



Е.А. Игушев

**КОМИ КЫВЛӦН
СТИЛИСТИКА**

СЫКТЫВКАР 2002

Россия Федерацияса йӧзӧс велӧдан министерство
Сыктывкарсa канму университет
Финн-йӧгра факультет
Коми да финн-йӧгра кывъяс кафедра

Е . А . Игушев

КОМИ КЫВЛӦН СТИЛИСТИКА
Велӧдчан небӧг

Сыктывкар 2002

ББК 81 (2 Рос=Коми)

Игу 28

Игу 28 Коми кывлӧн стилистика: Велӧдчан небӧг.— Сыктывкар, 2002. — 105 с.

Кывкутысь редактор **Лудыкова В.М., доцент**
Донъяланкыв сетысьяс: **Ануфриева З.П., филологияса кандидат;**
Цыпанов Е.А., филологияса кандидат

Данное учебное пособие предназначено для студентов финно-угорского факультета Сыктывкарского государственного университета, а также для студентов филологического факультета Коми государственного пединститута. Оно представляет переработанное и дополненное издание теоретических положений коми стилистики, опубликованных впервые в 1979 г. в издательстве Пермского университета.

Учебное пособие состоит из введения, разделов лексической и грамматической стилистики. В качестве иллюстративного материала использованы отрывки из произведений классической и современной коми литературы, привлечен материал из периодической республиканской и районной печати, из диалектологической картотеки кафедры коми и финно-угорского языкознания, из сочинений учащихся.

Учебное пособие будет полезным не только студентам вузов, но и учителям средних школ, журналистам, работникам печати, радио, телевидения. Учебное пособие подготовлено на кафедре коми и финно-угорского языкознания, печатается по постановлению учебно-методической комиссии финно-угорского факультета Сыктывкарского государственного университета.

ISBN 5-7009-0069-6

© Игушев Е.А., 2002

© КРИОиПК, 2002

Дженьдодом нимъяс

А. В.	- А. Ванеев	И. П.	- И. Пыстин
А. Веж.	- А. Вежев	И. С.	- Ичот Иван (И.Сажин)
А. К.	- А. Коми	И. Т.	- И. Торопов
А. Л.	- А. Лыков	Йол.	- «Йолга» газет
А.М.	- А. Мальцев	Каф.	- кафедра картотека
А. Миш.	- А. Мишарина	К. Ж.	- К. Жаков
А. Нек.	- А. Некрасов	К. л.	- «Коми литература» учебник
А. П.	- А. Попов	К. м.	- «Коми му» газет
А. Т.	- А. Туркин	КНП	- Коми народные песни
А. У.	- Александр Ульянов	КНЭ	- Коми народный эпос, сост. А.К. Миккушев
Б. О.	- Биа Огыр (Я. Чупров)	КШК	- Коми шусьогъяс да кывьдъяс, сост. Ф.В. Плессковский
Б. Ш.	- Б. Шахов	Л. П.	- Л. Палкин
В. Б.	- В. Безносиков	М. Е.	- М. Елькин
В. И.	- В. Иванова	М. И.	- М. Игнатов
Висер.	- Висер вожса сьыланк. да мойдк., сост. И. Осипов	М. Л.	- М. Лебедев
В. к.	- «Войвыв кодзув» журнал	Н. В.	- Нёбдинса Виттор
В.Е.	- В. Елькин	Н. К.	- Н. Куратова
В. П.	- В. Попов	Н. Щ.	- Н. Щукин
Выл. П.	- Выль Паш	П. Д.	- П. Доронин
В. т.	- «Выль туйод» газет	П. Ш.	- П. Шахов
В. Тим.	- В.Тимин	Савв.	- П. Савваитов
В. Нап.	- В.Напалков	С. б.	- Соломония Пылаева (Солбаб)
В. Ю.	- В. Юхнин	Соч.	- Велдчысьяс сочинениеысь
Г. Б.	- Г. Беляев	С. П.	- Сер. Попов
Г. Бут.	- Г. Бутырева	С. Р.	- С. Раевский
Г. Ф.	- Г. Фёдоров	Т. В.	- Тима Вень
Г. Ю.	- Г. Юшков	Уд.	- «Ударник» журнал
Д. К.	- Дм. Конюхов	Ф. Щ.	- Ф.Шербаков
Д. Фокош	- Д. Фокош-Фукс	Чуш.	- «Чушканзи» журнал
Е. Р.	- Е. Рочев	Ю. В.	- Ю. Васюттов
И. В.	- Илля Вась	Ю. т.	- «Югид туй» газет
И. Вав.	- И. Вавилин	Я. Р.	- Я. Рочев
И. И.	- И. Изъюров	Фольк.	- Фольклор
И. Ист.	- И. Истомин		
И. К.	- И. Куратов		
И. Код.	- И. Коданёв		

Стилистика – кыв велөдан наукалөн юкөн, коді сувтөдө мог велөдны кужөмөн вөдитчыны кывйөн, сёрнитігөн да гижигөн пыдісяньджык төдчөдны мөвпъяс, гижөда да сёрниа кывлысь лэптыны культурасө. Стилистика велөдө кывлысь позянлунъяс видлалігөн бөрйыны лөсяланаджыкъяссө да коланаджыкъяссө, медым төдчөдны юөртөмыслысь могсө, ногсө да помкасө. Стилистика отсалө мортлы сёрнитігас да гижигас бөрйыны медстөч кывсө, сёрникузялысь медлөсялана тэчасногсө. Медлөсяланаыс – сэтшөм сёрникузя, көні дженьыда да стөча висьталөма сы йылысь, мый колө юөртны. Стилистика, кызди и кыввор да грамматика, видлалө сёрни шыяс, торъякывъяс, кывтэчасъяс, сёрникузяс. Сөмын кыв материалсө сійө видлалө оз на моз. Шуам, и грамматикаын, и стилистикаын эмось придаточнөй сёрникузяс да причастиеа-деепричастиеа оборотъяс. Грамматика боксянь өтмоз правильнөйось тайө кык сёрникузяыс:

1. *Илля аддзис өдзөс дорсьыс Бобыль Вераөс, коді муртса на пырис.*

2. *Илля аддзис өдзөс дорсьыс муртса на пырөм Бобыль Вераөс.* (В.Ю.)

Стилистика боксянь придаточнөй сёрникузяс төдчөдөны керөм-вөчөмсө (действиесө): *муртса на пырис*. Причастиеа оборотын мортлы сетөма серпас действие помасьөм серти (муртса на пырөм), сәні весиг оз позь стөчмөдны, аддзыліс Илля Вералысь пырөмсө али эз.

Өтмоз правильнөйось грамматика боксянь сёрникузяс:

1) *Став васө Сыктыв Эжва юлы вайө,*

Мый воштас ним, оз шогсьы ни оз пов. (В.Тим.)

2) *Став васө Сыктыв Эжва юлы вайө,*

Мый вошас ним, оз шогсьы ни оз пов.

Стиль боксянь *воштас ним* кывтэчас төдчанаджык *вошас ним* серти. Сйөн төдчөдсьө активнөя керөм-вөчөмыс. Воддза сёрникузяс юөртсө, мый Сыктыв төдөмөн вөчө асьыс медшөр уджсө, сылы окота вынсьөдны Эжвалысь эбөссө, нимсө воштөмыс сійөс оз майшөдлы.

Грамматика сетö правилöяс, кодъясөн колö вöдитчыны быдöнлы. Стилистика велöдö, öткодъ кыв позянлунъяс пиысь ку-тшöмöс бöрйыны, мед мöвпыс лоис мöрччанаджык. Стилистика велöдöны лексикаөн да грамматикаөн тöдмасьöм бöрын. Сийö мыджсьö на подувылö. Стилъ да сёрни сюрöс мöд-мöдныскöд йитчöмаось, артмöдöны öти торйöдны позътöм мöвп. Кывйын да шуанногын вежöмъяс тöдчöны сёрникузя сюрöсын, вайöдöны вежöртас вежсьöмö.

Босьтам видлöг: 1) *Öльöш сёрнитис батъыскöд вежавидзöмөн.* 2) *Батъыскöд Öльöш сёрнитис вежавидзöмөн.* Мöд сёрникузяс тöдчöдöма, мый Öльöш гортсаяскöд абу вежавидзысь, сöмын батъыскöд сийö сёрнитны вермö вежавидзöмөнсö.

Стилъын петкöдчö, юöртöмысь кындзи, сёрнитысьяслөн пытшкöс руныс, ортсыса мир вылас видзöдласныс. Торъя гижысьлөн, сёрнитысьлөн стилыс ас, торъялана. Но быд стилъын медся колана визь – лоны стöчөн, гөгöрвоанаөн. Быд литературной кывйын зэв тöдчанатор – **норма**. Весиг художествоа гижöда стилъын, кöнi паськыда поэö бöрйыны кыв средствояс да кöнi тыдовтчö гижысьлөн аслысногөн гижöмыс, оз поэз дзикöдз эновтчыны öтувъя йöз кост кывйысь, öд збыльвывса художествоа гижöдын кыв оз вермы ёна кежны öтувъя йöз кост кывйысь, медым оз ло гөгöрвотöм.

Быд сикас сёрни колö тэчны логика боксянь стöча. Гижысьлөн кö мöвпыс ясыд, стилъ боксянь сийö кокниа тöдчöдсьö. Стилълөн культура – тайö идеялөн культура. Медым бура юöртны, колö ясыда мöвпавны. Стилистикалөн медшöр могыс – литература кыв норма урчитöм, кодi сетö позянлун тэчны логика боксянь подула, кыввор боксянь стöч, грамматика боксянь ясыд, фонетика боксянь мичаа юргысь, стилъ боксянь сьöлöмö йиджан сёрни. Стилистикалөн сюрöсыс – кыв стильясөн тöдмöдöм, кывлысь вежöрö мöрччана позянлунъяслысь тöдчöдана да эмоциональной рöмсö донъялöм, кыввор да грамматика синонимияөн вöдитчыны велöдöм.

Кывалысь функция торйодан стильяс

Кывйын торйодёны йёз кост сёрни стиль да гижёда стильяс. Гижёда стильяс торъялёны ас костаныс научной, деловой да публицистика стильяс выло. Наысь кындзи эм нёшта художества литература стиль.

Стильнас нимтоны сёрнилысь торъя сикас, кодi вёдитчё сылы сомын лёсялана кыв позянлуньясён, синонимьясён, медым тодчодны юёртомыслысь могсё да ногсё. Быд стильлы лёсялёны гижёда да вомгора формаяс. Уна торъякыв да сёрникузя сикас лёсялё быд сёрни стильлы, та вёсна найёс шуёны нейтральной стилиён. Шуам, *асыв, босьтны, во, гөрд, дас, ён, кыз, мича, ывла* да мукөд торъякыв стиль боксянныс нейтральнойёсь. Сидзжө быд сикас стильын вёдитчёны кык сюрёса прёстой сёрникузяён, ётсеама юкөдьяса прёстой сёрникузясён, пыртан кывьясён да пыртан сёрникузясён...

Функция тодчодан стильяс ас костаныс торъялёны могьяс-наныс. Деловой да научной стилияслөн мог – сомын юёртны мый йылысь кө. Йёз кост сёрни стильлөн да публицистика стильлөн, юёртомысь кындзи, эм содтод мог – мөрччыны лыддысылы да кывзысылы вежорас, тодчыны налөн көсйөмьяс да зильөмьяс выло. Сидзкө, тайё стилиасыс – юёртана, вежөрö мөрччана.

Йёз кост сёрни стильлы лёсялёны быд лунья сёрниын бергалысь кывьяс, паськыда вёдитчёны сэнi

– серпасалан, донъялан, лелькуйтан, мустөмтан, сералан, шмонитан, увтыртан, радейтөм петкөдлан кывьясён, шуам: *ад горш, бобö, буз-баз пырны ваö, дiзвiдзны, жöритны, равзыны, стынитны, трасича, шпыньмунны...*

– ичөтмөдан, лелькуйтан, мустөмтан суффикса кывьясён: *кöчильöй, кизьöриник, нылук, пасьшой, сьöмтор...*

– междометиясён, кывторьясён, пыртана кывьясён: *ак, пöлинö, буракö, пö, дерт, тöдöмысь, колöкö...*

Тайо стильлы лөсялөны асалан формаа кывъяс: *воканой, до-
най. Мамныйд од муна, лунбыд кезлө отнаныд колянныд, некор
вунлытөмъясой.* (Фольк.)

Синтаксисыс йоз кост сёрни стильлөн торъялө прөстой
сёрникузясөн, абу тырвыйо сёрникузясөн, придаточной
сёрникузяс пыдди сэнй вөдитчөны причастиеа либө
деепричастиеа оборотъясөн, тшөкыда паныдасълө инверсия.

Йоз кост сёрни стильлы лөсялөны важысянь пуксьом
нимъяс, кодыасөн оз вөдитчыны официальной: *Йорш Ёгор, Чугун
Ольош...* Лөсялө и диалога сёрни. Вомгора йоз кост сёрни
стильлы лөсялө и шенасьом, и чужом вежлалом, и мыгөр кутом,
кодыас отсалөны вомьёртыяслы гөгөрвоны мода-мөднысө.

Делөвой стильон гижөны оланподувъяс, индөдыас, инөдыас,
помшумъяс, юөртөмъяс, шыөдчөмъяс да с.в. Учреждение,
предприятие да мукөд уджаланин ним сидзжө гижөны-шуөны
делөвой стильон: *Коми республикаса видз-му министерство,
Сыктывкарса канму университет, «Йөлөга» газет редакция...*

Делөвой стильлы лөсялө веськыд кыв арт, причастиеа,
деепричастиеа да страдательной оборотъясөн вөдитчөм. Видлөг
вылө: *Куим оланпасын урчитөма төдчымөн кокньөдны олөма да
вермытөм йөзөс.* (К. м.) *Журнал вылө позьө гижсьыны быд
локтан төлысянь, доныс эз вежсьы, матыссаджык олысьяслы
позьө гижсьыны веськыда редакцияын, куим пөв донтөмысь-
джык.* (В. к.)

Научной стиль аслас могъяс серти матын делөвой стиль
динө, сылы лөсялөны татшөм торъялөмъяс:

- кывъяс кутөны сөмын веськыд (номинативной) вежөртас,
- паськыда вөдитчөны терминъясөн, профессионализмъ-
ясөн: *азот, капитал, депозит, инфляция, радиус, кывйыв,
аскодыассьом, сёрнивизь, подувкыв...*,
- тшөкыда паныдасьлөны сложной сёрникузяс,
- өтсыма юкөдыас өсөгөн лыддьөдлөны разрядъяс,
классъяс, видъяс...,
- пыртана кывъяс да сёрникузяс кутөны гижөда кывлысь
рөмсө: *өти-кө, мөд-кө, коймөд-кө, кыдзи быдөнлы төдса, кыз
юөртисны, кыдзи пасйим нин...*,

— оз вѳдѳтчыны субъективнѳя донъялан кывъясѳн, эмоцио-
нальнѳй кывъясѳн.

Научнѳй стильлы колѳ юѳртѳмсѳ сетны стѳча, зумыда да
тырвѳйѳ. Сылѳн стѳчлуныс тыдовтчѳ сѳрни подулалѳмысь да
ясыда юѳртѳмысь. Медым стильыс оз вошты стѳчлунсѳ, сыын
озджык вѳдитчыны синонимъясѳн, ѳд найѳ вермасны вайѳдны
мѳвп дзугѳмѳ.

Публицистика стильѳн гижѳны ѳтув олѳм, политика
йылысь газет-журналын. Публицистика стильѳн юѳртѳмъяс
тѳдчѳны лыддысьысь да кывзысь юр садъ вылѳ, сылѳн
кѳсйѳмъяс, зильѳмъяс вылѳ. Публицистика жанр лѳсялѳ
ораторьяслы, адвокатьяслы, политикьяслы, мѳд кывйѳн кѳ, налѳн
йѳз дѳнѳ шыѳдчан сѳрнияслы. Публицистика стильын ѳнджыка
паныдасълѳны:

— политическѳй вежѳртаса кывъяс: *демократия, бѳрйысьѳм,
ютыр, инѳд, ѳксьѳм, дорйѳм, класс, каналѳм...*,

— абстрактнѳй кыввор, кодѳ петкѳдлѳ мортлысь пытшкѳсса
олѳмсѳ: *авъялун, повтѳмлун, вежавидзѳм...*,

— эмоциональнѳй рѳма кывъяс,

— фразеологизмъяс, шыѳдчѳмъяс, риторическѳй юалѳмъяс...

Художествоа литература стиль торьялѳ мукѳд стильясысь
сы серти, мый сйѳ вѳдитчѳ кывлѳн быд позянлунѳн да пет-
кѳдчѳмѳн. Художествоа литература стильын ѳтувтчѳны кывлѳн
юѳртана да эстетическѳй функцияыс. Художествоа гижѳдъяс оз
сѳмын юѳртны мый йылысь кѳ, найѳ велѳдѳны лыддысьысьѳс,
тѳдчѳны сылы юр садъ вылас. Художествоа гижѳд йиджѳ
лыддысьысь вежѳрѳ мѳрччѳдана позянлунъясѳн. Сйѳ позян-
лунъясыс, кодъяс подуласьѳны кывлѳн вуджѳдана вежѳртасѳн
вѳдитчѳм вылѳ, шусьѳны трѳпясѳн. Тропьяс пиысь тшѳкыд-
жыка паныдасълѳны эпитет, гипербола, метафора, метонимия,
ѳткодялѳм, синекдоха, перифраза... Тропьяс лыдѳ пырѳны и син-
таксис ѳтсѳгѳн артмѳм вежѳрѳ мѳрччѳдан стилистическѳй
фигураяс: антитеза, анафора, инверсия, тавтология, уна йѳтѳсѳн
вѳдитчѳм, йѳтѳстѳг вѳдитчѳм, риторикаа юалѳм...

1 удж. Индалой вайодом гижодьясысь функция тодчодысь стильлысь признакьяссь.

1. Коми мутӧ да миянлысь чужан кывтӧ некод оз видз, ог кӧ асьным, коми войтыр. Но ме видзӧда асланым йӧз вылӧ да курыд шог менӧ босьтӧ. Вина-водка киссьӧ шорӧн, кодалӧны, тышкасьӧны ӧта-мӧдныскӧд, став лӅкыс пырӧма ӧбичааныс. Локтӧм йӧзыс сералӧ комияс вылын: найӧ пӧ сулея вылӧ дасьӧсь вузавны чужан мунысӧ, мам-батьнысӧ. И ыджыд шог сыысь, мый тайӧ – збыль!

Дона коми чой-вокьяс! Палялой! Миянлы, комияслы, колӧ жӧ кызкӧ ловйӧн кольны, оз позь пӧрны веськодъ войтырӧ. И медводз колӧ сувтны Коми мулысь озырлунсӧ ректӧмлы паныд. Ӧнӧ со воисны и водзӧ пондасны локны сэтшӧм йӧз, кодьяс донтӧм-донысь нӧббалӧны патераяс, овмӧдчӧны миян чужан муын, медым курыштны да асавны предприятиес, лоны коми вылын кӧзяинӧн. Со кутшӧм олӧмӧдз воим коркӧя лӧнь да муса чужан муын! (Э.Каракчиева, В.к.)

2. Немдінса шӧр школа помалысьяслы аттестаткӧд тшӧтш сетӧны трактористлысь право. Дерт, сӧмын налы, кодьяс сдایتӧны та кузя экзамен. Кольӧм во тайӧ правосӧ босьтӧма вит морт... (К.м.)

3. Мед быд морт вежӧрӧдз воис, мый оз позь лӅптыны ӧти народӧс став мукӧд йӧзсяыс вылӧджык. Оз позь кедзвотны да дойдны некутшӧм йӧзӧс, некутшӧм народӧс. Морт – сійӧ быдла-ын морт, сэтӧн кӧть танӧ сійӧ чужлӧма вӧльнӧя, морт ногӧн овны. (И.т.)

4. – Татшӧм кадӧ мунан? – нисьӧ дивитӧс, нисьӧ жалитӧс верӧссӧ Семӧ Марья.

– Пыр ӧтарӧ пинясян да. Дышӧдіс сӅсся тэнсьыд нюргӧмтӧ кывзыныс. Кызкӧ ӧд он на матайтчы.

– Та ылна мунан да, эн лӅкӧс босьт, мед позис жӧ видзӧдлыны кӧть, – бара велӧдіс гӧтырыс.

– Мый нӧ сы вылӧ видзӧдны кутан? Нэм помӧдзыд ӧд он ов сыкӧд...

– Бурджыка пасьтась. А то йӱзыс шуасны, Семӱ Марья пӱ верӱссӱ нэм чӱжыс омӱля видзӱма. Янӱдысьыд тай, майбыр, тырмӱ...

– Но, ме муна сӱсся, – ӱдзӱслань сетчис Павел Вась. (А.П., Грезд)

5. Уездса земскӱй сӱбранныӱ шуис лӱсьӱдны врачьяслысь участокьяссӱ тадзи:

1-ӱд – карса, кытчӱ пырисны Усть-Сысольск да матӱгӱгӱрса вӱлӱстьяс: Зеленеч, Вильгорт да Кӱрткерӱс вӱлӱстьлӱн юкӱн. Тайӱ участкас вӱлӱ 6 приход, олысьыс – 8 532 морт.

2-ӱд – Визинса, кытчӱ пырисны Визин, Межадор, Волся, Ыб, Паджга, Койгортса, Кебраса вӱлӱстьяс, 14 приход, олысьыс – 29 034 морт.

3-ӱд – Абъячойса, кытчӱ пырисны Абъячой, Шиловскӱй, Уркинскӱй, Борисовскӱй, Ношульскӱй да Кочергинскӱй вӱлӱстьяс, 7 приход, олысьыс – 14 779 морт.

4-ӱд – Нӱбдӱнса, кытчӱ пырисны Нӱбдӱн, Висер, Пӱддельнӱй, Мордӱн вӱлӱстьяс, Кӱрткерӱс вӱлӱстьлӱн юкӱн, 10 приход, олысьыс – 14 315 морт.

5-ӱд – Кулӱмдӱнса: Кулӱмдӱн, Дереваннӱй, Немдӱн, Помӱсдӱн вӱлӱстьяс, 6 приход, олысьыс – 3 929 морт.

6-ӱд – Мылдӱнса, кытчӱ пырисны Саваяг, Мылдӱн, Щугӱр вӱлӱстьяс, 6 приход, олысьыс – 3 929... (Л.Люосева, В.к., 1999, 11 №)

2 удж. Лыддӱй сетӱм гижӱд юкӱнъяссӱ да тӱдмалӱй, кутшӱм стильӱн найӱс гижӱма.

1. Корсюрӱ волевӱлӱсны ме дӱнӱ Ӳльӱш да Пикон. И быттьӱ вокьяскӱд ме аддзысьлӱ сӱки, сӱтшӱма шонавлӱ сьӱлӱмӱй. Весиг быттьӱ гортӱ, ас муӱ вола ас ногӱнтӱ сӱрнитӱгӱн да важӱнсянь тӱдса чужӱмьястӱ аддзигӱн. И бӱрӱ кольӱмаыс сӱдзи и ыльгысьӱ лов вылад, ставыс сӱтшӱм мусаӱн да донаӱн кажитчӱ. (И.Т.)

2. Чужан муысь вӱр-ва шежлӱм да льякӱсьтӱм-пежалӱм йылысь, Енмӱн вичмӱдӱм озырлуньяс нем жалиттӱг куштӱм-ректӱм йылысь чорыд вен кыптылӱс коми войтырлӱн быд

чукөртчөм вылын. Воддзаысьсö зэв ёсь сёрни вöлі Печора йывса парма французьяслы вузалöм гөгөр. И медся повтöм тыш-касьысьнас петкөдліс асьсö Мылдінысь олöма нин, косіник нывбаба В.И.Нечаева. Быд ног эськö зілсны тупкыны сы коддьöмыслысь вомнысö, сöмын нинöм эз артмы. А öд буретш насянь кыліс правда кывйыс. И Печора пöлönса пармаöс лои дорйöма! Чина войтырлы, на лыдын и республикаса юралысьлы, ковмис öткажитны Францияса капиталистлы. Бөрья чукөртчөм дырйи В. И. Нечаева эз тыдовтчыв драмтеатрын – слöймöмаöсь мездысьны татшöм ёсь кывъя аньсьыд. (А. Петрунев, В.к.)

Сёрнивизь категория. Вöчöдана сёрнивизь артмöдан -öт кывйылыс торъялö, сэтчö кольöма на гортöм т шы, шуам: *гижны – гижöтны, новйыны – новйöтны*. Зыран-коми сёрнисикасьясын бергалö гора шыа -öд кывйыс: *гижöдны, новлöдны*. Тшöкыда -öт оз нин петкөдлы некутшöм тшöктана вежöртас, корсюрö сылön весиг вуджана вежöртасыс абу, шуам, кор сёрниыс мунö морттöм керöмьяс йылысь: *Мыччис ассис гöгрöса кымöссö тöлісь да скупöя кисьтіс му вылас югытсö. Кöдздöтіс*. (В. Баталов, Көвдөмок) Вöчöдана (каузатив) вежöртасыс кызвынысьсö тыдалö öти объекта тэчасьясысь, кор веськыд объектыс öттшöтш лöö кадакыв керöмсö вöчысьнас, пример пыдди: *Данько, он менö ныр вылöt новйöt. Видзöтам, нин кинöс йöктöтас*. (Ф. Истомин, Көвдөмок) Серпаса гижöдьясын объект пыддиыс тшöкыда овлöны ловтöмторьяс, таdzi артмö сёрнивизьлön сідз шусяна метафора ногса вöдитчöм, пример пыдди: *Тулыс... Туйез разьö, лым сылötö, Бадьлісь почкаез поткötö*. (В.Климов, Көвдөмок) [Е.Цыпанов, Перым-коми гижöд кыв, 66 л.б.]

Кыввор стилистика

Синонимъяс

Шөр места кывйён вөдитчан стилистикаын сетёны синонимикалы (грек кывйысь: *synonymos* – öти нима). Стилистика синонимъастөг оз вермы лоны. Стилистика чужö сэнi, көнi позьö бөрйыны кык либö некымын кывйысь либö кывтэчасысь коланаöс. Синонимия лöсälö кывлөн быд юкөнлы. Синонимъясөн шусьöны кывъяс, кодъяс шуанногнаныс (ортсысянныс) торъялöны, а вежöртас сертиныс матынöсь, тöдчöдöны öти понятиелысь торъя рöмъяс. Стилъ боксянь тöдчöдöм синонимъяс öткодъ вежöртасаöсь, но торъялöны лыддысьысь вежөрö мөрччöмнаныс, наён вөдитчöмөн, сыён, тшöкыда-ö паныдасылöны найö сёрникузяын.

Нейтральнöй вежöртаса кывъяслы весьтасаныс сулалöны стилъ боксянь тöдчöдöм кывъяс. Видлög вылö:

*воштыны – праквартны, шердйыштны, төв бөр лэдзны;
вунöдны – пöчö кудйö пуктыны, энöвтчыны, юрысь шы-
битны;
жугöдны – пасьвартны, нинöмöдз вайöдны;
кувны – чергöдчыны, чермунны, лов лэдзны;
ловзъыны – син восьтны, садъмыны, мортö пöрны;
нöйтны – лы-сьöм жуглыны, вир-яй песны, водзöс босьтны;
сёйны – чöсмасьны, тяпöдчыны, номсасьны, зöбгыны, адж-
ны, горш тыртны, пöткöдчыны, госсöдöдчыны, слов тыртны,
рöмидзтыны...*

Стилъ боксянь тöдчöдöм синонимъясөн ми стöчмöдам ас-
сьыным мöвпнымöс, тöдчöдам юöртантор вылö ассьыным ви-
дзöдласнымöс. Синонимъяс отсöгөн ми мынтöдчам öти кывсö
мöдпöвъёвтöмысь. Сёрникузяын либö орччаясын öти кывсö кы-
кысь либö унджыкысь вайöдöмыс вöчö юöртöмсö гажтöмөн,
öтиногсаён: *Фольклор театрын ворсысьяс козин пыдди вайисны
öрек: велöдчигөн пö уна и сёйлим Лидия Анатольевналысь öрексö.*
(К.м.)

Синонимъяс пиысь ёнджыка колö тöдчöдны оз сійöс, мыйöн найö öта-мöдныс дінö матынöсь, а сійöс, мыйöн öта-мöдсьыныс торъялöны. Миян сёрниын кызвын кывйыслөн абу öти, а некымын вежöртас, и тайö вежöртасьяссö эрдöдöм могысь на дінö бöрйöны лöсялана синонимъяс, медым петкöдлыны юöртантор дīнас сёрнитысьыслысь видзöдлассö. Шуам, *мудер* кыв позьö *вежны гори, наян, асланыс көповтысь, ас улас куралысь, асьсö тöдысь, асьыс пöрт увсö пестысь* да с.в. кывъясөн. Тані ми лыддьöдлім омöль боксянь донъялан синонимъяс. *Мудер* кывлөн эмöсь и бур боксянь донъялан синонимъяс: *ыджыд вежöра, уна тöдысь, йöз вöсна тöждысьысь* да с.в.

Синонимъяс бöрйигöн пыр колö кутны тöд вылын, кутшöм стильöн вöдитчанныд (кыпыдöн, шмонитанаöн, сатирическойöн али нейтральнойöн), да сы серти и пыртны лöсялана кывъяссö.

Босьтам нейтральной вежöртаса *мунны* кыв, сылы позьö вайöдны стиль боксянь тöдчöдöм синонимъяс: *ваткыльтны, восьлавны, тувччавны, кыссьыны, лэбны, руньгыны, тапиктыны, тöвзьыны, шлапкöдны* да с.в. Коми кадакывъяслөн синоним радыс кузь. Синонимъяс пыдди позьö вайöдны сэтшöм кывъяс, кодъяс вежöны род нимтысь понятиесö сикас нимтысьöн:

висьöм – нёрпалöм, оровтöм, морöспань ув сотöм, сьölöм бытшкöм, лыяс юкалöм, мытöн нуöм, доймöм, юр гөгöрмунöм, вежöр вошласьöм...

вöв – уж, чибук, чокыр, тпруö, Карко, Лысан, Серук...

кань – кысö, нявö, кысук, кысыл, кургысь, шыр куталысь...

лэбач – сильö, пышкай, джыдж, пöтка, тури, юсь, дзодзöг, пыста, варыш...

мöс – тайтö, кук, йöлөн вердысь, Лунань, Гачуш, Калюш, Сьöдук, Рытань...

пон – кычан, кутьö, увö, тьявö, керка видзысь, Ваткыль, Лыско, Серко, Бано...

пу – коз, кыз, пожöм, ныв, ниа, бадь, жов, кер, зор, потш, бедь, пес...

3 удж. Вайбдѳм сѳрникузясысь индѳй кывъяссѳ, кодъяс дзугѳны юбртѳмыслысь вежѳртассѳ. Вежѳй тайѳ кывъяссѳ лѳсялана синонимъ-ясѳн.

а) Миян правительство ѳна шогсѳ сы вѳсна, мед йѳзыс олѳс бура, а вѳр-ва вѳлі озыр. Юмов вотѳссѳ сюя вомѳ да синмѳс тупка чѳскыдысла. (Соч.)

б) И.Куратовлысь поэтической наследствосѳ и водзѳ мѳдасны лѳдзны рочѳн. Сѳки лѳб бырѳдѳма вуджѳдѳмас торъя нелючкияссѳ да нѳшта бурджыка мѳдасны юравны ыджыд талан-та коми классиклѳн кывбуръясыс рочѳн. Самолѳтъяс дортѳ вет-лѳдлѳс фашист-офицер. Сѳйѳ, тыдалѳ, видзѳдѳс лѳбалѳгкежлѳ ма-шинаяслысь дасълунсѳ. (В.к.)

4 удж. Вайбдѳм сѳрникузясысь вежѳй донъялан вежѳртаса када-кывъяссѳ нейтральной синонимъясѳн. Вежъяс-ѳ юбртѳмыслѳн рѳмыс?

1. Став муыс гѳгѳр зѳв бур дѳзьѳра, лышкыда вежѳдѳны ѳзимъяс, шуѳны, мый немечъяс уна ид вѳдитѳны, ѳнджыкасѳ сур пуѳм вылѳ, зѳв нин ѳна найѳ радейтѳны дучкыны ассыныс «бир-нысѳ»... (И.Т.)

2. Видзѳда, дзик ме вылѳ пызѳйѳ-локтѳ лым кодъ еджыд ѳкмыль. Чургѳдѳ ружьеѳс да метиттѳг гымѳбтѳ. Кѳч котѳртан ѳднас на кык-куимысь быгыльтчис да пласкысис кок улѳ. Мися, корси – эн сюр, а ѳнѳ ачыд локтѳн. Сувтѳдѳ ружьеѳс мыр дорѳ, разяла лаз кѳвъяс. Пѳрччи лазѳс юр вомѳн, копыртчи кѳчла... А кѳчыс абу. Местаыс, кыдз шуласны, нин кѳдзыд. И вир войт некѳн оз тыдав. Буракѳ, матѳсянь лыйѳмнад зарадыс чукѳрѳн мунѳма, абу инмѳма кѳчлы. А сѳйѳ повзѳѳмысла садъсѳ воштылѳма. А кор палялас, ѳдѳйѳджык весасяс. Ѳг и аддзыв сѳйѳс лазѳс пѳрччигѳн. (Ю.т.)

3. «– Лилька, тѳ нѳ век на Макар пиыскѳд шывкъялан? Аддзѳмыд кавалерѳс! Да ѳд сѳйѳ прокурорѳн грѳзитчѳ, газетуйт-чыны лѳсьѳдчѳ, а тѳ сыкѳд нювсян?! Кывла кѳ, мый сыкѳд колльѳдчан да войпукан, – гортысь вѳтла!» Тикѳн шлювѳдчис вѳв

вывсьыс, дом поводсё шыркёсалис турун видзан сарай өдзёс
вугйё, пештіс чигарка да пөттөдзыс шпунькйис. (В.Б).

Сук пипуа рассянь сюгнитас көч либё руч, коз пу вылын
вирдыштас тулан, алёйгөрд пелысьсянь жбыркнитас съола, а
юдорса бадь пиё дзебём чомйысь уйыштас мой. (Ю.т.)

4. Видзөдлөй: лөзалан Сыктывным нюмъялө, Гож водзё, луд
вылө водёма Эжваным. Видзөдлы, став Коми му, Шлывгё кыз
Печора ю, Из вомён чеччалө Изьва, Сөдз вуйён визувтө Емва,
Шуньгёны ворсигтыр рама Мезень, и Луза, и Кама. (И. В.)

5. Верёс дзоргё өшиньё да ас кежас сёрнитө:

– Ласей шавксёдө, Мөсей тюрөдө, Педөр дзурликтө и...

Гөтыр, тасьтi-пань мыськигмоз:

– Кытчө нө ставныс люзыгёны? (Н.Щ.)

5 удж. Вайөдөм висьт юкөнсьыс корсьёй *кувны* кывлы стиль
боксянь төдчөдөм синонимъяс, индөй налысь торъялана рөмнысө.

А Пикон мунөм бөрас вежон мысти Капит дядь кувсис.
Шуёны, мый эз и пө вись, эз норасьлыв, луннас водёма паччөр
вылө да и лөня лэдзёма ловсө. Гашкө, важөн нин виччысис
аддзывны ичөт пиянсө өтлаын. Ыджыдджыкъясыс пө, висьтавліс
сійө меным, кыкнанныс пөгибнитөмаөсь. А тані со гөтрасис
Өндрейыс — сідзкө, и водзё нюжалас рөдыс. И лөня муніс
олөмсьыс Капит дядь. Сэтшөм жаль мортыс, век гажа да кыпыд
вөлі, быдтор төдысь, и тэ йылысь, Федя, аслас пи йылысь моз
сёрнитліс. (И.Т.)

6 удж. Улө сетөм сёрникузясө вайөдөй *мунны* кывлы синоним.
Вежяс-ө юөртөмыслөн рөмыс?

1. Профессор Аристэ некутшөма оз мун кабинетса учёной
вылө. Профессорлөн лекциясыс мунёны ёртъяс пөвстын
артистлөн петкөдчөм вылө.

2. Дойсьыс вирыс ёна муніс. Шуисны доймём салдатёс мөдөдны ыджыд му вылө. (Ю.т.)
3. Тічкө часі. Мунө кад. Регыд лоө өкмыс час. (М. Л.)
4. Оз-ө мун ведраыс? – юалис ныв мамыслыс вала мөдөд-чигөн.
5. Юрөй гөгөрмунө, керкаыс быттьө син водзам вешъялө.

Род төдчөдыс кыв пыдди сикас нимтыс кыв вайөдөмыс содтө синонимлыс лыдсө, вөчө юөртөмсө вежөрө мөрччанаөн-джык: *Быд пөлөс чөжыс лэбис: жыдачыс и гордаыс, көрөгыс и вөзьыс, косысыс и турун чөжыс. Сэсся туксей воис, кутлас, ватар.* (Ю.В.)

Рөд төдчөдыс кывсө сикас нимтан кывйөн вежом дінө матын сулалө парафраза, либө перифраз.

Парафраза (грек кывйыс: paraphrasis ‘төгөрвоөдөм’) – эмторлыс, лоөмторлыс торъялана признакяс лыддьөдлөм, асьсө эмторсө либө лоөмторсө казтывтөг. Сідзкө, парафраза – эмтор либө лоөмтор мөд нимөн шуөм, стиль боксянь төдчөдөм синонимлөн сикас.

Сідз, автор пыдди шуам *тайө кывъяссө гижыс, Куратов* пыдди – *медводдза коми поэт, мырпом* пыдди – *нюрвыкса юмов вөтөс.*

Матвей Степан семьяын сёйиганыс тиөкыда эз тырмывлы шуйга кианыс кутанторйыс. (В.Ю.) (нянь йылыс)

Парафразаөн вөдитчигөн сёрнитысыс төдчөдө асьыс видзөдлассө юөртантор вылас. Сідз, И.Торопов «Чужин кө мортөн» романыс Максимөс вермас нимтыны поэт сяма журналистөн и олөмыс мудзыштөм мортөн. Синонимьяс бөрйигөн авторлы төд вылас колө кутны контекстлыс нырвизьсө да стильсө.

7 удж. Корсөй кывбур визьясыс парафразаяссө, индөй налыс стиль боксянь төдчанлуннысө.

1. Войся кодзув синъяса,
Роча-коми нимъяса,
Ошкамёшка рөмъяса,
Пера кодъ ён сөнъяса.
Коді тайо? Эжвай –
Вежасьыс на вежай,
Гажа кадö туысьой,
Олан пыжос нуысьой!
2. Муна сэтчö, көні йөлöга –
Пармаыслөн быдтор кылысь пель.
Нюръяс, сьöртъяс вомөн келігөн
Эска: перъя сьöлөм пытшкысь жель.
(В.Уляшов)

3. Кытысь нö кымөръясыс петöны, мусö йөлөн юкталысь-ясыс, енэжса мөсьясыс? (К.Ж.)

4. Ручьяс мыйкö нюр вывсьыс корсисны. Миянöс казялөм бöрын мудерпозьяс лыйыштисны козя вөрлань. (А.Некр.-Гамса)

Омонимъяс

Омонимъяс (грек кывйысь: *homos* ‘откодъ’ + *опута* ‘ним’) – сэтшöм кывъяс, кодъяс кылöны да гижсьöны öтмоз, а вежöртаснаныс торъялöны мöда-мöдсьыныс.

Кужтöма омонимъясөн вöдитчигөн юөртöмным вермас лоны гөгöрвотöмөн. Шуам, татшöм сёрникузяын: *Микулай дядьлөн лöмыс усьöма*. Контексттöг абу гөгöрвоана, мый йылысь мунö сёрниыс: көрт лөм йылысь, коді вöлі Микулай дядь кыын, либö кучиккыввса лөм йылысь. Либö тайö кывбур визыысь:

Шонді мыччысьлö сöмын корсяюрö,

Лэчыд төв нетикö пулысь корьяссö,

Этша ва сійö öні юö

Ньöти жалиттöг вöтлö-нуö. (Н.Щ.)

сьöккыд гөгöрвоны, мый нимтöма юö кывнас: пыран вежлöга эмакыв либö III морта, öнія када кадакыв.

Омонимъяс эмöсь быд йöз сёрниын. Шуам, финн кывйын: **kuusi** ‘коз’ и ‘квайт’; венгр кывйын: **fagy** ‘көдзыд’ и ‘раса’, **legy** ‘гут’ и ‘медым’; удмурт кывйын: **кут** ‘көті’ и ‘гут’; **кызыпу** ‘кыз пу’ и ‘кызы пу’ да с.в.

Öткымынөн лыддьöны омонимьяссö кывйын ковтöмторйөн, коді сьöктöдö öта-мöдöс гөгöрвоомсö. Век жö омонимъяс йöз кост йитöдьяссö ловзьöдöны, омонимьясөн вöдитчигөн артмöны

серам петкөдлана каламбурьяс, анекдот сяма лоомторьяс. Шуам, удмуртъяслон эм шмонькыв: **Пор пуртэз кызы шуэ** (мари пуртсö нимтö кызыён). Удмурт кывйын **порнас** нимтöны *мари войтырöс*, а **кызыыс** лоö *кызди*. Сійон кывзысь чайтö, мый сылысь юалöны, кызди лоö мари ног *пуртыс*. Но воча кывсö оз тöд да ачыс водзöссö юалö: «Кызы?» Сылы вочавидзöны: «Кызы», **пурт** пö, мари кывйён.

Омонимьясöн вöдитчам контекстын, сійон тöдам пыр, кутшöм вежöртас кутö öтмоз юргысь кывйыс. Сидзкö, и юöртöмыслон вежöртасыс оз дзугсьы.

8 удж. Улын сетöм гижöд юкөнъясысь корсьöй öтмоз юргысь кывьяссö, индöй, омонимьяслысь кутшöм сикас найö артмöдöны, стиль боксян кутшöм тöдчанлун найö кутöны.

1. Ме дас сизим во
Джудждаммиг эг во
Öнöдз морт нимöдз. И коз
Быдмö мян моз. (И.К.)
2. Эг шыбитчы ме тöдса йирö,
Эг вунöд весиг «ассынымлысь» видз.
Мед дойыс сёлöм пытшкöс йирö –
Лёк дум ог видз. (А.М.)

3. Кулöмасьöны ая-пия, ичöт пиыс пелыснас сынö, батыс перйö кулöмысь чери. Пиыс юалö: «Батьö, мый нö шедис?» Батыс шуö: «Сын». Пиыс бара юалö: «Ме эськö сына нин, да кутшöм чери нö кыйин?» Батыс бара вочавидзö: «Сын, пиö, сын».

4. Тайö вöли Мари муын. Батя-пия вöла-доддьон локтöны вартанінсянь, вайöны сепысьясын рудзöг. Батыс вöтлö вöвсö, ичöт пиыс пукалö сылы мышкөн, пиыд казялас, мый öти сепысьы тусь киссьö туй вылас. Батыслы сійö горöдас:

– Рож. (*Мари кывйөн: розь*)

Батыс чайтас, мый пиыс сылы рочөн висьталö рудзöглысь нимсö да ошкыштас:

– Бур пи тэ менам быдман, рочён нин кужан рудзөгсö шуны.
– А ачыс öддзöдас вöвсö. Сепыс розьöд тусьыс водзö киссяс туй
вылö. (Йöл.)

Пароним – омонимлөн сикас. Паронимъяс (грек кывйысь: рага ‘дорын + опута ‘ним’) öтмоза шусьöны, а гижанногыс да вежöртасныс налөн абу öткодь. Видлöг: *Чипан лы сетісны понлы. Чипан лы* – тані кык эмакыв, а гижам кө öтлаын: *чипанлы* – сетан вежлöга öти эмакыв лöö.

Паронимъяс отсöгөн артмöны стöч рифмаяс, найö мич-мöдöны кывбуур визьяс:

Олöмыс – олана-вылана,
Асьядор сьылана,
Гажа на, мыла на,
Лолöйлы колана,
Няня-сола на – ола на!
Таладор югыдыс – колö на!
Ола на!
Мöдарас – вола на... (А.Луж.)

Пемöс, быдмөг да вир-яй нимъяс пиысь кодсюрö артманног сертиныс – паронимъяс: *балабöж – бала бöж, сьöдбöж – сьöд бöж, юрси – юр си, енгаг – ен гаг, енмеж – ен меж, катишасин – катиша син, мырном – мыр пом.*

9 удж. Сетöм сёрникузяссьыс индöй паронимъяслысь да омоформаяслысь стиль боксянь аслыссикаслуннысö.

1. Тадз шуис зонлы татшöм кыв
Мир-Кадпучилы öксы ныв,
Мед мича лоас сёрни пом,
Зэв ёна окыштіс на вом. (Б.Ö.)
2. Локны көсйис Ошпи Макаp,
Комын ошкöс чергöдысь,
А кань куын ветлöдлысь. (И.К.)
3. Нывка пыр на син водзын, оз вешйы. (П.Ш.)

4. Серамбана самовар
Гонь-гонькерлө тьоткаланьё:
«Дарья аньыд миян шань өд!
Сійөс кызы во пöшти тöда,
Чöскыд чайөн гөститöда.»
5. Стöкан чашкаяслы ворсö:
«Трині-трон! Трині-трон!»
Пöчлысь йöктöдö кыз ворсö:
«Гып да гып! Клюн да клён!» (И. В.)
6. Нывъястö эн вöйпö.
Шунытö өд кокни:
Полысь пö да вöй пö. (Г.Ю.)
7. Көть и кадыс сёр нин-а,
Менам вöлі сёрни на. (Г.Ю.)

Антонимъяс

Антонимъяс (грек кывйысь: *anti* ‘паныд’ + *онума* ‘ним’) – паныд вежөртаса кывъяс: *югыд – пемыд, дыш – зиль, сёр – водз...* Мөвп тöдчөдöмын антонимъяслөн коланлуныс ыджыд. Стилъ боксянь мөрччана паныд вежөртаса кывъясөн тшöкыда овлöны сэтшöм кывъяс, кодъяс лексика боксянь абу паныд сувтöданаöсь.

Шуам, *батъяс да тиян*. Лексика боксянь найö паныд оз сулавны. Стилъ боксянь видлалігөн ми тöд вылын кутам, мый *батъяс* – ыджыдджык чужанвуж, *тиян* – томджык войтыр. На костын вермас лоны ёрта-ёртнысö гөгөрвотöмлун.

Либö «Понма-мөска», «Чирка-кодзула», «Кöина-каня» – та-дзи нимтö ассьыс басняссö И.Куратов. Кыввор боксянь *пон* да *мөс* паныд оз сувтöдсьыны, кыкнанныс овмöсын коланаöсь, стилъ боксянь видлалігөн найöс сувтöдöны паныд: *мөс* – турун сёйысь, *пон* турунсö оз сёй, но мөслы сійöс оз сет. *Чирк кодзувкоткөд* – кыкнанныс гагъяс, сöмын воддзаыс гожöмбыд ворсö-гажөдчö, а мöдыс мудз тöдтөг уджалö. *Кöин* – морт овмöсысь ыжъясöс гусявлысь, *кань* – морт овмöсын отсасьысь. Татшöм жö паныд сувтöдöм аддам И.Тороповлысь «Юяс да

сьолөмъяс» висьткуд нимьс, көні паньд сувтөдөма ловъя йөзлы ывла выв.

Өти кыввужйысь артмөм антонимъяс абу мөрччанаөсь (шуам: колана-ковтөм, корөм-кортөм...). Ёнджыка вежөрө сидзёны паньд вежөртаса кывъяс, кодъяс артмөмаөсь торъя кыввужъясысь, шуам: колана – шогмытөм, корөм – ас кокөн воём; вежөра – йөй, повтөм – вөй, наян – мөмөт...

Антонимъяс ёна паськалөмаөсь йөз кост сёрниө, кывйөзъясө, нөдкывъясө, зумыд кывтэчасъясө. Найө вөчөны тайө жанръясө паметьö колянаөн:

Би дорын сотчан, ва дорын көтасян.

Нинкөм новлысь кө эз вөв, эз вөв и ной новлысь.

Гөльлы озырлун оз лөсяв.

Озырыд шомтө ваё вөйтас, изтө веркөсас кыпөдас.

Антонимъясөн петкөдчөны и грамматика формаяс шмонь-кывъясын: *Мунтөдзыд пукав на. Кор он воы, пыр пыровтлы.* Морт пукалө мунтөдзыс, мунө кө, оз нин вермы пукавнысө. Морт кө оз воы, пыравлынысө оз вермы...

10 удж. Корсьой стиль боксянь төдчөдөм антонимъясө вайөдөм висьт юкөнъясысь:

1. Зонлысь сьолөмсө кө өзтін,

Олан туйтө сыкөд йит,

Дорам шуд,

А сиктын мөскыд

Өні – нель, а лоас вит. (В.Тим.)

2. Бияс вөлі важөн нин кусөмаөсь, сөмын сельпо магазин өдзөс весьтын дзар югыда ломаліс ыджыд лампа. Енэж шөрө өшйөм көдзыд төлысьлөн чарла кодь лестук скупа югдөдіс Льомьяшорысь керкаясө, лымыён серөдөм туйсө.

3. – Тэ өд, Лилька, му вылас медся донаыс, медся мусаыс. А тэ, тэ? Кык восө виччысян? Верөс сайө он утышт? (В.Б.)

4. Өткымыныс дзик быттө баляпи кодьсө, а пытшкөсаныс дзебсьөма руч либө мөд пөлөс зверь. (М.И.)

5. Лөдсалі выльысь, да зарни кывйөн
Ыпнитліс бипур и ваймис.
Шедөдчис вадорыс шонділы сывйө,
Нопъяси, гортө мед кайны. (Г.Ю.)
6. Ори паськөмысь и көмысь:
Кодлы – тусь, а кодлы – кыш.
Кытысь меным öні сьöмыс,
Абу чина кө да шыш?
Нэмөс олі да эг чукляв,
Лоны озырнад мен сёр,
Коми йөзсө кө ог сукляв,
Коми важсө кө ог ёр. (Г.Ю.)
7. Коктөмыс пö медся öдйö мунö,
Синтөмыс пö аддзынысö сюсь.
Васьыс полысь медся пыдö сунö,
Ставсьыс юмов овлö ыжман тусь.
Пельтөмыс пö медся бура кылö,
Медся жебыс овлö медся ён,
Бордтөмыс тай лэбзьö медся вылö,
Йиа сьölөм овлö би кодь дон.
Сöмын прöста кевмам лунысь лунö,
Сöмын шоча овлö ёртөн ёрт.
Коктөмыд öд медся öдйö мунö
Сöмын сэк, кор орччөн кока ёрт. (А.Ельцова)

11 удж. Сёрникузяысь корсьöй стиль боксянь тöдчöдöм антонимъ-
яссö, висьталöй, кутшöм рöм найö сетöны юöртöмыслы.

1. Миян Эжва юным! Майбырöй, кутшöм югыд да сöстöм
сэні ваыс! Кутшöм көдзыд, абу небось тані кунва кодь шун. (Т.В.)
2. Веж бадь увті гусьөн ичöt ёль
Сöстöм васö ассьыс лöня нуö,
Ас йывсьыс дзик некодлы оз доль,
А öд сыысь артмö ыджыд юыс. (А.М.)
3. – Босьтöй зырынтö, син полö, а ки вöчö. Писькөдчыны
мöдам, – шыасис Öльöксан. (Б.Ш.)

Сёрни шыяслөн стилистика

*«Тайö кыв мем дона,
Небыд, мича, гора,
Вунöдас Ен мыжöс,
Кодыр сійöн кора», –*

тадзи нимкодясьöмөн чужан кывным йылысь казътывліс Иван Куратов, тöд вылас кутіс сылысь мылаа юргöмсö.

Торъякыв заводитчö векджык гласнöйсянь либö öти согласнöйсянь, тайö сетö кывйыслы небыдлун. Ударение векджык медводдза слог вылас усьö, но сійö оз торйöд кывлысь вежöртассö, рочын моз, та вöсна сійöс позьö вештыны и бөръя слогъяс вылö, таысь кывлөн вежöртасыс оз вежсьы. Коми поэтыяс вöдитчöны ударениельсь инсö вежлалöмөн:

Туй таланталы! Мед водзö мөдö!

Сійöс шог вылад эн синтöммөдö! Төдö! (И.К.)

Коми сёрни шыяслысь мичаа юргöмөн вöдитчöны коми кывбуралысьяс, артмөдöны сьölöм вылö воана кывбур визъяс:

Коми сёрни мелі, мыла,

Сöстöм ёль моз сёлякылö,

Парма ёль моз сійö кывтö

Ягъяс шөрöд, видзьяс вывті. (А.Луж.)

Сёрнитігөн да гижигөн колö тöд вылын кутны кывлысь фонетика нормаяссö, мынтöдчыны öтмоз юргысь согласнöй чукöръясысь, кодъяс веськалöны öти кывйö либö орччаясö. Кор öтчукöрын сулалöны татшöм согласнöй чукöръяс, сёрникузяяс юргö мисьтöма, какофония артмö: *Луздор районысь школаяс помалысь велöдчысьяс чукöртчылісны юрсиکتö.*

Тайö сёрникузяас орччөн сулалысь кывъясын öтмоз юргысь **-яс, -ысь, -ч** суффиксъяс артмөдöны пытшкөсса рифма, коді кывзысылысь вниманиесö кыскö бокö, юöртöмыслөн вежöртасыс кольö сылы казавтöг. М.Горький на шуліс, мый прозаын колö мынтöдчыны рифмуйтчысь кывъяссö орччөн сувтөдöмысь.

Комиын уна öти слога торъякывыс, найö артмөмаöсь историческöя, кывпомса гласнöйяс усьöм вöсна, шуам, ва<*wete, пи<*poika, ю<*joke(ОФУЯ) да с.в. Кор сёрникузя артмөма сöмын

өти слога кывъясысь и быд кыв на пиысь — ашшөр кывсикас, татшөм юөртөмсö сьёкыд гөгөрвоны, өд быд кыв сэтшөм регыда шусьö, юр вежөрö эз на во өти кывлөн вежөртасыс, а кылан нин мөд кыв. Öткөдялөй: *Ас ю оз ну пу. Ас ни ма эз ну. Ты ва ю тэ, ни.*

Комиын уна сэтшөм торъякыв форма, кодi артмөма квайт-сизим слогысь, өд агглютинация дырйи торъя категория пасйысь суффиксыс йитчöны öта-мөд дiнаныс сьöрсьөн-бöрсьөн, арт-мөдöны морфемаяслысь аслысикас сикöтш: *пöс-ял-ышт-öм-а-яс-ыс-лысь*. Кор татшөм кузь торъякывъяс сулалöны öти сёрникузьян орччөн, сэки сiдзжö сьёкыда гөгөрвосьö юөртöмыс: *Тэрмасигтырйи мөдöдавiсны кыскасысьяс асныралысь вийöртчөм лысанъяснысö катищяслань*.

Юөртöмыс лоö гөгөрвоана, мичаа юргана, уна слога торъя-кывъяссö кö сёрникузяс лоö сорлалöма öти слогаясөн: *Кöнкö ылын медбөръяысь дзуркнитiсны сиктса бияс. Сэсся и важ вöла туй пыртiс мянöс лымйөн кыза тубыртöм вөрö*. (И.Т.)

Медым ясыда да мичаа шуавны сёрни шыяссö, йöз важысянь нин тэчöны öтмоза юргысь шыясысь тэрыба шуан сёрникузяс, кывпесанъяс, кодъяслөн вежөртасыс шыяслөн öтмоза юргöмысла абу дзик пыр гөгөрвоана.

Войдөр пельлы колö велавны öтмоза юргысь шыяс шуалöм дiнö. Татшөм сикас тэрыба шуаланторъясыс кыскöны лыд-дысьысьлысь да кывзысьлысь вниманиесö коми кывлөн аслысикаслун вылö, коми сёрни шыясөн ворсöдчыны позянлун вылö.

Босьтам Н.Щукинлысь джыджлы сиöм гижöд:

Ыджыд мыджöд джыджыд вуджис.

Джуджыд көджыд — джыджлөн поз.

Джыджыд гыджгö — ыджыд уджыс,

Джыджлы уджавтöг оз позь.

Танi 16 кывйын 18-ысь паныдасьлö дж аффриката. Тайö кывбурсö тэрыба лыддигөн виччысьтöг сорлалан гласнöй шыяссö: *мыджöд* пыдди шуам *мыджыд*, *вуджис* пыдди *выджис*, öти согласнöй пыдди шуан мөдöс: *гыджгö* пыдди *дыджгö*, сы водзвылын *джыджыд* кывпомса *д* согласнöй тöдчөм улын;

36 пыдди **з** *оз позь* кывтэчасын, рифма артмёдысь *поз* кыв тёдчём улын. Либö босьтам Н.Щукинлысь катша йылысь кывбур:

Кити, кити → тишапа Катша китишкө.

Нитишкысь нетишкө тишөгём тишак.

Тишаклөн тишакёма нин пытишкыс.

Тишакём тишакыд век на тишак.

Тані 18 кывйын 15-ысь паныдасьлө **тш** аффриката, сы бердын сулалысь гласнöйяссö абү зэв кокни правилнöя тэрыба шуавны, **ы** пыдди шуавсьö **а**, **э** пыдди **и**; **п** согласнöй пыдди **к**...

Мый Сашка кутас вöчны, вöдчылас кө гортöдзыс? Мый верман вöчны? Гусьöннад вöмнад? (И.Т.) Бөръя сёрникузяс орччөн сулалö өтмоз юргысь суффикса кык кыв. Медым мынтöдчыны пытшкөсса рифмаысь, колö вежны öти кывсьыс суффикссö мөдөн, матын вежөртасаөн, шуам: гусьöнтö вöмнад либö гусьöннад вöмөн... Татшөм кывтэчаснас позьö мынтöдчыны какофония юргёмсьыс.

12 удж. Вайöдөм кывбур визьясысь корсьöй кывъяссö, көні ударениеыс вежсьö местанас; висьталöй, мый могөн гижысьыс вöдитчö ударениесö вуджөдöмнас.

1. Лызьяс вылын öддза вой төв паныд!
Нюмъялö мен кыздзяс весьтас, тан,
Шондiыслөн көдзыдысла банйöм
Дзик жö ме кодь алöй чужöмбан. (М.Е.)
2. Олан гажтö выльысь
Кодкөд сэки панан?
Кодлы на и колан
Кага мездоранад? (Г.Ю.)

13 удж. Сёрникузясысь индöй, кызди сэнi дзугöмаöсь кывлысь сёрни шыясөн вöдитчан ногсö.

1. Вотчысьяс вөлөм мунöны лавка дортiыс и кылöмаöсь гора сьылөм. Радио пö горзö – чайтiс öти. Но мөд төд вылас

уस्कөдöма, радиовыс лавкаас пö нэмыс нин абү. 2. Керкаын пука-
лысьяс чужöмъяснаныс бергöдчöмөн видзöдлiсны пырысь вылö.
(А.П.) 3. Керка водзас вöлi сад йөр, кыз коз пу потшöсьяс по-
тшöма. (И.Т.) 4. Том пöжарнöйяс кутасны нуöдны шойччысь да
вотчысьяс пöвстын биысь видзчысьöм кузя удж. Ме эска аския
луныслы да шуа, мый позьö корсьны сьöкыдлуныяссö венан туй.
5. «Зэв матысь аддзысь öткымын американскöй политиклы, –
пасйö газет, – вöлi эськö окота вöдитчыны «китайса» картiөн».
(Ю.т.) 6. Тэ нин, аслыд тöдлытöг, виччысян артисткалысь сцена
вылысь выльысь мыччысьöмсö. (В.к.) 7. Со мыйла татчöс быд
олысь туйысь, ылыс муысь либö уна во чöж бокын олöм мысти
гортас воöм бöрын медводз кайлö яг вылö да видзаасьö ськөд.
(А.Л.) 8. Бöрдöдчанкывъясын... видз-му вöдитысь, вöралысь, че-
ри кыйысь олöмысь казътывсьöны поэзия тыра серпасъяс. (К.л.)
9. Качöдчисны найö вылö да тыртöм гажтöм тундраяс сайöдз лэб-
зисны. (К.Ж.) 10. Коркö и прамöй вөр бөр сувтас. (Ю.т.) 11.
Демьян Ивановичлы окота лои асланыöдны анысö. (В.Тим.) 12.
Асьныд сэсся мöвпыштöй, кокныд-ö тайö аныслөн няныс?
(К.м.) 13. Гижöдас пасйöма велöдысь Шергин роч, грек, коми
кывъяс тöдысь йылысь. (В.к.)

Займствуйтöм кывъяслöн стилистика

а) Яран (ненеч) кывъяслöн вöдитчöм

Литературнöй коми кывйö да сёрнисикасьясö пырöмаöсь
яран (ненеч) сёрниысь торъякывъяс, кодыяс нимтöны

морт дорö шыöдчöм:

мада – дона, муса;

вөр-ва, му веркöс:

пендзей – косьмöм шор,

хасырей – нюрзьöм ты,

ходырей – лыаа-изъя мыльк,

тандара – тундраын вывтасiн, кытчö чукöртлöны көрöс
номйысь-гебйысь видзöм могысь;

тундраын олысь пемöсьясöс:

хора – ай көр,

авко – чомйын быдтөм көр,
хатторка – пиявтөм энъ көр,
менурей – доддявлытөм кодзөм ай көр,
ханэвей – тундраса варыш,
яндо – көр видзны велавтөм на пон;
көр видзсыяслысь паськөм:
малича, тим, төбөк, хоюр – усьөм гөна воллысь вурөм
парка,

көр видзсыяслысь сёян:
айбарч – вөлалөм кын яй, кын чери;
ариндзи – тэрыба дасьтөм сёян (чери, яй, пөжасьяс),
сустуй – абу госа (яй йылысь).
Өткодяв: нен. *сусто* – жебмөм, омөльтчөм пемөс (КЭСК);

көр видзсыяслысь уджалан көлуй:
аргыш – вит-сизим көра-даддя,
вандей – паськөм новлан көр дадь,
утіча – көр чом новлөдлан дадь,
харей – көръясөс вөтлан вөсни шатин;

көр видзсыяслысь оланін:
чом ыы – зіб, код вылө зэвтөны чомсө;
нюк – көр кучикысь вурөм төвся чом кышөд,
ёдум – сямөдысь вурөм гожея чом вевт кышөд,
мокота – чомйысь тшын петан розь,
сима – чомйө пыран розь, өдзөс пыдди,
лата – чом джоджө пукталөм пөвьяс,
надорч – көр кучик вуштан көрт

да уна дас мукөд кыв – көр дор олөм нимтан реалияяс.

Яран (ненеч) сёрниысь пырөм кывъяс мунөны стиль боксянь
төдчөдөм синонимьяс пыдди, найө артмөдөны зумыд кывтэчасъ-
яс, на отсөгөн войвыв коми сёрнисикасьясын висьталысьыс
төдчөдө юөртантор вылас асьыс видзөдлассө: *Мыйла нө, мадаө,*
хасырей дорыд көтасьөма? – Мыйла нө син дорыд көтасьөма
(мыйла нө бөрдан)? Тані *хасырейнас* (тундраса тынас) метафори-
ческөя нимтөны мортлысь синсө. *Иван таво абу нин яндө.* (Иван
таво абу нин медводдза во тундраас да кужö нин дөзьöритны
көрсө.) *Авко кодь рам* (бур сьөлөма морт йылысь).

*Сьокыд кӱинлы айбарчӱн вузасьны. Кӱин овлӱ кӱр кучика.
Кор юралысьыс кӱр, сӱж и кӱин нити сӱйӱ. Рытъя шондӱыс нӱль
кӱра даддӱн котӱртӱ, а асъя шондӱыс ошкӱн мунӱ. (В.к.)*

14 удж. Кӱр видзысьяслӱн йӱзкостса сьыланкывйыс корсялӱй
ненеч сӱрниыс пырӱм кывъяссӱ да индӱй налыс мӱвп тӱдчӱдан мог-
нысӱ, ССКЗД серти тӱдмалӱй налыс вежӱртаснысӱ.

Зарни сюра нин ме ветла кӱр табунӱн,
Комын ыыя нин пыри чом пытшкӱ,
Коз пу нин ме пукси краситӱм лата вылӱ,
Сӱйӱм-юӱм чайник би вылӱ ӱшӱдӱ,
Дас вит нин волля ме пукси шоныд нюкыс улӱ,
Чомсӱ ме рази да пукси дас кык подъя гылыд даддӱ,
Кӱр воль пуктӱ еджыд амдӱр вылӱ
Ежжалӱй удалӱй вышлӱй домалӱ быкъяссӱ,
Краситӱма халсула пукталӱ,
Шия на менам краситӱма мича харей босьтӱ киӱ.
Тундраӱ ме муна, чорнӱй ылӱ тундраӱ,
Сӱ кызь вит муна ю-шор сайӱ.
Джуджыд и ляпкыд ме муна мусюръяс сайӱ,
Тури чипсалан ме муна кузь нюръяс сайӱ,
Юсь ыннялан ме муна вадъяс костӱ,
Кӱч ислалан ме муна кузь пендзейыс кузя.
Чорнӱйӱ нин ме муна ылӱ тундраыс шӱрӱ,
Синӱйӱ нин ме муна мореӱ бердӱ
Тысячнӱй нин ме муна тыр верст сайӱ,
ӱндреянскӱй ме муна чистӱйӱ полеыс кузя. (КНП, II т.)

б) Важъя роч кывйыс пырӱм торъякывъяс ёна нин веж-
сьӱмаӱсь, и ми весиг огӱ нин лыддӱй найӱс рочыс босьтӱмаӱн:
сӱник < роч *снег*, важ роч кывйын вӱвлӱмаӱсь гортӱм гласнӱйяс,
кодъяс пиыс комиын воддза слогас сӱвмӱма *ӱ* шы, *лызь* < роч
лыжи, юр *чась* < роч *чаши*, важ роч кывйын ж да ш шусьы-

лёмаось небыда, сійон и комиё пырём *лызь* да *чась* кывьясын найос шуоны небыда на: **зь-** да **сь-**он.

Уна нэм чожнад роч кывйыд ёна тёдчис коми кывкуд вылө, рочысь пырисны эз сёмын конкретнөй предмет нимтысь кывьяс, пырисны и отвлечённой понятие нимтысь кывьяс: *гöль, збыль, стöч, став, крепыд*.

в) Рочысь пыртём кывьясөн вöдитчём

Коми сёрний роч торъякывьяс кутисны пырны XIV нэмсянь, коми йöзöс Сус Кристос эскöмö пыртёмсянь. Но сыöдз на роч торъякывьяс веськалёмаось комиё Балтика бердса финн войтыр-сянь. Шуам: *пач* < кар. *pat't's'i*, вепс. *pat's'*, эст. *pats* < роч 'печь' (КЭСК); *тьöт* < вепс. *t'ot* < роч 'тетя' (В.И.Лыткин, Вепско-карельские заимствования в коми-зыр. диал. // сб. «Ак. В.В. Виноградову к его 60-летию, М., 1956), *кулига* < роч 'лужок на заводи, заливе и самая заводь' < приб.-финн. (REW). Овмöсын уна вöдитчантор ми велалім шуны рочысь босьтём кывьясөн: *крук, укват, самöвар, чугун, гырнич, öжöг, сусег*.

Рöдвуж нимьясö тшöтш веськалёмаось рочысь пырём кывьяс: *зять, тьöща, сват, рöдитель* (рöдвужысь кувсьöм морт).

Сöвет вояс кадö рочысь комиё пырис вель уна советизм: *большевик, колхоз, совхоз, райком, обком, комбед...* Кутöдтöг роч торъякывьясö комиё пыртöмыс вайöдис и коми кывтэчасьясö роч ног лöсьöдöмö, коми синтаксиссö тшыкöдöмö.

Оз позь ковтöг пыртны рочысь босьтём торъякывьясö, эмöсь кö налы комиын эквивалентьяс, и век колö тэчны сёрникузясö коми ног: определение сувтöдны определяйтан кыв водзö, обстоятельство, веськыд содтöдпас – векджык юөрпас водзö.

Ковтöг роч кывьясөн сёрнинымöс суктöмыс вöчö миянлысь юёртöмнымöс гажтöмөн, сьöлөм вылө вотöмөн.

Заимствуйтём кывьяс пыртöмлы паныд сувтöмсö шуоны **пуризмöн**, вакоми кыв лöсьöдöмөн. Кыв туялысьяс оз öтмоза видзöдны вакомиён сёрнитöм-гижöм вылө. Вайöдам профессор В.И.Лыткинлысь (Илля Васылысь) "Войвыв кодзув" журналысь (1966 во, 11 №) гижöд, кöни сійö сувтö вакоми кывлы паныд.

Мёвпыштёй, позьё-ё тайё венас сувтны авторыс дор дзик быд-
торйын али пыдди пуктана гижысь вензигас вывтiасьыштё?

"Зарождение и становление коми советской литературы" не-
бёгын А.А.Вежов гижё, 1920-ёд воясё пё Тима Вень да Илля
Вась вёчлісны попытка лёсьодны чистёй коми (вакоми) кыв, сёр-
ниыс мунё, дерт, литературной кыв йылысь. Авторыс либё оз
гёгөрво, мый сійё вакомиыс, либё абу тырбура тёдмалёма ур-
читём поэтыяслысь произведениеяссё, гижан сямсё да лексиканас
вёдитчёмсё.

Вакомиён ми шуам пуристъясёс, кодъяс некутшёма оз
вёдитчыны мукёд йёз сёрниысь босьтём кывъясён, заимствова-
ниеясён, сэтшём кывъяссё тодышкалёны. Миян комиын сэ-
тшёмыс Георгий Степанович Лыткин (1835-1906 вв.), кодi зiлис
шыблавны став заимствованиесё да вежлавны найёс искусс-
венной коми кывйён, важ (вунёдём) кывъясён (шуам коть: совет
– ёксём, петук – ай курёг, жалитны – пойгыны да с.в.). Совет
кадё ми тёдлім Г.С.Лыткинлысь сёмын ёти последовательёс –
Алексей Александрович Чеусовёс, кодi весигтё ассьыс ним-овсё
вёлі комиёдома: Габё-Педёр-Ольёксан пи, Ёлексей нима. Сійё
вёлі збылысь оз вёдитчы заимствуйтём кывъясён, собственной
нимъяс весиг вуджодё коми кыв вылё (г. Устюг – Лунвывью-
кар).

Тима Вень да Илля Вась вакоми дор эз сулавлыны некор, ас-
сьыныс кывбуръяснысё гижигён эз вакомиасьлывлыны, а морттё
колё донъявны удж сертиыс!

Вайёда некымын пример. Босьтам Тима Веньлысь "Майбыр
Май" нима кывбур (Тима Вень, Сыктывкар, 1928 во, 37-38 лист
бокъяс). Сэні витёд пайыс рочысь босьтём кыв, шуам коть: *голь,*
майыштчыны, рай да с.в. "Войвыв страдна" кывбурын (сійё жё
небёгас, 90-95 лист бокъяс) 29 пёв паныдасьлёны разной пёлёс
роч кывъяс (рочысь босьтём кывъяс): *море – саридз* пыдди, *дум –*
мёвп пыдди, *заптыны – дасьтыны* пыдди, *думыштны –*
мёвпыштны пыдди да с.в. Позьё вайёдны примеръяс Илля Вась
кывбурысь. «Гортысь мунігён» нима кывбурын (Кывбуръяс.
Сыктывкар, 1929, 240 лист бок, кывбурсё гижёма 1917 воын) 18-
ысь вёдитчё роч кывйён, ставыс кывбурас 118 кыв, татшём

кывъяс употребляйтö: гуляйтны, думайтны, мерайта, старайт-ча, дум, думышитны, тетрадь-перö, скöр, да и, вöд и с.в. «Мунöны» поэмаас 150-ыс паныдасьлö роч кывйыс, на пиын татшöм кывъяс, кодъясöс кокниа поэбö вöлі вежны коми кывйöн: *тракнит* (нетшышт), *плеи* (кымöс), *столб* (сюръя), *век* (нэм), *блед* (кельыд), *цвет* (дзоридз), *пукöвöй* (гөн), *бать* (ай), *детина* (зонка), *дум* (мöвп), *море* (саридз), *смел* (повтöм) да с.в.

Илля Васьыд тöдö вöлі, дерт, мый рочыс босьтöм кывъяссö поэбö вöлі вежны коми кывъясöн, но абу вежöма, медым вырази-тельностьсö абу бырöдны. Коми литературнöй кыв лöсьöдигөн да сöвмöдигөн, дерт, босьталöма вöлі мыйтакö кыв сёрнисикась-ясыс да важ сёрниыс. Но тайö босьталöмас нинöм абу лёкторйыс, тайö – литература лексика озырмөдан туй, нормальнöй туй. Татшöм кывъяссö употребляйтöны орччöн роч кывъяскөд: *саридз* – *море*, *сöмын* – *толькö*, *веритны* – *эскины*, *нöшта* – *ещö* да с.в. Тадзи озырмö коми кывлөн синонимика. Литературнöй кывтö озырмөдöны и искусственнöй артмөдöм кывъяс, бур ногөн кö найöс лöсьöдöма. Татшöм кывъясыд озырмөдöны миянлыс сёрнитö, медъёна нин поэтической кывтö, сы понда мый артмöны эв колана синонимъяс: *кывбур* – *стих*, *серпас* – *картина*, *мöвп* – *дум* да с.в. Татшöм уджад абу некутшöм вакомиасьöм, абу некутшöм пуризм. Литературнöй кыв сöвмöдигөн быдөн татшöм туйöд мунöны, тадзи озырмөдöны да мичмөдöны сёрнитö.

Ме чайта, поэзия дорын серьёзнöя уджалыс мортъяс пы-тшкын некор и некод эз вöвлыны пуристъяс, вакомиасьысъяс. Г.С.Лыткин да А.А.Чеусов эз вöвны поэтьясөн. Сійөн и найö эз тöждысыны кыв озырмөдöм понда, а тöждысисны кыв «весалöм» вöсна. На ногтö весасигад кывйыд вöлі гöльмö».

Заимствуйтöм кывъясөн вöдитчöм йылыс гижöны и му-көдлаын. Сидз, Лаури Хакулинен «Финн кывлөн тэчасног да сöвмöм» нима небöгын пасйö, мый финн крестьяна газет воддза лист боксö, кöні юёртсьö политика йылыс, лыддьöндыжык швед крестьяна дорыс. Автор тайöс гөгөрвöдö сыөн, мый финн кывйын став öтувъя олöм нимтыс терминыс тэчöма финн кывйыс, а швед кывйын босьтöма дасьөн грек, латин, пранцуз кывйыс.

Сідзкѳ, ас кывъя терминъясыд йѳзыдлы матынджыкѳсь, гѳгѳрвоанаджыкѳсь, и газетыд та вѳсна лыддысьѳджык.

15 удж. Улын сетѳм висѳт юкѳнсьыс корсялѳй рочысь пыртѳм кывьясьѳ, индѳй, кутшѳм могѳн наѳн вѳдитчѳ гижысьыс.

Колхозса собраннѳ вылын Арсень кутіс висѳтавны «речѳ»:

– Товарищи! Тіян колхозлѳн эм ыджыд достижениеяс, сыкѳд йитѳдын ті вполне заслуживайтанныд поощрение, в особенности, тіян ударницаяс. И вот ме вайи неыджыд дар...

– Но-о! Шыд чѳвтан дар али сур пуан дар? – чуймѳм гѳлѳсѳн юалис ѳти нывбаба.

– Эн перебивайт!.. Асьныд аддзанныд, кутшѳм дар ме тіянылы преподнесита. Акнитанныд!.. Ме вот нарочно локті сто километров сайѳ, тѳрыт одиннадцать часовын петі ... утомитчи... Тіян колхоз бердад туйыс ужас кутшѳм лѳк!..

– Эз ков сѳті вѳчны туйсѳ, мѳдлаті колі. Тѳ ѳд ачыд вѳлін нарадщикнас! – шыасис ѳти том колхозник.

– Бара реплика! Менѳ тѳ эн велѳд! Ме достаточнѳя пони-майта дорожнѳй делѳтѳ. Ме по специальности дорожнѳй техник. Ме тайѳ делѳ вылас понйѳс сѳйи...

– О господѳ! Понйѳс сѳйѳма! – пѳрысь нывбаба повзѳмпырысь вашкѳдѳ орчѳн сулалысьыслы.

– Мый нѳ шензян! Пранчужьяс пѳ лягушаѳн чѳсмасьѳны! – вочавидзис орчча тѳѳтка.

– Тайѳ ѳд абу жѳ пранчуж-а?Мыйкѳ тай бытѳѳ коми кодѳ-а.

– Энѳ шушукайтчѳй! Мешайтанныд... – скѳр гѳлѳсѳн шуис докладчик да водзѳ нуѳдіс сѳрни: – Тѳ вот, тѳварыш, тракт йыв-сьыд реплика сетін... Делѳсѳ комиссия обследуйтіс. Комиссия быд детальѳ вникнитіс, выяснитіс, коді виноват. Одним словом, аддзисны, кытѳн понйыс вѳлі гуалѳма.

– Со! Абу тай ставнас пон тушатѳ вермѳма сѳйныс... Ко-лясѳ гуалѳма, – ыджыд гѳлѳсѳн нин шуис ѳтик нывбаба мѳдлы. (И. В., Арсень сѳрнитѳ комиѳн)

16 удж. Вайёдём примерьяссыс индй роч ног лосьёдём кывтэ-
часьясё, вежй найёс коми ног юрганаён.

1. Олө сөстөм ваын о-өн,
Тайё чери збой да ён.
Колө ставлы шыпас ё-өн,
Новлө кокын ныв да зон. (ком – көм) (Йёл.)

2. Первой ёти немецкй самолёт, а сэсся мёд петисны кос-
ссыс да лэбисны асланыс дорё. Миян лётчикьяс воисны аэропорт
вылө дзоньвидзабсь жё. (К.м.)

3. Надежда Гитевалён лосьёдёма водзё кежлө, кутшөм
выльторьяс пыртны урокьяс вылын.

4. Эля босьтис ёти киас пёдөнча, а мёдас – дэбыд ваён ведра
да лэччис картаё. Эля ыджыд морт моз киас пёдөнчаён пырис
картаё. (И. Белых)

5. Руська, тыдалө, мёд ног мөвпаліс. Войыс югыд, чеччав да
чеччав. Водім, унмовсьны ог вермөй. Дзинь-дзинь – сеткаті кав-
шасьё. Бум! – грыпкысис джодж вылө. Борис мөлөтөн киас
пасьтөг чепөсйис ывлаё. (В.к.)

6. Анна грездас медьёна радейтö градйын ноксьыны. Ставыс
сылөн быдмө. Торйён, татшөм шоныд дырйи. (В.к.)

7. Кыйсьыны мунігөн поньяслөн вольерö кута йёртлыны
сансö. (В.к.)

8. Медводдза мөвп вөлі – кытчö син видзодас пышйыны.

9. Миянёс, том матросьясёс, Гирс вооружитіс, а ветерань-
ясёс разоружитіс.

10. Вашингтонын көвъялісны Египетса президентлы сы йы-
лысь мөвп, медым торйөдны арабскй странаясёс.

11. Кор Костя помаліс лыддьыны кывбурсö, Гавриил Афа-
насьевич кыпөдчис места вывсьыс. (И.Код.)

12. Республикаса рыбнөй овмөслөн управлениеса уджа-
лысьяс отсалісны тыас рөдмөдны пелядь, сиг да чир. (Ю.т.)

13. Попов пыртіс чай стөканьяс да морт ётиён небыд бул-
кияс. (В.к.)

14. А-а-а! Эз кажитчы вылісянныд усьны.

15. Машина локтіс войнас, сөвтчыны помалім югдігас нин.
(В.к.)

16. Бахаи йылысь этіша коді кывліс. (К.м.)

Архаизмъяс

Архаизмъяс (грек кывйысь: *archaios* – важ) – сійö важмөм кывъяс да кывтэчасъяс: *нималан* – слава, *гажаан* – кöсйыны (öткодяв идиома: *кыдз гажыд* – *кыдз кöсъян*), *кан* – сар, *каналны* – ыджыдавыны, *Кардор* – Архангельск, *Совдор* – Сольвычегодск, *Сардор* – Пустозерск, *Обдорск* – Салехард.

Архаизмъясöн лоöны и мукöд йöз сёрниысь веськавлөм кывъяс: *сабан* – гөр, *Питер* – Петербург, Ленинград.

Архаизмъяс паныдасълöны важ коми гижöда памятникъясын, сідзжö фольклорын, йöзкостса поэзияын.

Архаизмъясысь торъялöны историзмъяс – сэтшөм кывъяс, кодъяс петкöдлöны олöмысь бырөм, вошөм предметъяс, понятие-яс: *баяр* – *боярин*, *öксы* – *князь*, *гöлöва*, *станöвöй*, *урадник*, *пристав*, *казак* – *слуга*, *Ваше благороддьö*.

Архаизмъясöн да историзмъясöн вöдитчöны сэки, кор художествоа гижöдын либö научнöй стилия туялöмын петкöдлысьсьöны важъя олöмысь серпасъяс; кор серпасалöны олөмсö манакъяслысь, манастырсалысь, вичкоын служитысьяслысь, а сідзжö юöртöмлы торъя кыпыдлун сетөм могысь:

Мед олас да вылас куим ордена Коми республика!

Öткымын архаизмöн вöдитчöны сöмын юмористическöй гижöдъясын. Рочысь пырөм *петук* кыв пыдди войдөр шулöмаöсь *ай курöг*. Тайö кывйыс артмöма сідз жö, кызди и *ай көч*, *ай дзодзöг*. Рочысь пырөм *мерин* кыв пыдди войдөр шулöмаöсь *чокыр*. Тайö кывйыс кольöма фольклорö (шуам, «Руч да чокыр» нима мойдö), сёрнисикасъясö: уд. *сёкыр*, иж. *сёкур*. Öнiя литература кывйын «чокыр»-ыс паныдасълö сöмын зумыд кывтэчасын: *коктöм чокыр* – чотысь морт йылысь (ССКЗД).

17 удж. Г.Юшковлөн «Бива» роман юкёнысь корсьёй архаизмъ-яссё да тёдчөдöй налысь стиль артмөдан ролсьё.

– А чорыдджыка шу дай. Коді оз кывзысь, мед юрнас и пудьясьö. Тэ öд Памаыс!

– А лөгöда кө ас вылö мукöд öксысьö. А кодкө, кывтыдсаыс, Мёскуаыс дорö кө шыбитчас. Воштала сідзикöн Коми мусö?

– А бурнад öд... тадзитö... воштан жö коркө! – дөжныштис Бияр да бöрыннас нин йöжгыльмунлі урсасьöмсьыс. Скөрмөмсö Памаыслысь и виччысис, морёс вывсьыс рубöжсö тай и шамыртліс сійö.

– Сыысь öд и шогыс, – ыджыда лолыштöмсьыс лыбавліс Памаыс.

– Мёскуасыд он мын ни, – ыззис таысь Бияр. – Оз и ожманöн, йөрмөдчөмөн и босьтас. Няньтөгьд дыр он чеччав.

– Няньысла и колö петавны. Вежйöгас.

– Кытікө?

– Эжва катыдыс.

– Йöгра пырыс?

– Эжваас ю усьö. Сыктыв нима. А сэн, вывланяс, комиыс олö жö нин. Сэтчö кө письтам и!

– Синнад эськө письтан да. Көні йöграыс сулалöны-а. Сюдö чукöрыс? Няньтö ни юртö на он вай, гашкө?

18 удж. Игö Васё Володьлөн «Эжва Перымса зонка» повесыт юкёнысь корсьёй архаизмъяссё да индöй налысь стиль боксянь тöдчанлунсö.

Микал öксай коли юрнуöдысьöн Ыджыд Перымын, овмөдчис ас отырыскöд сотöм-жугөдöм Чердінын да заводитіс карсö ловзьöдны. Матеёс, ассьыс писö, да Тикөнөс (Тикöөн некод нин сійöс эз шу) Микал индіс аслыс отсасьысьясөн... Öти гожөмö виччысьтөг уськөдчисны Перымса карьяс вылö йöграяс. Аслас бөрья тышö найöс вайöдіс Асыка, йöграяслөн уна вочөжся ыджыдалысьыс. Эськө и ёна нин пöрысь, но коркө, Чердін бер-

дысь пышйигон, сійо кыв сетліс Торум да Сорни-Най енъяслы, мый пасьвартас Ыджыд Перымсö вуж выйондзыс. Асыка сёрмыштіс. Мёскуаса ыджыд оксы тайос вочис водзджык. Иван III сёрнитöма Юмшанкөд Кремникын. Асыка пи ёрдкыв сетöма ыджыд оксылы, мый өвяс, кутас овны лөня да лөнёдас и ассьыс став отырсö. Öти приказын Тикö да Юмшан тайкö эз зурасьны...

– Сэки, Чердін дорын паныдасигон, ме пыр и гөгөрвои, мый тэ саран кум, – шуис дженъыда чолöмасьом бöрын Юшман.

– А öд верми эськö и вины тэнö.

– Ме тшöтш верми, но энöвтчи татшöм мöвпысь. Уна казьтылöм юрын чужис öтпырйö – Анегур, Агай, ньöввужъясысь лыйсьом, Эгатей... Эгатей ловъя на, сöмын оз нин ветлöдлы. Эбöстöммöма дзикöдз. Сылön нылыс, Лули, кодöс сэтшöма корсис, олö Чердінын.

19 удж. Биа Öгырлön «Сальö-Микулай» поэма юкöнысь корсялöй архаизмъяс, индöй, кушöм рöм найö сетöны гижöдыслы.

Войвылын ылын выйим из,
Ой, вывтi-вывтi сійö кыз.
Сьöд кымөр быттö дöлалö,
Зэв ылö сійö тыдалö.
Сы сайын важсянь нималö –
Зэв ыджыд кар эм, сулалö,
Сэн вина уна юöны,
Йöз Обдорскöйön шуöны.
Зэв ыджыд оксы олiс сэн,
Сэн сійö вöлі му выв ен,
Из сайса йöзлы вöлі ай,
А нимыс – Сальö-Микулай.
Сы дорын быдмис öти зон,
Зон сійö вöлі вывтi ён:
Кык керка вöчис айыслы
Да куим керка дядьыслы.
Вит керка – ставыс сійö из –
Öд ставсö сійö кыпöдiс.

Да нёшта перйис сымда съом —
 Оз бырөд өти мортлөн нэм.
 Сідз дыр-ө-недыр олісны,
 Дай өксы гозъя мунісны.
 На пыдди коли яран зон,
 Сы вылө лача лои ён.
 Сы дінө коли налөн ныв —
 Кок улас кыссьө юрси йыв,
 Зэв мича, зэв на ачыс том,
 Гөрд мырпом быттьө сылөн вом.
 Зэв төлка велөдчөма ныв,
 Оз шулы некор прөста кыв.
 Он некыз сійөс нылөн чайт,
 А сөмын сылы ар дас квайт.
 Том нывлөн оланіныс чом,
 Став уджыс — чом дор посни пом.
 Оз весь ов — уджалө лунбыд:
 Кор пуө рок, кор пуө шыд,
 Пыр вурсьө, либө пыртлө лым,
 Кор вурө малича, кор пим.
 Оз прөста ов и мужик морт —
 Войвывса өксылөн бур ёрт.

20 удж. Гижөд юкөнъясысь корсялөй историзмъяссө, индөй, мый могысь наён вөдитчө гижысьыс:

1. Регыд мысти казак да казанка петісны Вишкун Ласей ко-роминаысь. 2. Ачыс бөр пырас керкаө, йөгпешас өзтас виль сар-тас да мөдас водзө нюжөдны шөрт. 3. Сэки Любуш, кузь дубаса, көч гөн кодь небыдик көсаторъя, тэрмыштчис лэччыны пач-чөрсьыс. (В.Ю.)

4. Кионь: Кодкө мырдөн пырө.

Тима: Кыла. (*Сетө кружкаысь притча ва.*) На, нылук, кышт. (*Тима вом тырыс босьтө васө да пызйө. Сэсся босьтө ку-*

им корёсь. Лэптылө корёсьяссө коръяснас вывлань.) Косьмис йылыс. Сідзкө, воидз. (Заводитө корёсявны нылөс.)

Клегон: Мый пывсьөдан?

Тима: Тшыкөдөмсө да висьөмсө пывсьөда. (Сійө кучкалө ки чуньяссиянь заводитөмөн быдлаті да помалө кок чуньяснас. Та дырий лыддьө нимкыв) «Пет тэ, висьөм, быд ловгөн костөд, быд лы костөд, быд вечик костөд, быд вем костөд...» (А.П., Йиркап)

Неологизмъяс

Сёрниө пырөм выль кывъяс шусьöны неологизмъясөн (арт-мөма грек кывйыс: neos – выль, logos – кыв). Тайö выль кывъясыс нимтöны выль понятиеяс, кодъяс чужöны йöз кост олöмын овмөс да культура сөвмигөн. Неологизмъяс лөсьөдöны йöз, гижысыяс, öтувъя олөмө пырөдчысыяс. Но сёрниө пырöны сэтшөм выль кывъяс, кодъяс лөсялöны кыв системалы да колöны быд лунъя олöмын.

Неологизмъяс артмöны чужан кыв подув вылын, а сідзжө найöс заимствуйтöны (пыртöны мукөд йöз сёрниыс). Важ торъя-кывъясыс ас кыв подув вылын артмөм неологизмъяслы сетöны выль вежөртас, налыс форманысö да вежөртаснысö сөвмөдöны, паськөдöны. Неологизмъясөн вөдитчöны терминъяс лөсьөдігөн. Терминъяс пыдди тшөкыда босьтöны:

а) литературной коми кывйыс торъякывъяс: сьöкта, кузьта, кызта, джуджта; дорйөм, бөрйыссыс, көдзалөм, кылөдчыс, Сизима кодзув, Юрыйв кодзув, Утка туй...

б) сёрнисикасыс пыртөм кывъяс, налыс вежөртаснысө вежтöг: вежсон, курöг, ёрт, енэж, йывмөм, сёркни, рудзöг, эскыны.

в) литературной кывъяс, налыс вежөртаснысө вежмөм (векнөдмөм либө паськөдмөм): мог (цель), воддза вежөртасыс – коланлун, йöз кост сёрниын – могмөдан мог; бушков – (социальной тыш), артмөма зэра төв кывтэчаслыс вежөртас паськөдмөм; веркөс – «му веркөс»-ыс (паськаліс вежөртасыс); лэбач кывлөн вежөртасыс векняммис (войдөр став лэбалыссьö (весиг ном-гутөс) нимтылөмабсь лэбачөн, өткодяв: öнiя удмурт: лобась–

лэбалысь, а тыло-бурдо – коми ног гона-бордъя лов – лэбач); рём (цвет), войдёр петкөдлөма сёмын отенок, нюанс (сылён паськалөма вежёртасысь).

г) сёрнисикасьясысь пыртём кывъяслысь вежёртасысь вежёмён: сикт (село) – сёрнисикасьясын нимтё ичотик грезд, тыш (борьба) – косясьны вежёртаса кывйысь, ордйысьны (соревнование) – котёртны, панласьны вежёртаса кывйысь.

Сёрнисикасьясысь өткён босьтём кывъяс торйён стөча нимтёны керём-вөчёмсё, лоёмторсё, эмторсё, тёдчөдөны реалиясылысь аслысикаслунсё: *Пиыс – батъ кок пөв, вөр-ваөд уявны-келавны жлеч. Ми өд вөр-васьыс корсям сывсорсё. Татиём мөвпыс важён нин дзумөдіс юр вемсё.* (Ю.В.)

Жлеч – шалун, вильышпоз;

дзумөдны – люкавны;

сывсор – вөлөг (нянысь да ваысь кындзи) (ССКЗД).

Неологизмъяс артмёны и морфология отсөгөн:

а) сложной кывъяс – кыввужъяс йитёмён: кырымтас, кадокласт, серпас, кывбөр, кывбур, кывсикас, эмакыв, лыдакыв, нимвежтас...

б) суффиксалёмён: быдмөг, падмөг, кизьёртөд, ломтас, индөд, тырмытёмтор, коланлун, позянлун, повтөмлун...

в) кыввужлы отвлечённой вежёртас сетём: мөвп – мөвпавны; мезд – мездыны; копыр – копыртчыны; чолём – чолөмавны; ок – окыитны.

Фразеологизмъясысь важъя кывъяс сёрниё пыртём (пассивной кывкудйысь торъякывъяс активизируйтём): *саридз* (море) кыв паныдасьліс войдёр сёмын пөткаяс лэбёны *саридзё* (кынымылытём ваё) кывтэчасын: *верөс* кыв паныдасьліс сёмын *верөс сайё* петны кывтэчасын...

Предметлысь признакъяс лыддьөдлөмөн выль кывъяс терминъяс пыдди лөсьөдём: *вундан машина, водзмөстчысь морт, ныр пыр шусян шы, аскодасьём, дасьлун, кыпыдлун, асшөр кывсикас.*

Неологизмъяслөн лыдыс содö тшөтш заимствованиеяс тшөт везьтö. Коми сёрнисикасьясын эм уна торъякыв, кодъяс пы-

рѳмаѳсь орччѳн олысь йѳз сѳрниысь предметьяснас (реалияяснас) тшѳтш:

а) вепс-карел войтырсянь: *агас* (пиня), *пач*, *козяль* (печкан), *сабри* (зорѳд), *солантѳг* (сов доз), *карандыс* (пельса), *люська* (пань).

б) йѳграсянь: *войт* (васѳд вадор, баддяин), *кынь*, *рып* (чыкыш), *чумпель* (сюмѳд доз), *кѳр*, *казь* (кынь кыян тыв, кодѳс шыбитѳны пу вылѳ)...

в) яран (ненеч) войтырсянь: *ними*, *малича*, *парка*, *каля*, *лямпа*, *яндѳ*, *хапторка*, *пендзей*, *харей*, *хановей*, *хасырей*...

г) войвыв рочьяссянь: *пицаль*, *коса*, *салдат*, *сѳнѳк*, *лызь*, *чась*, *гырнич*, *звѳз*, *дѳва*, *грек*, *ризѳ* (ряса), *роз* (гроздь), *укват*...

Выль кывьяс артмѳдѳмын ыджыд тѳдчанлуныс гижысьяслѳн, енбѳа журналистьяслѳн. Сѳдз, Илля Вась кызьѳд воясѳ лѳсьѳдѳс сѳрникузя кыв *предложение* пыдди, тѳд вылас кутѳма печкигѳн шѳртлысь нюзѳдѳм кияс костысь кузьтасѳ «кузя»-ѳн нимтѳмсѳ. Тайѳ кывйыс пырис комиѳ грамматика термин пыдди. Ру кывйѳн нимтам лов кылѳмнымѳс. Гижысьяс лѳсьѳдѳмаѳсь *оланру* сложнѳй кыв, тайѳ кыв формаыс гѳгѳрвоана быдѳнлы, сѳйѳн нимтам состояние, настроение: *Ме эськѳ ог гижлывлы письмѳястѳ, кор оланруѳй лѳк, но тѳрыт кыззкѳ тай артмис-а.* (И.В.)

Г.Бутырева аслас кывбуркудлы сетѳма «Бурѳ-визьѳ» ним. *Бур-визь* кывнас сѳйѳ пасѳйѳма *истина* – философияын вѳдитчан термин. Татшѳм ногѳн, *истина* пыдди поэт шуѳма комилы гѳгѳрвоана кывтѳчас.

Неологизмьяс сетѳны юѳртѳмыслы аслыссикас рѳм. Этша кѳ неологизмыс – сѳрни мунѳ важ кад йылысь, ѳнѳя олѳм йылысь гижигѳн лоѳ быть вѳдитчыны неважѳн на чужѳм выль кывьясѳн, кодьяс тѳдчѳдѳны ѳнѳя кадся овмѳсын лѳѳмторьяс да йѳзкостса йѳтѳдьяссѳ.

21 удж. Вайёдам коми гижысьясён лёсьёдом неологизмъяссё, кодъяссё чукёртёмабсь В.И.Лыткин да Д.А.Тимушев «Краткий грамматический очерк коми языка» статьяын // Коми-роча словарь, М., 1961. Висьталёй, кутшём ногён артмёдёмабсь тайё выль кывъяссё.

И.А.Куратов: быдса, быдся, валок (пельса), войдур (брёдяга), волёдз (колени, лоно), гёглясьны (гартчыны юрсилы), дзуглясьны (шогсьыны), дзугыль (шог), долёдны (нимкодъмёдны), дзурскыны (скёравны), меліасьны, меліасьём, мусавны (радейтны), мырдёдны (вынён тшөктыны), ок (оқыштём), оллявны (бёрдёдны кулёмабс), ёлом (дугёдём), парка (судьба), шашара (чуткасьысь), петлёй (тырмас, дугдөй), эмбуравны (сетны эмбур).

Нёбдинса Виттор: вашмунны (нюмъёвтыштны), доньгыны (надзёникён мунны), жуй (уджтөг олом), зумвидзны (копыра сулавны), зурк воссис (тэрыба воссис), зутшйыны (вуштыны), инасьлытём (лоны позьтём), киподув (власьт, вёдитчём), кортсаясьны (сотчыштны), кульё-мульё (сэтшём-татшём, омөлик), муткыль-пескыль (лөк ногён бергалёмён), октябритны (выль ног челядьлы чужём бөрас ним сетны), петкөдчём (явление пьесаын), пойгём (жалитём), ызйыны (ылькмунны – петны валы, вирлы), этша-этш (неуна), вөчём (действие пьесаын).

Тима Вень: ветлас (походка), видлавны-туявны (исследуйтны), волдья (выльён усьём лым), вукод (лым вывті сьёкыда келём), гизь (орччён), гизьвидзны (паськавны), зутшасьны (инмыны), курбыш (курыд), мөвкйыны (сьёлөмсянь вөчны), дөра өшан (занавес), пидзөпомавны (вөтлыны)...

Г.Фёдоров: астишөтшъя, гыравыласьны (лэдзчысьны гырлдза вылө), зептавны, зутшнитны (кучкыны), зыртласьны (донъявны), йөгзысь (югъялысь), пеньгыны (дөзмыны мыйыськө), пискавны (шутылавны нырён), пөвнөдлыны (довкнитны юрөн), пурыштчыны (зумыштчыны)...

В.Юхнин: вашкөбтыны, дзурликтыны (дзуртны), кильмунны (жебмыны), мыгырассьыны (кусынтьчыны), нёпкавны (усьны), олөмсер (оланног), эма (достояние, эмлун), путшлун (пруд), шмонькыв (шутка), бушколасьысь (ызгысь)...

22 удж. Вайбдѳм сѣрникузяяссыс индалѳй неологизмъяссѳ, висъ-талѳй, кыдзи найѳ артмѳмаѳсь, мыйѳн найѳ кольѳны лыддыссыс ве-жѳрѳ.

1. Лѣдзисны муѳ
мичассыс-мича,
югыдссыс-югыд
шнички выль струба!
Ѳні на сикт помын юкталѳ войтырсѳ
Кѳдзыд сѳдз ванас.
Ѳні на копрасѳ тури кодъ ссылінас
вала быд волысылы.

Быттьѳкѳ быдѳнлы быд пѳрйѳ аттьылѳ... (Г.Бут.)

2. Ѳльѳксан быттьѳ пуля. Кытчѳ мый оз тшѳктыны, ньѳв моз
лыыштас, аняби моз козыныштас.

3. Борис муніс коймѳд мортѳн, зіліс восьлавны ровнѳя, Лена
кок туйѳ. Медводзын туйсѳ писькѳдіс Борис, гѳрдов юрсиа
спокойнѳй морт. Туйсѳ каттис Кузьма. (М.И.)

4. «Ме «мустѳм»?» – балчимтіс бугыльсѳ Ѳксен. (В.Б.)

5. А со кык нывка пукалѳны, зіб йыв катшаяс моз дзѳрѳны,
барьялѳны ѳтарѳ-мѳдарѳ. (И.Т.)

6. Сідз лои гѳгѳрвоана, мыйла сувтѳма бурѳвѳйыс:
сибдылѳма инструменты, нетшкѳмаѳсь-нетшкѳмаѳсь, и орѳма
кыткѳ, ѳні коліс кыйны орѳминсѳ, гагнырасыны сѣтчѳ и лѣптыны
кольѳм юкѳнсѳ. (Г.Ю.)

7. – А вот ачyd..., – югдіс Стакейлѳн могыс, да водзѳс
косѳдан ру ызъѳдіс Виринейѳс, – ...ачyd зѣв кужыс морттѳ
йѳртны, а вот йѳрта жѳ кѳ ѳні асѣтѳ? А? Шуа дай: кутшѳмкѳ вѳв
тѣныд!

– Шу, сѣтшѳма кѳ нин гѳрдѳдіс вежѳрыд! – чуткис Стакей. –
Мый сѳмын висъталан-а, кор дзоля кѳшѳ воас...сѳветыд тѣнад.

Видзѳднысѳ весиг сѣтшѳма шеньѳбмѳма да воймѳма, быттьѳ
вѳрѳ ылавлѳма. (Г.Ю.)

8. Вежласис и вѳрлѳн сѣрниыс: вѳляыс шувгисны козъяс да
пожѳмъяс, кекѳначасисны потѳм гарьяса увъяснаныс пипуяс да

кыдзьяс, сьылісны-шутьялісны кос пуяслөн увьясыс, жугыла сидзисны-дзуртісны вожось да кернѳга пуяс. (М.И.)

9. Сэсся тулан кайис конѳдѳ, кысянь некытѳ нин лои пуавнысѳ: гѳгѳр вѳрсѳ вѳлі пѳрѳдѳма. (Ю.т.)

10. Быдлаын кѳ механизмьясѳ да ладсѳ лѳсьѳдасны, ни ѳти кубометр чаг оз ло быркнитѳма гуѳ. (Чушк.)

11. Дзик мѳд кодь лоѳ Лыско сэк, кор сійѳ нырѳ сюрас урлѳн либѳ ыджыдджык пемѳслѳн ислолыс. (В.Ю.)

12. Сан Саныч – районса школаын сэки вѳлі дзик ѳтнас айлов-биолог.

13. Ме эськѳ ог гижлывлы письмѳястѳ, кор оланруѳй лѳк, но тѳрыт кыдзкѳ тай артмис-а.(И.В.)

23 удж. Илля Вась казътылѳмьясыс корсьѳй неологизмьясѳ да индѳй налыс мѳвп тѳдѳѳдѳмын рольсѳ.

Нѳбѳнса Виттор бура тѳдѳс коми уджалыс ѳѳзлыс олѳмсѳ-вылѳмсѳ, шогсѳ и гажсѳ, сэсся Виктор Алексеевич зѳлис став выннас и эбѳснас уджалыс ѳѳзкѳд ѳитчыны, югдѳдны налыс юрсѳ, кыскыны найѳс социализм тѳчан уджѳ. Оз ѳд прѳста сійѳ вѳлі кѳйсы кобзарѳн лоны: пѳрысьладорам пѳ, шулывліс сійѳ ми-янлы, ме муна да сиктыс сиктѳ ветлѳдлыны кута, сигудѳкѳн ворсны да коми сьыланкывьяс сьывны, украинаса кобзар этшѳн.

Татшѳм мѳвпьяс ыджыд поэтлѳн, коми уджалыс ѳѳзѳс гажѳдлысьлѳн да пальѳдлысьлѳн, социализм тѳчан удж вылѳ сійѳс котыртлысьлѳн.

Эз удайтчы сылы аслас пѳрысьѳдз овны да коми ѳѳз пѳвстын кобзаравны. Но Нѳбѳнса Виттор киподулыс петѳмторьясыс асьныс кобзаралѳны и кобзаравны кутасны: коми ѳѳз сьылѳны и сьывны кутасны мыла сьыланкывьясѳ, лыддыны мича гора кывбурьясѳ, ворсны сцена вылын ѳсь вежѳра да пыдѳ мѳвпа пье-саясѳ.

Миянлы Виктор Савинлѳн нимыс пыр лоѳ дѳна, пыр кутам вежавидзѳмѳн казътивны ыджыд нимсѳ тайѳ ыджыд мортыс-лыс, зарни ѳкмыльлыс, кодѳс быдтіс да чужтіс Сѳвет му.

Вульгаризмъяс

Вульгаризмён (латин кывйын: vulgaris — вежавидзтём, мустём, мисьтём) шуоны вежавидзтём, грубёй кывъяс да кывтэ-часъяс, кодъясёс пыртёмаёсь литературной кывйё йёз кост сёрниись, жаргонъясись, аргоись. Вульгаризмён висьталысьыс тёдчөдö ассъыс видзöдлассö висьталантор дiнас. «Сыктывкар» поэмаын Нёбдинса Виттор зэв вежавидзтöг гижö Роч муон веськöдлысь Екатерина II царица йылысь:

«Эз-ö нюмыртчы му шар?

Мыйся звөн нö арын?

Эз-ö Катерина-царь

Пиав Питер карын?

Пиавны шуоны пемöсьяс йылысь: пиалö кань, пон, бж, шыр, руч, кöч, кöин, ош... Морт йылысь шуоны *чужтöма, вайöма*, изв-ватас сёрнисикасын — *вердчöма, кага вердöма* (öткодяв: удмурт кывйын: *вордыны* — чужтны, *вордскыны* — чужны).

Екатерина II царицалöн *чужтöм* йылысь юöртигөн поэт вöдитчö *пиавны* кывйöн, тайöн сийö петкöдлö царьясöс кедзов-тöмсö. Тайö контекстын *пиавны* — вежавидзтём кыв, вульгаризм.

Кызьöд нэм, пыдö ас гуад воиш, Некор му вылас сэсся эн воы. (Н.Щ.) Тайö кывбур визяс *мун* пыдди поэт шуö зэв вежавидзтöг: *пыдö ад гуад воиш!* Вульгаризмнас поэт ярскöба пасйö, кутшöм шудтöм вöлöма сылы олöмыс му вылас.

24 удж. Лыддьöй Нёбдинса Виттор «Луча» висьтлысь сетöм юкөнсö да висьталöй, кутшöм роль авторыс вичмöдö вульгаризмъясөн вöдитчöмлы.

...Поп тiралiгтырйи чеччис пызан сайысь да сувтiс горнича öдзöс дiнö.

— Ме... кызд сийö... раб божий Иван, ме эг...

— Кутшöм раб божий тэныд ме лон?.. Вот кызди рабышта ныр-вомад, висьталан сэки небось, едена сила!..

– Мырдён... мырдён тшөктісн... Вєськыда вєсьтала, раб... Иван Феоктистович, мырдён...

– Мырдён некод оз вермы тшөктыны пыртны. Тэ пыртін дзик аслад горшлун пондайд, шуласны тай «поп горш да ад горш өткодьсө...» Кутшөм ним сетін?

– Лука...святөй Лука паметь кузя, апостол, евангелист...

– Ме вот тэныд щөка бокад сэтшөм «евангелье» косьышта, мый вежыньтчас, трустлөн! «Лука», скөтина тэ!

– Позьö шуны меліджыка – «Луца!» Тадзисö зєв ёна мунö мыйкөланьыд...кыз сійö... да Лучинскöйланьыд...

– Важөн нин эськө кад тiянöс лёзьясöдныд кос пу йылö öшлыны да, сöмын бур йöзыслысь олöмнысь дзуганныд, вежөрнысь пемдöданныд, йöзсö быд ногыс ылöдланныд.

Эвфемизмъяс

Сёрниын эмöсь кывъяс да кывтэчасъяс, кодъяс колöны лөөмторсö либö вöчсьöмсö мөд ног нимтөм могысь, вєськыда ас нимнаныс найöс быд пöрйö шуны абу поэяна да. Татшөм кывъяссö нимтöны эвфемизмөн (грек кывйын: euphemismos = eu ‘бур’ + phemi ‘сёрнита’). Тайö кывъяснас вежöны пеж, яндысьтөм, уллюнъя нимъяс. Видлөг: *гусявны пыдди шуам юавтөг босьтны, ылöдны пыдди шуам сорсьыны, туалетö ветлыны пыдди – асмогасьны, ывлаö пєтавлыны; вина юны пыдди – вир вөрзьöдышты.*

Эвфемизмөн вöдитчигөн петкөдчö сёрнитысьлөн авъялуныс, вежавидзöмыс. Вежавидзысь морт оз крапки вєськыда: «*Тi ылöдланныд!*» Сійö шуас: «*Тi сорсинныд!*» Велöдысь кö казялас велöдчысьлысь гусясьöмсö, сылы бурджык шуны: «*Оз позь юавтөг-кортөг босьтны нинөм*». Тані тыдовтчас велöдысьлөн тактыс, асьсö кутны кужöмыс.

Висьысьлөн мамлы кö бурдöдысь юөртас: «*Тiян пиньдлөн вежöрыс вошласьö*», тайö лөб бурджык сы серти, лөб кö вєськыда шуöма: «*Тiян пиньд йöймöма*».

Тэ дыш и Тэ абу вёчомыд уджтё. Тайё сёрникузясыслён вежёртасныс өткодъ. Сёмын найёс шуны колё оз быдённы да оз өти могён. Вежавидзысь морт бөръяс мёд сёрникузясё.

Плеоназм

Орччён сулалысь өта-мөдлы матын вежёртаса кывъяс шуёны плеоназмён (грек кывйыс: *pleonasmos* ‘вывтіасьём’). Видлөг: *сёрниыс вёлі кузь да дыр. Кузь кывйыс нин петкөдлө, мый кад сертиыс сёрниыс вёлма дыр, сідзкө дыр кывйыс нинём выльсё оз содты юөртём дорас.*

Рытыс лои шондітём да кымөра. Шондіыс кө оз тыдав енэ-жас, сідзкө, сійёс вевтгёны кымөръяс. Тані тырмымён вёлі шуны: рытыс лои шондітём либё рытыс лои кымөра.

Плеоназм сёмын содтё кыв лыдсё, а оз сёвмөд мөвпсё, плеоназм вёчө юөртёмсё гажтёмён, дөзмөданаён. Гижигён да сёрнитігён колё мынтөдчыны плеоназмысь.

Тавтология

Орччён сулалысь кывсё мөдысь шуём артмөдө тавтология (грек кывйыс: *tauto* ‘сійө жö’ + *logos* ‘кыв’). Видлөг: *котөрөн котөртём, доймымён доймыны, мудзтөдз мудзны, сьөдөдысь сьөдөб да с.в. Тавтология артмө ёнджыкасё тэрмасьёмён сёрнитігён либё гижигён. Кыдзи и плеоназм, тавтология пырджык гольмөдө юөртөмсё, омөльтө сёрнилысь да гижөдлысь стильсё.*

Корсюрө тавтология отсөгөн позьё төдчөдны мөвп, шуам, кывбердъяслысь/кадакывбердъяслысь медвылі тшупөд артмөдігөн: *ыджыдысь-ыджыд, ёнасьыс-ёна...*

Лыжнөй костюма, ыджыд важ сапөга, вылас нөшта быгалём ситеч юбкаа, ныв вёлі кос-косъмөма да мышкыртчөма на. (Г.Ю.)

Тадзи жö вөдитчёны тавтологияён рөдвуж удмурт кывйын: *чурытлэсь-чурыт* (чорыдсьыс-чорыд), *юнлэсь-юн* (ёнсьыс-ён), венгр кывйын: *rokanal-rokabb* (мудерсьыс-мудер) (К.Майтинская, Венгерский язык)...

Плеоназм паныдасьлӧ фольклор серпасъяс артмӧдӧгӧн:
выныс-эбӧсыс эз быравлы, юрыс-вежӧрыс вӧлі мывкыда...
Вайӧдам видлӧгъяс Изъва-Колва эпосыс:

Чомъяным пырам да сэтӧн

Бур сёрнинымӧс сёрнитам. (КНЭ, Куим еджыд син)

Сэн тай кӧлысь карим,

Вӧлись кӧлысь карим. (КНЭ, Носи-озыр морт)

Карны – вӧчны (изъватас сёрнисикасын, ССКЗД)

Тавтология отсалӧ тэчны мӧрччана серпасъяс
бӧрдӧдчанкывъясин:

Стрӧитисны нэм кежлад керка.

Муыслы кӧ, да му пыдсас-а,

А пуыслы кӧ, да пу сьӧвмӧсас ӧд

Тэнӧ колӧ-й водтӧдны. (КНП, 111: 168)

Мутӧм муӧ тай, коньӧрӧй, мунін

Да некор кывлытӧм вылӧ ни аддзывлытӧм вылӧ. (КНП,
1: 241)

Ёнджыкасӧ плеоназм да тавтология сӧмын содтӧны кыв
лыдсӧ, а мӧвпсӧ оз паськӧдны. Та вӧсна найӧ петкӧдчӧны кызди
ковтӧм кывъяс, кодъяс юӧртӧмсӧ оз вӧчны вежӧрӧ мӧрччанаӧн.
Наысь сёрниын колӧ мынтӧдчыны.

Фразеологизмъяс

Миян сёрниным да гижӧдным артмӧ кос да сьӧлӧм вылӧ
вотӧмӧн, ог кӧ вӧдитчӧй фразеологизмъясӧн (идиомаясӧн,
шусьӧгъясӧн, кывйӧзъясӧн).

Фразеологизм (грек кывйыс: *phra'sis* ‘зумыд кыв тэчас’ +
logos ‘велӧдӧм’) – сійӧ серпаса зумыд кывтэчас, кодӧ кутӧ ву-
джӧдан вежӧртас. Фразеологизмъяс тӧдчӧдӧны войтыр кывлысь
аслыссикаслунсӧ. Коми фразеологизмъясин петкӧдчӧны
вӧралысьяслӧн да чери кыйысьяслӧн олӧманыс да быд лунъя
уджаныс бергалысь нимъяс, шуам: *кыйтӧм пӧткатӧ эн кушты;*
ыджыд тай, кылан, чери; кӧч ку лызь; чӧс туйыд ӧзйӧ... Найӧс
оз позь вуджӧдны мӧд войтыр кывйӧ, сӧмын позьӧ корсюрӧ
сэтысь аддзыны налы лӧсялана эквивалентъяс. Ӧткадялӧй коми

да роч фразеологизмъяс: *ассьыс пöрт увсö быдöн пестö* – своя рубашка ближе к телу; *кыйтöм пöткатö эн кушты* – делить шкуру неубитого медведя; *коз пу йылысь туриöс висьтавлыны* – пускать турусы на колёсах; *ку пиас оз тöр* – из кожи вон лезет; *петкöдлыны пуж* – показать, где раки зимуют; *сьöлöмыс оз лэпты* – не хватает духу; *чипанлы бöжöдз, порсьлы лекйöдз* – от горшка два вершка; *чагныд поті* – чёрная кошка пробежала между вами; *ройö увтны* – попасть пальцем в небо; *сьöд сёрйö лэптыны* – поднять на щит; *дьöгöдь маён оз ло* – чёрного кобеля не отмоешь добела; *кулöм мöскыс пыр йöла* – пропавший топор всегда с золотой рукояткой; *бöрдтöм потантö оз гычöдны (баксытöм мöстö оз сёöдны)* – под лежащий камень вода не течёт; *медбөр кывтö медводз некор эн висьтав* – не плюй в чужой колодез: пригодится воды напиться ...

Роч торъякывлы комиын тшöкыда лöсялö зумыд кывтэчас: *гажöй бырöма* – соскучился; *вежöй петö* – завидую; *кынöмöй сюмалö* – проголодался; *тöд вылö усис* – вспомнил; *тöд вылö уськöдны* – вспомнить...

Фразеологизмъясö чöжсьöма коми йöзлөн олöм вылö видзöдласыс, сылөн бурсö да лёксö донъялöмыс. Нэмъяс чöж артмöм зумыд кывтэчасъясөн ясыда позьö петкöдлыны сёрнитысьлы юöртантор вылас асьыс видзöдлассö. Сійөн фразеологизмъяс тшöкыда паныдасьлöны йöз кост сёрни стильын, публицистикаын, художествоа литератураын: *тув да пож малавны* (горт гöгöрса удж вöчöм йылысь, горт олысь ань йылысь, коді лунбыд пожнасьö, тувйысь лэдзö да тувйö öшöдлö дозмук, ветьöк, тертука да мукöд сёян дасьтан кöлуй), *сьöд сёрйö кыпöдны* (ыдждöдлыны кодöскö), *вожйыс дженьöдма* (лöгасьöма мыйыськö), *гут и гаг петöма* (посни челядь йылысь, кодъяс петöмаöсь ывлаö шондöдöм бöрын), *мегырөн турун карны* (изъва сёрнисикас), *мегырөн турун пуктыны* – дыш морт йылысь, коді гожмнас абу удитöма тырмымөн дасьтыны турун да тöвнас ветлöдлö вöлөн, ньöбалö йöзлысь дасьтöмасö (турун пуктöны косаөн да куранөн, мегырнад турунтö пуктыны он вермы), *Микöлаыс шыдас коксö мыськöма* – шыдыс кöдзыд, *байдык чом карны (вöчны)* – дзебсьыны пургаысь тундраын: сувтöдны ёрта-ёрт выланыс кык көр

дадь да пуксыны на сайё, медым толыс эз сюр, кёрыс усьёма – морт жугыльтчёма мыйыскё, быттьё кёр видзысьлөн кёрыс кулалёма кутшөмкө помка вёсна.

Кыйодіс синкым ув да юалис Елисалысь: «Тэ некодөс он вичысь?» (Г.Ю.)

«Тиыксыны вермас зонмыс», – шуис пызан рёчсё пыкысь том морт. (Е.Р.)

Нор съёлөм лунысь лунё чорзьё,

Но некод небзьёдысьыс абу.

Коть эськё тэ пыр мекөд дорся,

Ог өти шөрт тупыль ми лабё. (Ю.В.)

Шусьөгъяс

Шусьөг – туйдан-велөдан вежөртаса дженьыдик помасьём мөвп, коді пырджык артмё ритм да рифма отсөгөн. Шусьөг ясыда петкөдлө висьталысьлысь юөртантор вылас видзөдлассё, өд йөзкостса поэзиялөн тайё жанрө чөжсьёма йөзлөн нәмъясөн өкмөм мывкыдлуныс: *кутишөм пышйысьыс, сэтишөм и вөтчысьыс; куйөдсы гезтё он кы; киссьөм ватё он курышит; тэрмасьёмөн и льөм пуыд чегё, а тэрмасьтөгьд и ловпуыд кусынътчө; зіль вөвлы – зөр, дыш вөвлы – ньөр; водз чеччө, да этиша печкө; ошкан, да ошкё пөра; эн кё кут бордйөдыс, он нин кут гөнөдыс...*

Кызди и фразеологизмъяс, кывйөзъяс ог вермөй вуджөдны кывйысь кывйё рочё либё мукөд кывйё, налы позьё аддзыны сэтысь сөмын эквивалентъяс (весьтас сулалысь кывйөзъяс): *көрлөн кулөм бөрас кольё сжрыс, а мортлөн – нимыс* – хорошо там и тут, где по имени зовут (Даль); *войыс коть нөшта кузь, а асылыс воас* – сколько верёвочке ни виться, а концу быть; *няйтө пыран* – *няйтөн и тыран* – не лезь в дерьмо – испачкаешься, дорога вниз имеет мало остановок.

Кывйөз – гипербола сяма помасьтөм мөвп петкөдлысь кывтчас, коді сөмын төдчөдө юөртанторйыслысь признаковё, а асьё признак кутысьсё кольё казгышттөг. Кывйөзъяс, кызди и

шусьогъяс, кывзысьлы вежбрас мөрчбны серпасалуннаныс, юортанторсö мөд эмтор признаковö откодялөмөн: *коми ёксы кодъ вылын, ёксы мөс кодъ скөр, кокыд дженьыд, вöлыд бөжтөм, керкаыд вылын вожса на, пур вылысь ва ректөм, сир пинь горшад, көрт нöш плешкад; мөслөн йöлыс вомас; чиган доддьысь усьöма* – съөд юрсиа челядь йылысь...

Кывйöзъясö кольöмась архаизмъяс, историзмъяс, наын петкөдчö коми йöзлөн важъя олöмыс, этнографияыс: «ёксы»-өн войдөр нимтылöмась князьясöс, кор коми войтыр овлöма ас котырнас на (видзöд В.Тиминлысь «Эжва Перымса зонка», Г.Юшковлысь «Бива» роман, Биа Öгырлысь «Сальö-Микулай» поэма).

Ог кө сюрö самолётас, бөр мунам гортö: чом местанымöс зыртöма, чомнымöс тэчöма – керканым дась, пыр виччысьö миянöс (изъватас сёрниысь).

Шусьогъясөн да кывйöзъясөн вөдитчöны йöз кост сёрни стильын, публицистикаын, художества литератураын.

25 удж. Сетöм видлөгъясысь индöй шусьогъяслысь-кывйöзъяслысь мөвп тöдчöдан позянлунъясö.

1) Муыд менам этша – ракалы некытчö пуксьыны. (В.Ю.)

2) Чорыд съөлöма Виринея. Воськыда кө та йылысь кодкö синмас шуас, оз и соссьы, содтас на: «Небыд черыс нальсьö, а небыд мортыс тальсьö!» (Г.Ю.)

3) Радейтчöмыд – сійö радейтчöм. Но съөлöмас быдöнлы он на пырав: талун – муса, а аски кусö. (Ю.В.)

4) Коля – семьяын медся ичöt, кыз шуласны, пож пыдöс. (А.В.)

5) Видчис жö эськö мамным, но киссьöм ватö он курав.

6) Тэкöд сёрнитны – пожйөн ва койны. (В.Б.)

Грамматикалөн стилистика

Грамматика юкөнъясын: морфологияын да синтаксисын, кызди и кывворйын, эмось синонимъяс – откодъ вежортаса формаяс, кодъяс торъялõны рõмъяснаныс. На отсõгõн эм позянлун сёрнитысьлы либõ гижысьлы петкõдлыны юõртантор вылас асьыс видзõдлассõ, вõчны юõртõмсõ мõрччанаõн, вежõрõ сидзанаõн.

Морфология велõдõ кывсикасьяс. Быд кывсикаслы лõсялõны асланыс категорияяс. Категорияслõн паныдасьлõны грамматическõй вариантъяс, кодъяс торъялõны õта-мõдсьыныс морфемаясõн. Грамматическõй вариантъяс пиысь õтияс стиль боксянь нейтральнõйось, а мõдъяс – вежõрõ мõрччанаджыкõсь.

Синтаксисын синонима йитõдъяс артмõны прõстõй сёрникузя типъяс костын. Сидзжõ придаточнõй (содтана) сёрникузяяс весьтас сулалõны причастиеа да деепричастиеа кывтэчасъяслы. Синоним сяма йитõдъяс тыдовтчõны кывйитõда да кывйитõдтõм сложнõй сёрникузяяс костын.

Мõвп тõдчõдõмын ыджыдõсь позянлуныясыс сёрникузяса кыв артлõн, поэтической синтаксислõн, кõнi эм анафора, эпифора, синтаксисõн орччõдõм (параллелизм), антитеза, градация, парцелляция (юкөнъяс торйõдõм) да с.в.

Эмакывлõн эм падеж (вежлõг), лыд да асалан категорияс. Наõн сёрнитысь оз сõмын юõрт мый йылысь кõ, сийõ тшõтш и вермõ донъявны асьыс юõртõмсõ. Видлам быд категориялысь торйõн мõвп тõдчõдан позянлуныяссõ.

Вежлõг категория коми кывйын ёна сõвмõма. Вежлõг йитõдыс вермõ петкõдлысьны и суффиксõн, и суффикстõг, кывбõрõн и кыв артõн.

Асалан вежлõг петкõдлысьсõ -лõн суффиксõн. Предметлысь асалõмсõ позьõ петкõдлыны и -лõн суффикстõг, сәки тõдчõдõны оз асалысь предметсõ, а асалõмсõ. Откодялõй сёрникузяяс: *Мõслõн йõлыс кыв йылас и Мõс вõра йõлõн нимтõны муртса на лысьтõм йõв.*

Воддза сёрникузяас юёртысьыс тӧдчӧдӧ: *мӧстӧ кӧ вердан бура, сійӧ йӧвсӧ сетас унджык*. Висьталысьыс лыддьӧ тайӧ зэв коланаӧн, сійӧн и асалысь кывсӧ вӧчӧ -лӧн суффиксаӧн, кодӧ быттьӧ сетӧ дон юӧртӧмыслы.

Мӧд сёрникузяысь *мӧс вӧра йӧв* кывтэчасын *мӧс* юкӧныс сӧмын нимтӧ йӧв сетысь пемӧссӧ, асалӧмыс танӧ абу донъялана, абу актуальнӧй. Сійӧн и определениееыс танӧ -лӧн суффикстӧм, нимтан вежлӧга.

Коми кывйын асалӧмыс вермӧ петкӧдчыны и мукӧд вежлӧгысӧн. Шуам, веськыд объектсӧ асалысь предметыс сувтӧдӧ босьтан вежлӧгӧ: *Вӧрью кузаяд кылӧдчӧмыд абу тьӧщалысь блин сейӧм*. (В.Б.)

Подувкывлӧн определениееыс овлӧ воан вежлӧгын: *пидзӧсӧдзлым усьӧма*, либӧ ӧтвывтанын: *ӧрткӧд удж*, могманын: *Кӧнӧ тэнад вала туйыд?* (КНП), сетанын: *Шуриклы шыд* (И.Т.), *Батьлы гӧтырпу* (А.У.). Косвеннӧй вежлӧгӧн петкӧдлӧм асалӧмыс артмӧ мӧрччанаджыкӧн.

Кор асалӧмсӧ петкӧдлӧны нимтан вежлӧгӧн, сӧки сёрнитысьыс ёнджыка кыскӧ кывзысьылысь пельсадьсӧ объект вылас, вӧчантор вылас, а оз асалысьыс былӧ. Ӧткодялӧй сёрникузяас:

Керка ӧдзӧс швачкан гора,

Мунан ворсны няйтӧн. (Н. В.)

Мездӧй, мездӧй, мез-з-з,

Орӧдӧй чераньлысь вез. (И. В.)

Мӧд сёрникузяын *чераньлысь вез* кывтэчасын ёнджыка тӧдчӧдӧма асалысьсӧ, сійӧ висьталысьыслы петкӧдчӧ зэв ас кадсяӧн (актуальнӧйӧн), ӧд сёрниыс мунӧ оз кутшӧмкӧ вез йылысь, а чераньӧн кыӧм вез йылысь, сійӧн и сувтӧдӧма асалысьсӧ босьтан вежлӧгӧ.

А воддзаас *керка ӧдзӧс* кывтэчасын ёнджыка тӧдчӧдӧма объектыс – *ӧдзӧс* кыв, сійӧс позьӧ весиг шуны ӧтнассӧ – *керка* кывтӧг, ӧд *ӧдзӧс* овлӧ керкаын, та вӧсна поэт гижӧ оз *керкалысь ӧдзӧс*, а *керка ӧдзӧс*, асалысь кывсӧ сувтӧдӧ босьтан вежлӧг пӧдди нимтанӧ.

Определение пыдди мунысь сетан вежлӧга кыв вежӧны нимтан вежлӧгаӧн, лыддысьысьлӧн пельсадысь кӧ веськӧдчӧ оз определение вылас, а объект вылас.

Откодялӧй: *Кайис пӧч паччӧр былӧ, пуксис пӧльлы пидзӧс вылас.* (С.Б.) *Шыр налькӧн кӧинтӧ он кый.* (КШК)

Воддза сёрникузаяс стӧчмӧдӧма, кодлы пидзӧс вылас пуксьӧма пӧч. Сійӧн и пӧль кыв сувтӧдӧма сетан вежлӧгӧ. Мӧд сёрникузаяс *шыр нальк* кывтэчасын *шыр* кыв сулалӧ нимтан вежлӧгын, ӧд оз сійӧс тӧдчӧд висьталысьыс, сэнӧ тӧдчӧданаторйыс – *кӧин* кыв.

Матыстчан вежлӧг дінӧ вермӧны йитчыны ина вежлӧга суффиксяс либӧ кывбӧръяс: *Кӧнкӧ Леткаланьын сотчӧма нин некымын сикт.* (В.к.) *Ми кодкӧ воӧ батьӧкӧд вӧлім Пальлань дінын.* *Сэнӧ комияс жӧ олӧны.* (И.В.)

Леткаланьын да *Пальлань дінын* кыв формаясын матыстчан вежлӧг дорӧ йитчӧма ина вежлӧглӧн -ын суффикс да дінын кывбӧр. Кывъяслӧн вежӧртасныс оз вежсьы. Кык орччӧн сулалысь вежлӧга формантьяс виччысьтӧмджыкӧсь. Найӧ шочджыкӧсь сёрниын, сійӧн и мӧрччанаджыкӧсь.

Ина вежлӧга кывъяс – кывбӧра эмакывъяслы синонимъяс. Грамматика боксяныс найӧ ӧткодъӧсь, сӧмын торъялӧны стиль боксянь. Кывбӧра эмакывъяс тӧдчӧдӧндыжык эмакывсӧ, сыӧн петкӧдлӧм ыдждасӧ, йӧрышсӧ, пыднасӧ. Откодялӧй:

1) *Пач ломтӧгӧн детинка льякӧссьӧма саӧн.*

– *Са пытшкын тай баныд!* – чуймис детинкалӧн чойыс.

2) *Таръяс войын лымйынӧсь. Лым пытшкын налы узынысӧ шоныд.*

Могман вежлӧглӧн шӧр функцияыс – петкӧдлыны действиелысь помкасӧ. Медым помка вылас кыскыны кывзысьлысь/лыддысьысьлысь пельсасьсӧ, сёрнитысьыс вермӧ могман вежлӧг пыдди босьтны петан вежлӧг. Виччысьтӧм формаа кывйыс ёнджыка мӧрччӧ вежӧрӧ: *Тшылгунысь да кӧдзыдысь Лёк керкаӧ мунін.* (И.К.) Нейтральнӧй формаыс: *тшылга* да *кын-мӧмла*.

Кывбӧра эмакыв пыдди йӧз кост сёрниын да художествоа литератураын паныдасьлӧны вежлӧг формаяс кызди лаконичнӧй,

мөрччанаджык грамматика вариантчас; шуам, керөм-вөчөмлысь могсө тӱдчӱдӱны петан вежлӱга кыв формаӱн: *Медысь руда перйӱ зон, Юрбитӱ поп медысь.* (И.К.) Нейтральной форма – *мед вылӱ.* Керөм-вөчөмлысь нырвизь пырджык петкӱдлӱны *дорӱдз, динӱдз, ордӱдз* кывбӱрчясӱн, а стиль боксянь тӱдчӱдӱмаӱн лӱӱ воан вежлӱга форма: *Став грезд пӱрысь пӱльӱс тӱдӱ, Дозмукла оз мӱдӱдз* лок. (И.К.)

Кывбура гижӱдын ина вежлӱг суффиксчястӱг вӱдитчӱмӱн поэчяс вӱчӱны юӱртӱмнысӱ вежӱрӱ мӱрччанаӱн: *Лӱбзьӱ мусяр космос выв.* (В.к.)

26 удж. Сетӱм видлӱгчяссыс асалан вежлӱгчяссӱ сувтӱдӱй нимтан либӱ сетан формаӱ. Вежчяс-ӱ юӱртӱмыслӱн рӱмыс?

1. Театр торйӱн ӱна мӱрччӱ мортлӱн вежӱрӱ. (К.м.) 2. Кодӱ нӱ локтас сылӱн патераӱ татшӱм дженьыдик тӱдмасьӱм бӱрын. Г.Юшков... веськалӱ М.Светловлӱн семинарӱ. (К.м.) 3. Батчыс да роч дядьӱ тшӱтш кылӱсны ӱна ызьӱм том мортлӱн вирлысь пӱся чепсасьӱмсӱ. (И.Т.)

Лыд. Ӗтка лыдын сулалӱны вир-яйлӱн гозья юкӱн нимъясыс: *ки, кок, пель, сой...* Ӗтка лыд формаын тшӱтш и *кепысь, кӱм кывчяс, ӱд кепысь* да кӱм новлам гознас кыын-кокын. Тӱд вылам кӱ кутам на пиысь ӱтисӱ, сӱк тӱдчӱдам: *кепысь пӱв, кӱтӱ пӱв; сой пӱв, пельном пӱв; ведра пӱв, корӱсь пӱв, сӱрниыс кӱ мунӱ ӱти ведра йылысь либӱ ӱти корӱсь йылысь, кодӱн лӱччам пывсянӱ (ведрасӱ и корӱсьсӱ кутам кыын, сӱдзкӱ, ӱти ведра кӱ ки пӱлын – ведра пӱв, ӱти корӱсь кӱ ки пӱлын – корӱсь пӱв).*

Йӱзкостса поэзияын, сьыланкывчясын лыд вылӱ индысь определение бердын просодия лӱсьӱдӱм могысь вермӱ сулавны эмакывйыс уна лыд формаын:

Уна нывчяс чукӱртчисны,

Уна нывчяс чукӱртчисны,

Зон-зон, мича нывчяс,

Зон-зон, муса нывчяс

Чукӱртчисны... (КНП, 1966: 58)

Татшомтор жё поэыё аддзыны венгр поэзияысь, кёні колана кывпель (слог) лыд сьыланкыв юрвизыын ёктём могысь szem (син) пыдди сьылёны szemek: fekete szemek (сьёд синъяс), а венгр кыв оланпас серти колё эськё шуны fekete szem (сьёд син)...

Роч кыв тёдчём улын вир-яйлён гозья юкёнъяс йылысь сёрнитігён тшөкыда вёдитчёны уна лыда суффиксён, таdzi юёртёмсё вёчёны кузьджыкён, -яс суффиксыс сёмын содтё слог лыдсё, выльсё нинём оз висьтав. Дженъыдджыка шуёмыс мёрччанаджык.

Юёртёмсё тёдчөдём могысь уна лыда эмакыв вежёны ётка лыдаён. Видлөг вылө: *Менам кыс вөлі, морт төдө*. Тайё сёрникузяс уна кыс, кысьяс пыдди автор шуё кыс, а йёз пыдди – *морт*, таdzикён сійё тёдчөдө мөвп: сиктысь быд морт төдө, став йёзыс төдө. Оз ков вунөдны, мый ёти кысыд некытчө оз тырмы, пими гоз вурём вылө колө дас кыс (көр кокысь кучик). Ётка лыд форманас автор торкө грамматикалысь нормасё, но вөчө юёртёмсё мёрччанаён. Шуис кё автор: *менаm кысьяс вөліны, йёзыс төдөны (та йылысь)*, грамматика боксянь эськё лои тэчёма юёртёмсё шыльыда, но сійё эськё эз мёрччы кывзысьыслы сідзи, кызди ётка лыда эмакывьяснас.

И мөдарё, ётка лыда кывсё уна лыдаён вежёмнас юёртёмыслён мёрччанлуныс содө. Шуам, мудзём морт норасьё: *«Картунель керёмысь косьясёй юкалёны»*. *Косьяс* кыв формаё висьталысьыс ётувтө став вир-яйсё: и коссё, и мышсё, и сьылісё, и ки-коксё...

Йёзкостса поэзияын нывлысь мичлун ошкигён уна лыд формаё сувтөдөны вир-яй юкөн нимъяссө:

Ок-ок-ок да, ок-ок-ок да

Марьюшка Олександровна,

Марьюшка Олександровна,

Эзысь четвертак чужём,

Эзысь четвертак чужём да

Эзысь пөлтинник чужём.

Эзысь пөлтинник чужём да

Көлач жё нин ныръясыд.

Көлач жё нин ныръясыд да

Преник жё нин вомъясыд. (КНП. 1966: 162)

*Ныр да вом пыдди ныръяс да вомъяс шуомён сьылысьыс
төдчөдө: көлач кодь да преник кодь абу сөмын нывлөн нырыс да
вомыс, но и бан бокыс, и синмыс, и кымөсыс, и пельыс...*

Öти морт пöрысь нин,

Усьяса-тошъяса,

Мукöдыс томöсь на. (И.В.)

Морт йылысь ми пырджык шуам: *уска-тошка*. Поэт көсйö
төдчöдны пöрысь мортлысь томъясысь торъялөмсö: сйö
ыджыдджык арлыда нин, чужөмас көрасьяс эмöсь, вöрасыс
нбжмыдджык, та вöсна Илля Вась аслас герой йылысь шуö:
усьяса-тошъяса. Тадзикөн этша кывйөн лои шуöма унатор йы-
лысь öтка лыда кыв дінö -**яс** суффикс виччысьтöг содтöмөн.

Комиын, кызди и мукöд финн-угор кывйын (УДМУРТЫН,
МАРИЫН, ВЕНГРЫН да с.в.), вотöс да быдмөг нимъяс, чери да
пöтка нимъяс сулалöны öтка лыдын, көть найö индöны уна эмтор
вылö, öткодялöй: венгр. *vira'got szed* 'чукöртö дзоридз'; удм. *кыен
эбек вае* 'вайö змей, лягуша' (ОФУЯ 1974: 220); *вöрысь вотны
тишак, тыысь кыйны чери, сикт сайын быдмö кыз да ловпу...*

Öтка лыдö пыдди роч кыв төдчөм улын уна лыдö сув-
тöдлöны и морт вир-яйысь да вөр-ваысь öткодь предмет чукөр
нимъяс: *юрси, гыж, сюв, сөн, тишак, вотöс, турун, ур, дозмөр...*
Уна лыдаөн найöс вöчöмыс вайöдö грамматикаа тавтологияö,
таысь юöртöмыс артмö уна кывъя, сідзкö, гажтөм.

27 удж. Сетöм видлөгъясысь уна лыда кывъяссö вöчöй öтка лы-
даөн, вежсяс-ö таысь юöртöмыслөн рöмыс?

Ыджыд карад йöзыс кодзувкоткарын гагъясыс мында, некод
некодöс оз төд. Мөд зонмыс паськыд пельпомъяса, мусянь тэчöм
морт. Пиньясыдлысь лыдсö вунöдін? Лыддям! (В.к.) Садьмöны
сиктса йöз, лöсьöдчöны уджъяс вылö петны. (А.К.) Чукчияс
бордъяснысö шевгөдöмөн, бөжъяснысö пашкыртöмөн орччөн
пышйисны да вошисны пуяс сайö. Та мында чукчияс пиад ме эг
на веськавлы. (Б.Ш.) Сцена вылö петіс гитараөн ворсны дзугсьöм
юрсияса зон. (Ю.т.) Уна рöма серпасъяса альбомö ковмис

кырымасыны. Луныс заводитчис уна лыда кабалаяссянь. (В.Тим.)
Берег дорын вöліны на öткымын купайтчысь зонкаяс да нывка-
яс.(И.Т.) А кор Митя да Шурик петкөдісны берегö кляп кодь сир-
нысö, шензбысь зонкаяслөн вомъясыс дзикөдз нин паськалісны,
тайкө джыджъяс тювкнитасны воманыс. (И.Т.)

Индөм-асалөм. Комиын индан-асалан категориялөн эмось
суффиксяс: öтка лылын: 1 морт -**öй**; 2 морт -**ыд**; 3 морт -**ыс**; уна
лыдын: 1 м. -**ным**, 2 м. -**ныд**, 3 м. -**ныс**.

Медым төдчөдны висьталысьыслысь висьталантор вылас
видзөдлассө, позьö вөдитчыны индан-асалан суффиксясөн:

– *Менам мамыс бур!* – *чушкөдö парсö Юля.* (Н.К.) Тайö сёр-
никузяын мамыс кывйын öтлабдöма асалан -**о** да индан -**ыс**
суффиксяс. Тадзи висьталысьыс зільö төдчөдны, мый мамсö
сійö ёна радейтö, -**ыс** суффиксөн сійö пасйö, мый мамсö төдöны
сёрнитысьыс.

*Мийö кө асьным, коми войтыр, медводз огö пондö дорйыны
чужан мунымöс, асьыным парманымöс, сэк кодi нö доръяс
сійöс?* (И.Т.) Чужан му да парма пыдди автор гижö чужан му-
нымöс, парманымöс, сыысь кындзи на дінö содтö определение
асьыным; -**ным** суффикса кывъяс öтсөгөн гижысь сьölөмсяныыс
петкөдлö аслас чужанін дінас пöсь муслунсö.

– *Вокöös... ладинеч кодь сöстöмсö мыйысь мыждісны?*
(Н.К.)

Вокös пыдди автор гижö *вокöös*, көть -**ös** суффиксыс нин
петкөдлö, мый асалысьыс – ачыс висьталысьыс. Но автор содтö
нöшта на -**ö-** суффикс, кодөн төдчөдö, мый вокыс сылөн, и сійö
висьталысьыслы зэв дона.

Эмакывйöс асалöмыс да сы былö индöмыс тшöкыда
падвезасьлöны. Сідз, -**ыд** суффикса эмакыв шыöдчигъясö да кык
морт костын сёрниын вермö кутны кызд индан, сідз и асалан
функция. Видлөг: *Нывка: А чер кө босьтам да выль коз кералам
и? Зонка: ...Виччысьлас на Выль вояд?* (Г.Ю.)

Выль вояд кывтэчассö позьö видлавны кызди асаланаös,
кызди вомбёртыслы лöсялана эмтор, кодөн нывка йитö асьыс
кöсйöмъяссö, асьыс мөвп-тöждъяссö, а позьö и видлавны кызди

инданаёс, сёрниыс мунё висьталысьыслы и кывзысьыслы тӧдсатор йылысь да. (Г.Кожевин 2000: 98). Босьтам мӧд видлӧг: *Иля Васьыд тӧдӧ вӧлі, дерт, мый рочысь босьтӧм кывъяссӧ позьӧ вӧлі вежны коми кывъясӧн, но абу вежӧма.* (В.к.) **-Ыд** суффикснас тані пасйӧма мортлысь тӧдсалунсӧ. Индан-асалан суффиксыасӧн сёрнитысьыс донъялӧ юӧртанторсӧ.

Мӧд морта **-ыд** суффиксыд коймӧд морта **-ыс** серти ёнджыка тӧдчӧдӧ юӧртӧмсӧ: *Кӧні сӧмын абу уджавлӧма: кӧрт туй вылад и, экспедицияд и, шахтаад и, гашикӧ, кызылаын кымын.* (Г.Ю.) Мӧд морта суффиксыс вайӧдӧм эмакывъясас сетӧ юӧртӧмыслы кад да ин серти стӧчмӧдтӧмлун: кутшӧмкӧ кӧрт туй вылын, кутшӧмкӧ экспедицияын, кутшӧмкӧ шахтаын. И тайӧ стӧчмӧдтӧмлуннас авторыс улӧ донъялӧ геройлысь оласногсӧ. Коймӧд морта формаӧ эмакывъяссӧ сувтӧдӧмыс эськӧ сетіс юӧртӧмыслы стӧчлун: буретш тайӧ кӧрт туй вылас, тайӧ экспедицияс, тайӧ шахтаас уджавлӧма мортыс, и сэки омӧльджыка эськӧ петкӧдчис антигеройлӧн кокни няньсӧ корсьӧмыс.

Мӧд морта формаӧ субъектсӧ сувтӧдӧмӧн сёрнитысьыс ёнджыка кыскӧ кывзысьыслысь пельсадьсӧ ас вылас: *Ме ӧд бур кӧсья тэныд да сійӧн сідзи менам, йӧйылӧн, артмис.* (Г.Ф.)

Роч кывйын индан-асалан категорияыс абу, роч кыв тӧдчӧм улын тшӧкыда комиӧн гижигӧн да сёрнитігӧн оз колана ногӧн либӧ ньӧти оз вӧдитчыны индан-асалан суффиксыасӧн. Тайӧн воштӧны коми кывлысь мичлунсӧ да вежӧрӧ мӧрчӧмсӧ.

Неуна бокын сулалысьяслӧн... калькнитчисны вомъясыс да гӧгрӧсмисны синъясыс. (Чушк.) *Вомъясыс* пыдди веськыджыка лоӧ шуӧма *вомныс*, а *синъясыс* пыдди – *синныс*. Сёрниыс ӧд мунӧ коймӧд морта, уна лыда кыв форма йылысь: сулалысьяслӧн быдӧнлӧн аслас вом да син, уна кутысь вылӧ индӧ **-ныс** суффикс, а оз **-ыс**. *Вомныс* да *синныс* формаыс дженъыджык дай мӧрччанаджык.

28 удж. Вайёдём видлөгъясъс корсъй асалан суффиксъсөн
вөдитчөмысь тырмытөмторъяс.

– Ті вомтө паськөдінныд, – нюмыртчыліс Паня. Өшлөпан
кодъ кык зонка радейтлөмаось тешитчыны рамджык да вын-
төмджык ёртъяс вылас. Юрий эскис: ловьяось сылөн баты-
мамыс, корсьоны писө и быть коркө аддзасны. (В.к.) Мед коми
йөз эз яндысьны чужан кывсьыс, а пыдди пуктісны...(К.м.)
Ёртъяс чөла, кодсюрө вомсө калькнитөмөн кывзөны. Пызь
мешөкъяссө кыскалісны вынаджык студентъяс. Ми,
вынтөмджыкыс, отсалім пельпом вылас лэптыны. (К.м.)
Нывъяслы ёна отсасисны ёртъясыс (К.м.) Да и дзодзөгъяс лэбөны
лунвывлань – шенасыс тэрыб. (М.Е.) Куимнан вокрыс еджыд юр-
сиаось, лөз синмаось да көмтөмось. Ситеч дөрөмъясыс
быгалөмаось.

– Пөрччамөй дөрөмъясөс, – вөзий Федя. (И.Т.)

29 удж. «Отечественнөй война вылө усьөм пи кузя мамлөн
бөрдөмысь» корсьөй эмакывъяслысь стиль боксянь төдчөдөм
формаяссө.

Югыд шондіөй менам, да муса пиөй!

Зарни шондіөй, дай дона пиөй!

Мунін вөд тэ эн балуйтан ыджыд бал вылө,

Эн нажөвитчан ыджыд нажөтка вылө.

Мунін вөд тэ, дона пиөй!

Зарни мачөн мачасянінсяныс –

Юр шарөн шаръясянінас.

Мунін вөд тэ, югыд шондіөй,

Биа-чарда ыджыд война вылас,

Да юр кералан вострөй сабля улас,

Германскөй ордаяслы воча.

Мөдөдчин вөд тэ, дитяөй, да

Гортса порог дорад сувтовкерин:

– Эн пө ме пондысь шогсьө да эн пө гөруйтө,

Муна пö вöд ме дона Рöдинаöс
Да шуда олöмнымöс видзны-дорны,
Ог пö сетö ми вердан-вердысь чужан муöс
Гундыр гитлерьяслы пеж кокöн талявны,
Ог пö сетö джуджыд вöрсö татысь керавны,
Паськыд вөр-ваысь кыйöм-вийöмасö нуны.
Виччысьöй пö менö, дона ай-мамöй...

30 удж. Вайöдöм сёрникузясысь индöй эмакыв формаяссö, көні коми кывлысь нормаяссö дзугöмабсь.

1. Найö чериалисны, а ме сöмын сьöлаясöс кыйи, но рыт-асывсö ми öтлаын вöлим. (В.к.) 2. Сёрнияс бöрын синъясным кутіс воссьыны. (Ю.т.) 3. Öтувъя гу вылын батьлысь да Зиновей-лысь ним-овьяссö пасйöмабсь. 4. Кодлön кутшöм пищальяс вöліны, быдтор йылысь юав. 5. Дядыс да Андрей шенасисны ку-лакьяснас. (В.к.) 6. Быттьö абу уна значокьяса сержант, а медся удал зонмыс. 7. Зеп тыр лицензиясыс. 8. Самушкин кузь тушаа, паськыд пельпомьяса крепыд морт, бать моз паныдаліс Поповöс. 9. Мам читкырасьліс синъяснас, кias ылöдз чургöдліс снимокъ-яссö. 10. Уна дас вагоньяса состав ньöжйöник вөрзис. (В. к.) 11. И тіян кагаыд лöб бур. (Ю.т.) 12. Родионлön кийс инмис нывлön морöсö и шöйöвошліс весиг здук кeжлö. (В.Нап.) 13. Шуда вöлі сылön сьöд синъяса да сьöд юрсияса Васюкыс. (И.Из.)

Кывбердлöн стилистика

Эмакыв серти кывбердлön категорияыс этшаджык, но мöвп тöдчöдöмын сылön позянлуныс эм жö. Качественнöй кывбердъ-яслön эмöсь грамматическöй вариантьяс: *посни – посныйд, кокни – кокныйд, векни – векныйд, вöсни – вöснийд...* Сёрнисикасьясын паныд сувтöдсьöны вариантьяс: *кос – косныйд, рам – рамыд, дыш – дыгыд...* Көть вежöртас боксянныс тайö кывберд вариантьясыс öткодöсь, рöмьяснаныс найö торьялöны: -ыд суффикса вари-

антъяс мөрччанаджыкось. Ичөтмөдән -ик суффикс лөсялө сөмын -ыд суффикса вариантъяслы: *векньыдик, вөсньыдик, кокньыдик...* -Ыд формаа кывбердъяс төдчөдөны предметлысь признаксө; -и суффикса кыв формаясыс сөмын нимтөны признаксө, а оз мөрччөдны сійөс вежөрө, найө нейтральной стилияось.

Торъя стилиясын оз өтмоза вөдитчыны өткодялан тшупөда формаясөн: -джык суффикса кывъяс паныдасьлөны быд сикас стилиын, на дінө ми велалөмаось нин, та вөсна найө озджык мөрччыны вежөрө. Аналитической формаа өткодялан тшупөд, коді артмө петан велжөга эмакыв отсөгөн, паныдасьлө шочджыка, сідзкө и ёнджыка кольө паметьө. Татшөм формаа кывъясөн вөдитчөны наука да публицистика стилиясын: *вөв ыджыд понйысь; уджалысь морт уна пөв мывкыда дась нянь сёйысьысь.*

Медвылі тшупөд артмөдігөн наука стилиын вөдитчөны мед-приставкаөн, *медся* кывторйөн. Художествоа да быд лунья сёрни стилиын признакысь ыдждасө төдчөдөны мөрччана кадакывбердъясөн: *сап* (сап пемыд), *чим* (чим гөрд), *нач* (нач йөй), *дзик* (дзик выль), *вир* (вир дыш) да с.в.

Относительной кывбердъяс артмөны эмакывъясысь суффиксыасөн. Качественной кывбердъясысь да ас нима эмакывъясысь артмөм относительной кывбердъяс мөрччанаджыкось. Вайөдам видлөг: *Чужасны тай мян Аканьяс кодь пиян, Вильышаось, ёнөсь.* (И.К.) *Вильыш* кыв дінө -а суффикс содтөмөн артмөма «вильышнас тыр» вежөртаса выль кыв – *вильыша*. Тайө кывберд формаыс мөрччанаджык *вильыш* кывйысь, код дінө ми удитім нин велавны. Качественной кывбердысь автор лөсьөдө выль кывберд форма, коді юргө виччысьтөма, сійөн и юрө кольө, вежөрө йиджтысьө.

Мамө босьтис «Ваня»-а кампетсө да петис орчча керкаө печкыны. (И.В.) «Ваня» гижөд вөлөма кампет кышас, автор содтөма ас ним дінас -а суффикс, артмөдөма относительной кывберд. Тадзи артмөдөм кывбердъяс паметьын кутчысьөныджык.

Юөртөмыслысь мөрччөмсө содтөм могысь определение пыдди мунысь кывбердсө вермөны шуны өтнассө, гөгөрвоөдән эмакывтөгыс. Тадзи юөртөмыс вежөрө мөрччөджык. Вайөдам видлөг: *Нюрыс помасис, да Васька мөдөдчис водзө ялаа гулыд*

кузяыс. (Г.Ю.) *Гулыд яг кывтэчас пыдди автор вөдитчө гулыд кывйөн, код водзö сувтөдö ялаа определение. Ялаа гулыд кывтэчас висьталö яг йылысь, көні быдмö яла нитш. Юөртöмыс артмö дженьыдджык и ярскöбджык.*

Ой, ой, важинсьыс тай пыжöй

Абу вөрзьевлөм на-й öнi,

Сöмын гыяс вьлысь-вьлө

Дзибыр улын вежласьöны. (И.К.)

Дзибыр пыж кывтэчас пыдди поэт вөдитчө сöмын öтнас дзибыр кывбердөн, кодөн гөгөрвоөдöны сöмын ва вылын омöля кутчысьыс пыжöс. Поэт миянлы виччысьтөг вежö эмакывсö мича кывбердөн, и юөртöмыс артмö вежөрö сидзанаөн.

Вежөрö мөрччанаөн петкөдчö признак тырмытöм вьлө индысь -тöм суффикс, кодöс содтöны **абу** соссяна кывтор дiнö, сыөн тшöкыда вөдитчöны афоризмьясын да шусьöгьясын: *Озырыд абутöмсö оз гөгөрво; Öд метög тырмö няргысьыс да лябыс, Код водзвыв нүлö абутöм на дой. (А.В.)*

31 удж. Вайөдöм сёрникузяссьыс индöй стиль боксянь тöдчөдöм кывбердьясö.

1. Нюкыртчис сэк меам кага,
Енвевтö дыр видзöдiс,
Дыр-дыр лань-лань сiйö вöлiс,
Сэсся меным шыасис. (И.К.)
2. Пöльлы быдся сарапана,
Сiм пöч и гөрд рожабана
Вайö дöра, пув и нянь. (И.К.)
3. Шондi нарт юр лэптас вьлö,
Видзөдлас—и пырас бөр. (И.К.)
4. Усьöма небыдик лым,
Небыдик гөн кодь,
Кокньыдик тöv кодь,
Тökötьö му бердас инмö. (И.В.)
5. Мича аканьлөн туйыс

Лена дінö оз веськав –
Батьыс сійöс тшöтш юис,
Аддзис жер горшас места. (Сер.П.)

6. Шуласны тай мукöд морт йывсьыс, ыджыд төвтöг пö юр-
сиыс сылөн оз вөрзы, сэтшöм и вöлі Антощенкоыс: мудз вы-
лысь да тшыг вылысь шойччыштöм-сёйыштöм морт кодь сьöкыд
вöраса да джын вома; содтöд сьöкыд пеля на быттьöкö. (Г.Ю.)

7. Пырисны керкаö да, Стакей пöрччис шапкасö, пуктіс ла-
бич помö, а ачыс эз пуксьы: öдйöа мога, сідзкö. (Г.Ю.)

8. Ичöтик ютö кыкнанладорсяныыс дзескөдöмаöсь зöм слу-
даяс. (Т.В.)

9. Фермаса гөрд пельöса керкаын вöлі лысьтысьысыяслөн
чукöртчöм.

10. Но, вöлөмкö, абу на та ылнася налөн вужйыс. (Г.Ю.)

Лыдакывлөн стилистика

Быд лунъя сёрниын, публицистика стильын лыдакывйөн
позьö жö төдчöдны мөвп. Сідз, *өтик* лыдакывлөн эм граммати-
ческой вариант – *оти*. *Отик* формаыс мөрччанаджык, сійөн
төдчөдöны предметлысь öткалунсö, а *оти* кыв нейтральной рöма,
составной лыдакывьясын шуöны: *дас öти, кызь öти...* Сэні
висьтавсьö оз öткалун йылысь, а мөдарö – уналун йылысь, сійөн
оз вöдитчыны *отик* кыв формаөн. Кор *оти* кыв мунö стöчмөдтöм
нимвежтас пыдди (*кутишöмкö*), сэки вöдитчöны оз *отик* вари-
антөн, а «*оти*»-өн:

Оти сиктын, öти грездын Бура олісны кык вок. (М.Л.)

Оти лыдакывйыс вермö мунны ньöти (*ни öти*) нимвежтас
пыдди. Сэки сійö ёнджыка мөрччөдö юөртöмсö: *Оти көпейка дон*
тай абу вöлöма менам, коньöрöйлөн, шудöй (Ипатьдорса фольк-
лор). Тадзи жö мөрччөдöны мөвп комины рөдвуж удмурт
кывйын: *Мынысьтым но шудтэмез одігез но öвöl* (меысь шуд-
тöмыс тай öтик весиг абу). Нейтральной стильы эськö лöсяліс:
мынысьтым но шудтэмез нокин но öвöl (меысь шудтöмыс тай
некод абу).

Кык лыдакывйыс йӱзкостса поэзияын мунӱ уна, ёна кадакывбердъяс пыдди: *Гортад ӱд быттьӱ кык бать да кык мам до-рын олан (КШК)*; *Кык кымӱм ми кымим кӱдзыд баракас олӱгӱн.*

Арт петкӱдлысь коймӱд лыдакывлӱн эм вариант – куимӱд, куимӱдыс паныдасълӱ шочджыка, сӱйӱн сӱйӱ и мӱрччанаджык: *Войнаыс абу на вӱлі помасьӱма: нелямын куимӱд во на сӱки вӱлі.* (Г.Ю.)

Дас, комын, нелямын, сӱ лыдакывъяс тшӱкыда быд лунъя сӱрниын да художествоа гижӱдъясын артмӱдӱны уна кывлы синонимъяс.

Йӱзкостса поэзияын эмӱсь шусьӱгъяс: *Йӱршысь нелямын ведра юква артмӱ; Зонлӱн пӱ нелямын ӱдзӱс, нывлӱн пӱ сӱмын ӱти, да и сӱйӱ пу дзирья.*

Йӱзкостса поэзияын сӱ, сюрс лыдакывъяс петкӱдчӱны донъялана кывтӱчасъясын: *сӱ морӱ, сӱ мокасьтӱ, сӱшайт (муса), сӱ пасибӱ, сӱ зӱлӱта, сюрс сӱтана...*

Тыр дасъяс (кызь, комын, нелямын, ветымын, квайтымын) нимтысь лыдакывъяс нейтральнӱй рӱмаӱсь. Тайӱ лыдакывъясыс-лысь тӱдчанлуннысӱ лӱптӱм могысь найӱс вежӱны *кык дас, куим дас, нӱль дас, вит дас, квайт дас* кывтӱчасъясӱн (парафразасӱн).

Шуам: *Кӱдӱ ӱнӱ тыртӱ витӱд дас,*

Волхов сайысь тӱдӱ нюр и рас,

Локтӱс сӱтчӱ гожся войӱ,

Кызь арӱсӱн петӱс бойӱ,

Кӱдӱ ӱнӱ тыртӱ витӱд дас. (Г.Ю.)

Автор паныд сувтӱдӱ *витӱд дас* да *кызь* лыдакывъяс, и тайӱн тӱдчӱдӱ морт олӱмысь ветымын арлысь ыдждасӱ.

Медым тӱдчӱдны лыдпассӱ, быд лунъя сӱрниын да художествоа гижӱдъясын составнӱй лыдакыв юкӱнъяс костӱ сувтӱдӱны да йитанкыв: *Сизимдас да ӱти тырис пӱльлы таво гожӱм.*

Йӱлӱсалан лыдакывъяс отсӱгӱн позьӱ жӱ донъявны висъта-лысьыслы юӱртанторсӱ. Шуам: *Воча шыасис кык-ӱ-куима тшӱкаа нывбаба.* (И.Т.) *Кык-ӱ-куима* лыдакыв мунӱ *тшӱкаа* кыв стӱчмӱдысьӱн, автор ясыда сы отсӱгӱн серпасалӱ геройсӱ.

32 удж. Вайодом сёрникузясысь индöй лыдакывъяслысь мöвп
тöдчöдöмын могнысö; индöй, кутшöм содтöд рöм сетöны найö
юöртöмыслы:

1. Дас öкмысöд вотö тöдам,
Коми войтыр, тöдам:
Вöлі лёк ар,
Зэв лёк ар,
Кор Латкин властьсö босьтліс,
Миянлысь кар босьтліс,
Сыктывкар, Коми кар.
Сьöд кырныш моз сэнi оліс,
«Губернатор» оліс
Дас да квайт лун,
Дас квайт лун.
...Кор вермисны гөрдыяс – пышйис,
Англияö пышйис,
Нювсис сэн дыр, бура дыр.
Сэн, тыдалö, дзескыд лои –
Гашкö-й, гажтöм лои, –
Локтöма бөр, «гөртас» бөр.
Дерт, öд чайтіс, кадыс коли –
Сизим во нин коли –
Дубалі «кор», сэкса «кор». (Н.В.)
2. В.Лекановлы: Он ов джуджыд потшöс сайын,
Абу ёрт тэд зимогор...
Сэк на содтöд гажлун вайин,
«Сиктса рытьяс» гижин кор.
Сэкса нь уна теш да драма
Тэсянь кылiм-аддзим ми.
Квайт дас вотö вуджны рама
Оз сет сьöлöм пыткад би. (В.П.)
3. Сылөн (төрöканлөн) пиыс, гашкö, комын,
Сулалöны пызан помын. (И.В.)
4. Эм менам öти муса ныв,
А чужан кылöй сё пöв муса,

А код оз радейт чужан кыв,

Дась сійö вузавны и мусö. (Сер. П.)

5. Пöч пöжасьö. Гöгапиыс сы гöгöр бергалігмоз сёйö пöсь кöвдум. Пöч дöзмöма, пöжассö пачысь кыскигмоз бырöдöмысь вöйпö гöгаписö:

– Кымынöс нин сёйин ?

– Öтикöс, – вочавидзö ичöt пи.

– Дас öтикöс кö нин-а, – вомалö пöч.

Нимвежтаслөн стилистика

Нимвежтасъяс – индан вежöртаса кывъяс – кутöны ыджыд тöдчанлун гижöдын и сёрниын: *Муса нылыс кытöн öнi? Мый нö керö сійö сэн? Зонмöс мөвтъяс кытшовтöны. Эн-ö вунöд менö, эн?* (И.В.)

Тайö кывбурас кывъяслөн коймöд юкöныс – нимвежтас. Нимвежтасъясöн сёрниын вöдитчöны сэкджык, кор морт ыз-зьöма, кор сылы оз сюравны колана кывъяс и сійö ёнджыка шу-алö индан вежöртаса кывъяс: *Мыйла нö найö коркöсö, кор меным 16 арöс вöлі, мыйла нö найö сэк эз öлöдны менö ни тэнö, батьö, Шыр Петыр сайö менö сетöмысь.* (И.Т.)

Нимвежтасъяс сöмын индöны предмет вылö, сылөн при-знак да лыд вылö, а оз нимтыны найöс. Та вöсна зэв видз-чысьöмөн колö вöдитчыны нимвежтасъясöн, медым юöртöмыслөн вежöртасыс оз дзугсы.

Видлöг: *Олö Иван Петрович керка-интернатын гöтырыс-кöд, Евдокия Дмитриевнакöд. Сійö уджавліс газет редакцияын, верöсыс моз жö вöлі активистöн.* (Ю.Т.)

Воддза сёрникузяас подувкывйыс – Иван Петрович, мöд сёр-никузяын сійö нимвежтас мунö подувкыв пыдди. Но водзö лыд-дигөн тыдовтчö, мый сійö нимвежтасöн автор вежö *Евдокия Дмитриевна* кывтэчас. Эз кö казътывсьы тані *верöс* кыв, лыд-дысьысь эськö чайтіс, мый сёрни мунö Иван Петрович йылысь. Юöртöмыслысь вежöртассö видзöм могысь сёрникузяас *Евдокия Дмитриевна* кывтэчассö колö вöчны подувкывйöн: *Евдокия Дмитриевна Иван Петровичкöд олö керка-интернатын.*

Вайёдам мёд видлөг: *Натальы кё оз кажитчы, сійё нинём на оз висьтав.* (Ст. Р.) Автор сёрникузасё гижёма роч ногаён: *Если Наталье не нравится, это еще ничего не значит.* Тайё гижёдас сійё нимвежтасё колё вежны тайё кывйён, а нинём нимвежтас — нинём йылысь кывтэчасён. Сэки сёрникузаяслён вежёртасыс лоё ясид. Гижёдас вайёдом нимвежтасьяс сетёны юёртёмыслы дзик мёд вежёртас: Наталь ачыс нинём оз висьтав, оз кё сылы мыйкё кажитчы.

Кык нога поэё гёгөрвоны и тайё юёртёмсё, кёни артмё содтёд вежёртас висьталысьлён кёсйытёг, нимвежтасён кужтёг вёдитчёмла: *Со кутийём веськыд съёлёма йёз кыпёдлёмаось вичкояссё, унджыкыс на пивысь* сулалёны на. (радио) Поэё гёгөрвоны, мый йёз сулалёны, коть автор тёд вылас кутёма вичкояс.

Нимвежтасьяс торьялёны вежёртас сертиныс сикасъяс вылё. Медым вёчны юёртёмсё мёрччанаёнджык, ёти сикаса нимвежтас пыдди вёдитчёны мёд сикасаён: *Мый нё пукалан?* (мыйла пыдди); *Верёс сайё томджык нывъяс Мый нин муналис?* (И.К.) *Мыйта* пыдди автор шуё мый, тайё дженьыдджык и виччысьтёмджык форма, ёнджыка мёрччё вежёрё.

Йёзкостса поэзияын (бёрдёдчанкывьясын, сыланкывьясын) морта нимвежтасьяс дінё тавтологическёя вермёны содтысьны асалан суффиксъяс, кодъяс вёчёны юёртёмсё съёлёмё сидзанаён:

Отик морта вёд мейй

Пывси бөрйём керъя пывсянын,

Кык морта вёд мейй

Пывси пёрёдём керъя пывсянын. (Савв.)

Художествоа гижёдъясын авторъяс мёвпнысё мёрччёдём могысь морта нимвежтас дорё тшётш содтёны медводдза морта кывйывьяс:

Гашкё, лёзов чёд тусь тиын

Чужси мейй вёр туй дорын. (Т.В.)

Поэтыяс тшёкыда вайёдёны торья нимвежтас вежлөг форма-яслысь шочджык вариантьясё, медым кыскыны лыддысьысь-лысь пельсадсё: *Сэсса тшөктё озъян бивыс Бура велёдчыны миёс.* (А.В.) *Миёс* (миянёс пыдди) артмёдё стёч рифма бивыс кывлы, и тайё формаыс гёгөрвоана лыддысьысьлы.

Кутшом нө ме өні найдос кутысь? Ютогыс коді оз ов?
(Г.Ю.) *Найдос* пыдди *найдос* форманас ёнджыка тодчөдө висыталысьыс объектсө.

Медым ёсытыны лыддысьысьлысь/кывзысьлысь пельсадысө, авторьяс вермөны юөртөмсө заводитны нимвежтассянь, а сэссянин вайөдны сыөн вежом эмакывсө: *Налы* өд көнкө колө жө быгласьнысө, чаньясылы. (Г.Ю.) *Налы* нимвежтассянь заводитчө юөртөмыс, и лыддысьысь сюся корсьө гижөдсьыс, коді «найө»-ыс; эмакывйыс сулалө сёрникузя помас, тадзи автор зэлөдө лыддысьысьлысь пельсадысө, вөчө юөртансө төд вылын кутанаөн.

33 удж. Вайөдөм сёрникузясьыс корсьөй нимвежтасьяссө да индөй, кызди на отсөгөн авторыс вөчө юөртөмсө вежөрө колянаөн.

1. Нинөм налөн абу, но нинөмсьыс-нинөм. (Висер.) 2. Кодкө воас на ачыс водзмөстчыліс, медым трактор додыас вылө чөвтны турунсө. (Г.Ю.) 3. Кутшөми вөлі сійө – Войтва кодь коли со киө. (Л.П.) 4. Надзөникөн шапкасө восьтіс, а сэнi – тыртөм, некодi абу. Ёна и скөрмис озыр Паш. (С.Б.) 5. Сэтшөмтө да сэтшөмтө статьяс серти, но сійөстө арталөмөн да сійөстө төд вылын кутөмөн... квайт төлысь чөж кутасны кольөдны удждонсьыс кызы прөчентөн. (Г.Ю.) 6. Сёян-юан (колө шуны, Сійө вөлі сэтчань сар) Эм тай мыйысь пөжны-пуны, Да эз вермыв сёйны-юны. (И.К.) 7. Степан Тихонович кодь ветераньяс йылысь йөзыс сёрнитөны: «Тайөясөс удж висьом босьтөма». (Г.Ф.) 8. Тэнсьыд нинөм кывзыны, сы понда Мый тэ, аддза, миөс вузалін... Тэяд сёрни тайөс мыччылө. (И.К.) 9. Ен өд төдө миянтөг, Кодлы гажын, кодлы шогын Бурджык овны. (И.К.)

10. – А сідзи кө инас? Весиг муткырсө ог аддзөй? – эз на во ас выас Лаврушкин.

– Мед инө. Тэныдсө мый таысь повнысө? (Г.Ю.)

34 удж. Сетом сёрникузяясысь корсьой нимвежтасьяссё, кодьясён кужтог вёдитчёмла юёртомыслон вежортасыс дзугсьё.

1. Морт олём. Аслас судьбалы быдён көзяин. Но мукёддырйи сылөн олёмыс көзяинтом овмёс кодь. 2. Пётр Первыйлён керка пуысь жё, видзём могысь сідзжё эжёма кирпичён. 3. Он шу, мый сылы (Васильевлы) 71 арёс и дас воысь дырджыкнин пенсионер. 4. Миян отрядёс эз повзьод, мый Могилев дорын Духонинлөн сулалё квайтымын сюрса войска. 5. Марианела вёлі неыджыд чукёрын, коді зілис пышйыны Сальвадорса хунталён салдатьясысь. Найё нуодісны карательной операция, куталісны мирной йёзёс. (Ю.т.) (Коді найё?) 6. Володя зэв ёна радейтіс Оңдрей пёльсё: сійё быдтор сяммис вёчны, лёсьыда тшупсис, чача кодь додьяс вёчаліс. (Ю.т.) (Коді сійё?) 7. Шойччысь-бурдодчысьыд столовойын сёйёны, пусыны налы некор и некён. Со найё и уськөдчёны вотёс-фрукты вылө, сійён и оз чин налөн доныс. (И.Т.) 8. Сёмын бокиянь водителёлён уджыс кокни. Но мудзыс и сёкыдлуныс вичмё налы юр выв тырыс. 9. Художествоа самодеятельносьт озырмөдө мортлысь пытшкөсса мирсё, сійё заводитё радейтны да гөгөрвоны музыка, аддзыны олёмсьыс мичлунсё. 10. Миян мастерлөн могыс видзөдны, медым миян бригада эз торкав проектсё, кызди индёма план-нарядас. (В.к.) 11. Кор 17 арёса ныв локтас фермаё да водз асывсянь сёр рытөдз кутас кыскавны сёкыд бидоньяс, пидзёсөдзыс няйт пиын пыртлыны көрым, лысьтысьны, повтог позьё шуны, дыр уджалысь сысысь оз ло. (Ю.т.) 12. Мампаса Родионыс дзик мөд: ышмөдө-гильөдө Ульяналысь став вир-сөнсё, и аскөдыс нинём вёчны оз вермы. (В.Нап.) 13. Автоинспектор самолёт дорөдзыс эз удит вөдчынысё. Сійё кыпөдчис сынөдө. (В.к.) 14. Мам бөрдіс, сы вёсна мый пиыс абу дінас, мый сылы кодыськө лои пышйыны гортесьыс. (И.Из.) 15. Тадзи (манастырён) ми асьным ас костаным нимтылім педучилищенимөс. (А.Миш.)

Кадакывлӧн стилистика

Коми кадакывлӧн эмӧсь лыд, морталун, кад, вид, залог, наклонение категорияс. Быд категориялӧн – аслас морфологической признакяс. Юӧртӧмсӧ серпасаӧнджык вӧчӧм могысь колян кадсӧ вежӧны ӧніяӧн либӧ локтанаӧн: *Отчыд пӧль чери ву-грасіс. Зэв гырысь чери шедӧ: сын, ёді. Мыш саяс пыжӧ лӧдӧ.* (С.б.)

Медводдза морта форма вежӧны мӧд мортаӧн, автор кӧ тӧдчӧдӧ, мый сылӧн сьӧлӧм кылӧмыс лӧсялӧ и мукӧдлы:

Кӧмкӧт пыдӧс шӧри поті,

Кокын новла дамскӧй боті,

Тані абу, кыдзи Рурын:

Кӧдзыд Войтелькӧд он дурышт. (И.Вав.)

Вежавидзана корӧм петкӧдлігӧн тшӧктан наклонение пыдди вӧдитчӧны изъявитана наклонениеӧн: – *Георгий Маркович, гашик, асьныд пыраланныд да? Сёрни менам эм.* (Н.К.)

Тшӧктан наклонение мортӧс ышӧдӧм могысь вежӧны изъявитанаӧн: *Забедниӧсла Колька лясіс мамыслы кынӧмас да бӧрддзис.*

– *Но сэсся, мужик морт, сы вӧсна бӧрдан? – такӧдыштис мамыс юрсӧ малалігтыр.* (Н.К.)

Пыдди пуктӧмӧн корӧм петкӧдлыссьӧ условиеа наклонениеӧн: *Ваян кӧ сійӧ ларсьыс пызьсӧ, ме сійӧ пызьсӧ эськӧ сёя да и бурда.* (Висер.)

Тшӧктан сёрнивизя кадакывъяс петкӧдлӧны сэтшӧм действие, кодӧс вӧчӧ мӧд морт либӧ ловъя лов субъект тшӧктӧм серти.

Вуджтӧм кадакывъяссысь -ӧд- суффикс артмӧдӧ сэтшӧм кыв форма, кодӧ серпасалӧ керӧм-вӧчӧмыслысь ногсӧ: *котӧртӧдны* (ӧдйӧ нуны кытчӧкӧ мыйкӧ), *довзьыны* – *довзьӧдны* (мырдӧнсорӧн мунны кодарӧкӧ). Тані -ӧд- суффиксӧн тӧдчӧдӧны, мый субъектыс асьсӧ тшӧктӧ вӧчны мыйкӧ (котӧрӧн нуны мыйкӧ, мырдӧнсорӧн мунны кодарӧкӧ). Шуам: *Некымынысь дзугсьыліс Васька мырдӧнсӧ асьсӧ ноксьӧдӧмысла: то мӧд синмӧ рӧжйыс веськалас да гарчиткыль артмас, то кыкысь гӧрӧдавяс.* (Г.Ю.)

Тшӧктана (каузативнӧй) сёрнивизя кадакыв пыр кык субъекта, но тшӧктана субъектыс кольӧ тӧдчӧдтӧмӧн, сёрнитысьыс сы

вылӧ кывзысьлысь пельсадсьӧ оз кӧсйы кыскыны да (Е.Цыпанов 2000: 191). Мӧвп тӧдчӧдӧмын татшӧм кывъясӧн вӧдитчыны кивыв: этша кывйӧн на отсӧгӧн позьӧ висьтавыны унджык!

Йӧз кост сёрниын -ӧд- суффиксӧн артмӧдӧны кык да унджык объекта тшӧктана кадакывъяс: *гижны* – *гижӧдны* – *гижӧдӧдны шыӧдчӧм* (тшӧктыны мӧд мортлы, мед сійӧ тшӧктас кодлыкӧ гижны коланаторсӧ), *мыськыны* – *мыськӧдны* – *мыськӧдӧдны джодж* (тшӧктыны мӧд мортлы, мед сійӧ тшӧктас коймӧд мортлы джоджсӧ мыськыны). Сёрнисикасьяслы тшӧктана сёрнивизя формаясыс ёна лӧсялӧны, найӧс кокниа аддзан сёрнисикас кывкудъясыс: *тӧдӧдны* (нӧдны), *тӧдӧдчанкыв* (нӧдкыв) – Удора; *миянлысь му вӧтлӧдлӧ тӧв войвывсянь лунвылӧ; муля тӧ вӧтлӧдлад менсьым ыжӧс?* – Летка (SW, 1199). Художествоа литература кывйын татшӧм сикас грамматическӧй формасӧн вӧдитчӧны шоча, а ӧд тайӧ коми кывлӧн торъялана, стиль боксянь ыджыд позянлуныяса ашӧр категория, кодӧн позьӧ дженъыда, кыв материал видзтӧмӧн юӧртны унатор йылысь. Ӧткодялӧй: *гижӧдӧдны шыӧдчӧм* 'попросить кого-то, чтоб тот передал третьему лицу просьбу написать обращение'. Коминас – кык кыв, а рочнас – дас!

Комилы рӧдвуж финн-йӧгра кывъясын тшӧктана сёрнивизь категорияӧн паськыда вӧдитчӧны мӧвп тӧдчӧдӧм могысь, шуам, удмуртын: *дышыны* – *велапыны*, *дышетыны* – *велӧдны*, *дышетыныны* – *тшӧктыны велӧдны*; *вордскыны* – *чужны*, *вордыны* – *чужтыны*, *вордытыны* – *тшӧктыны чужтыны* (ӧткодялӧй изьватас: *пи вердны* – *чужтыны пи*).

Перым-коми кывйын художествоа гижӧдъясын объект пӧдди тшӧкыда овлӧны ловтӧмторъяс, тадзи тшӧктана сёрнивизьӧн вӧдитчӧны метафораӧн моз: *Тулыс... туйез разьӧ, лым сылӧтӧ, бадъяльсь почкаез поткӧтӧ*. (П-КГК, 1999:66)

Татшӧм кадакыв формаясыс вежӧрӧ мӧрччанаӧсь. Тшӧктан сёрнивизя форма дӧнӧ кӧ содтан бергӧдчан (возвратнӧй) сёрнивизьлысь суффикс, сэки сылӧн тшӧктан вежӧртасыс оз ло, кадакывйыс лӧӧ вуджтӧмӧн. Ӧткодялӧй: *кынмыны* – *кынмӧдны* – *кынмӧдчыны*; *тшыгъявыны* – *тшыгйӧдны* – *тшыгйӧдчыны*.

Медводдза да коймөд формаыс вежөртас боксяныыс өткөдөсө, но торьялөны рөмнаныс: кымө и кымөдчө ачыс субъектыс. Сөмын *кыммыны* кыв петкөдлө пассивнөя вөчсөм, а *кымөдчыны* кыв форма – активнөй (төдөмөн) вөчөм.

Кадакыв форма вермө серпасавны керөм-вөчөмыслыс мунөмсө. Автор кө көсйө петкыдлыны тэрыба вөчсөм, сйө вөдитчө сөмын кыввужйөн, оз содтав форма артмөдан суффиксыс: *Кокни шынеляөсь гортлань төлім.* (И.В.)

Төвзим пыдди поэт гижө *төлім*. *Төвзыны* кыв дінө лыдысысыс велалөма нин, сйөн тшөкыда вөдитчам. Салдатыяслыс гортаныс тэрмасыөмсө петкөдлөм могыс поэт бөрийө шочджыка паныдасылыс дженьыдджык кыв.

Но бөрын, кор тіраліс муыс и сынөд,

Кор нһыліс став ловьясө би,

Дзик некодыр полөм эз петкөдчыс сһлөн,

Эз тірав гранатаа ки. (Ф.Щ.)

Нһылавны кадакыв петкөдлө горша сөйөм. Поэтлы война биыс сы вийөн мустөм, мый *нһылавны* кывйыс, сы чһйтөм серти, оз тырвыйө петкөдлы азыма сотөмсө, өд -ал- суффикс индө действиелөн вочасөн мунөм вылө. Сйөн поэт шыбитө -ал-суффиксө, кадакывйыс артмө дженьыдджык, сйө серпасалө регыда да азыма биөн сотөм.

Сһылөй, вокьяс, кытыд горөн,

Гажөн кытишй мусө,

Медым рытын потишөс дорын

Сһылөм эз төд кусөм. (Ф.Щ.)

Кытиавны пыдди поэт гижө *кытины*, таdzi сйө төдчөдө керөм-вөчөмлыс регыдаджык да тырвыйөджык вөчсөмсө.

Видлөг: *Сһөд вөр шөрын коми йөзөс*

Садьтөм дыш руланьөма. (Г.Л.)

Ланьтөдөма пыдди поэт гижө *ланьөма*, шыбитөма кык колана суффикс: -т- да -өд-, но таыс юөртөмыслөн вежөртасыс абу дзугсьөма, мөдарө на, дженьыдджык кыв формаыс артмөма мөрччанаджык.

И мөдарө, медым петкөдлыны действиелыс кузя мунөмсө, кадакывсө сөрнитысыс озырмөдө некымын суффиксөн, кодьяс

отсөгөн серпасалö действииелысь дыр вöчсьöмсö. Видлöг: *Öтарö-мöдарö зурйышталöмөн, оз-ö кодарöкö кезь ньöр йылыс, суюис Лыткин ньöрсö.* (Г.Ю.) *Зурйышталöмөн* кыв формаын **-ышт-** да **-ал-** суффиксыс тöдчöдöны кадакывлысь видсö: ичöтика да уна пöрйö зурйöдлö, **-öмөн-** деепричастие суффиксөн тöдчöдöны, мый содтöд действиелыс вöчсьö медшöр действиелыскöд тшöтш.

Действиелысь ыджыд вынөн вöчсьöмсö тöдчöдöм могысь вермöны вöдитчыны деепричастиеа кывтэчасөн, кор кадакыв кыввужйысь артмöдöны деепричастие, а кадакывсö сувтöдöны сы бöрö: *Лöньöм пыдди Сергейлөн сьöлöмыс ёнтымөн ёнтыны кути́с, быттьö виччысьтöг висьмöм пинь.* (И.Т.) *Эз кө сийöс (Васькаöс) удзöд руч, кыскымöнсьыс на кыскымöнджык эськö вöли сьлөн нопйыс.* (Г.Ю.)

Роч кыв грамматика тöдчöм улын газет гижöдъясын, йöз кост сёрни стильын вöдитчöны сэтшöм формаясөн, кор финитнöй кадакыв бердö сувтöдöны дополнение пыдди инфинитив формаа кадакыв, шуам: *шыбитны куритны* (роч *бросить курить* нога кывтэчас тöдчöм улын). Татшöм сикас калькаясыс оз озырмöдны коми кывлысь мöвп тöдчöдан позянлунъяссö, а мöдарö, гöльмöдöны найöс. Комиы, кызди и мукöд финн-йöгра кывлы, инфинитив формаа роч дополнение пыддиыс лöсялö керан вежлöга эмакыв (*шыбитны куритöмсö*) либö петан вежлöга эмакыв (эновтчыны куритчöмысь). Öткодялöй: удм. *дугдыны тамак кыскемысь* (УРС, М., 1983), венгр. *abbahagyja a doha 'nyza 'st* (Magyar-ország szo'ta'r, Budapest, 1969), финн. *lakata tupakoimasta* (Venäläis-suomalainen sanakirja, Moskova, 1997); удмурт кывйын – петан вежлöг, венгр кывйын – керан вежлöг, финн кывйын – петан вежлöг.

35 удж. Вайöдöм видлöгъясысь индалöй кадакыв формаяссö, кодъясөн сёрнитысьыс донъялö юöртöмсö.

1. Сад пасьтала кыліс сьöд ракаяслөн быдтысян шум, джуджыджык пуяс вылын тыдалісны налөн поэяс. (В.Ю.)
2. Руксан шыдыс олас көнкö нопйын. (Г.Ю.)

3. И оз висьтав кӧ диктор
Тэнсьыд медводзын овтӧ,
Тэ он синва сор никты. –
Тайӧ мянлы ковтӧм. (А.Некр.)
4. Ыдждӧдлытӧг, тіасьтӧг шыасьӧмыс нимкодъмӧдіс По-
повӧс. (В.к.)
5. Муса ныланӧй, мича аканьӧй,
Эз вош вӧрын зон, сійӧ вошӧдчис,
Вӧрӧ ылӧдчис быд бур вайны сэсь.
6. Дзугыль Микаль медся колан,
Кодыр кулан и кор олан. (И.К.)
7. Мед тэнӧ нинӧмӧн оз ньӧб,
М'оз шпыньмун сылӧн льӧб.
8. Мӧд джын олӧмсӧ сідз вештӧдчис,
Вештӧдчис бур морт – и эштӧдчис. (И.К.)
9. Орччӧн куйлысь нывбабалӧн лов шыыс, юрсиыслӧн ас-
лыспӧлӧс кӧрыс ньӧжйӧникӧн шонтісны вирсӧ, тэрыбджыка
нӧйтчӧдісны сьӧлӧмсӧ. (А.Л.)
10. Каньлӧн моз абу нин тӧдтӧмьд. (Г.Ю.)

36 удж. Сетӧм сёрникузяяссъыс индалӧй кадакыв формаяяссӧ,
кодъяс отсӧгӧн юӧртӧмыс артмӧ паметьӧ колянаджык.

1. Куимнанным: ме и, Лыткин и, Собянин и – уськӧдчим
кыркӧтш дінӧ, муртса эгӧ будждӧдӧй кыркӧтш дорышсӧ зым
сувтӧмнанным. (Г.Ю.)
2. – Коньӧрӧй дай Ванькаӧй,
Кытчӧ нӧ тэ мӧдӧдчин?
– Кузь туй помсӧ дженьдӧдны,
Паськыд туйсӧ векньӧдны,
Тыртӧм нопсӧ кокньӧдны. (Фольк.)
3. Тӧдіс ӧд Дарья: ичӧтик удждонӧн карад овсис. (Н.К.)
4. Кывсьӧ вӧлі, юышталӧ пӧ, паськӧмыс – мый вылас сӧмын,
мичлуныс – кӧтасьӧм ракалӧн мында жӧ, да кызкӧ тай бось-
тӧдӧма асьсӧ Риталы. (Г.Ю.)

5. Ёти асылё пöч пач вомдораліс. (Йёл.)
6. – Тэ, отец Петр, лёньыштлін мед эськё, быдторсё эн сод-
тав, – торкис верёссё ань.
– Збыльторсё висьтала да. Гачалас менсьым гачёс, маличаа-
сяс, пеля шапкаасяс, кёмалас кёр ку кём, сувтас лямпa вылё и
шутёвтас сёмын. (В.к.)
7. Со тай ныла-зонма бара
(Сідзи тай со виис мой)
Веськалісны ёти карё.
Вёлі рыт нин, али вой? (И.В.)
8. Дзик жё тадзи талун лои:
Ётнам гортё шлонги-вои. (И.В.)
9. Керкаыд вёйёма да вужынь-вежынь мунёма. (Г.Ю.)
10. Визув ва паныд ме ката,
Омёля тай сёмын катсьё;
Сына, сына, а ог вёрзбы,
Эг-ё сибды нин ме татчё. (И.К.)
11. Кулём чукёр льёмөстіс,
Йёла накод ёйгөптис. (И.К.)
12. Мый пасьта быд во куштам парманымёс. Огё кё кутёй
бёр вёрсьодны сійёс, мый лоас водзёсё? (Ю.т.)
13. Матушкаёйлы да, матушкаёйлы
Абу вайлысьёма да
Ва гозанёй да,
Вежанюшкаёйлы, вежанюшкаёйлы
Абу вартлысьёма да
Сю чуманёй да. (КНП)
14. Парашютыс пожём пу шапкаёдіс... (В.к.)
15. Ардальон кыв эз сет, сингугаліс Яковёс, коді кер вылын
мыйкё гижис. (Г.Ю.)
16. А мед и гажмылан
Да овны вашмылан. (Г.Ю.)

37 удж. Сетом сёрникузяссыс индöй кадакыв формаясö, кодъясöс артмөдöмын лоöма коми кыв нормаяссыс кежöм. Висьталöй, кутшöма найö тöдчöны мөвп гөгөрвоöмын.

1. Манастыр вылын медыджыдыс лои сар. Сылөн шуöм-лэдзöмтöг эз позь восьтны ни тупкыны ни öти манастыр.

2. Татчöс пустыньсö восьтлöма Москуаыс войсь съод поп Филарей, мирас Тюрнин Педөр.

3. Тайö здукас Катерина вöлі эз яндысьтöмөн, а мойдкывса сар нылөн.

4. Ыджыд рөмпöштан водзын бергалігас и суис воксö удж вылысь локтысь Зина.

5. Мам ордö бөръяысь локтігөн ме эг су Катерина воча чойöс. (В.к.)

6. Ёна жалитіс Даниэль, мый чойыслы гортйö эта мында көрт тув тувъялісны. (Йöл.)

7. Гöтырыскöд юксисны челядь абутöм вöсна, оліс öти жырья патераын. (В.Тим.)

Кадакывбердöн стилистика

Кадакывлысь мунанногсö петкөдлысь кадакывбердъяслөн эмöсь грамматическöй вариантъяс, кодъяс торъялöны öта-мöдсыйныс мөвп тöдчöдöмнаныс. Сідз, *регыд* – *регыдöн* кыв гоз öткодъ вежöртасаöсь, но **-өн** суффикса формаыс мөрччанаджык. Öткодялöй:

***Регыд** лэбöны-ö, дыр-ö,*

Ййыс пельсасьыс нин бырö. (Н.Щ.)

*Тайö висьöм, дитяйö, **регыдöн** оз быр. (М.Леб.)*

Действиелысь ыджыдджык признак тöдчöдö **-өн-** суффикса кадакывберд. Татшöм йитöдын тшöтш мукöд кыв гозъяс: *гатиш* – *гатишöн*, *кымынь* – *кымыньöн*, *надзöник* – *надзöникöн*, *паныд* – *паныдöн* да с.в.

Суффикстöм кадакывбердысь суффиксаыс мөрччанаджык: *чöв*, но *чöла*; *шы ни тöв*, но *шы ни тöла*; *сы ни садъ*, но *сы ни са-дöв*.

Откодялөй:

Керкаын вөлі шы ни төв.

Плетень дорысь шы ни төла

Нывка гортас пырис. (В.Е.)

Вөв джөм сувтіс туй шөрө. Исанев ... джөма дөвкнитіс юрнас орчча улөс вылө. (Г.Ю.) -А- суффикса кадакывбердьяс кыскöны лыддысьысылысь пельсадьсö керöм-вöчöмыслөн мунанног вылас. Суффикстöм вариантъясыс пырмунігмоз пасйöны керöм-вöчöмыслысь признаксö.

Вөр-ва шыяс серпасалысь кадакывбердьясөн сёрнитысь тöдчöдö юöртантор вылас асьыс видзöдлассö: *Донъясигөн стойка вылө брун-брун шыбитасны ситеч помаяс. (В.Ю.)*

Брун-брун кадакывберд пельөн кывмөн тöдчöдö сьöкыд ситеч помалысь лавка пызан вылө усьöмсö, тшöтш вузасьысылысь ньöбасьысь водзын ошйысьöмсö.

Изобразительнöй кадакывбердьяс оз сöмын петкöдлыны керöм-вöчöмыслысь признаксö. Найö вермöны серпасавны асьсö керöм-вöчöмсö, вежöртас боксянныс найö вермöны мунны юөркыв пыдди. Видлög:

Чайник читкыралö син –

Трин да трин, трин да трин.

Котöртöны чайнöй блюдьяс –

Зили-зили-зили-зель! (И.В.)

Трин да трин кадакывберд колö гөгөрвоны *трингигмоз котöртö, трингöмөн пышйö* кывтэчас пыдди.

Зили-зили-зель кадакывберд ми гөгөрвоам *зильгыны котöртігмозыс* кывтэчас пыдди. Татшöм кадакывбердьясөн вöдитчöмөн автор видзтö кыв лыдсö, вöчö юөртöмсö дженьыджыкөн, пельсадьтö кысканаөн.

Воан вежлöга кадакывберд действиелысь признаксö тöдчöдöдзык пыран вежлöга кыв серти. Откодялөй: *Керкаö волисны юөртны пийö локтöм йылысь – Керкаöдз вайисны пийлысь локтан юөрсö.*

Ина кадакывбердьяслөн эмöсь вариантъяс: *сэтөн – сэн, татөн – тан, кытысь – кысь* да с.в. Найö торъялöны öтамöдсьыныс локативлөн **-т-** суффиксөн. Суффикса вариантъясыс

ёнджыка тѳдчѳдѳны действииелысь мунанінесѳ, а суффикстѳм формаясыс оз сымда индыны ин вылѳ, мыйта тѳдчѳдѳны керѳм-вѳчѳмыслысь помка да мукѳд обстоятельство, шуам: *кыськѳ тай эмѳсь* – со ѳд кутшѳмѳсь; *кыськѳ тэныд* – он сулав та дон, он вермы тайѳс вѳчнытѳ.

-И суффикса кадакывбердѳяс мѳрччанаджыка индѳны действие признак вылѳ, суффиксыастѳм кывѳяс дорысь: *сідзи* – *сідз*, *тадзи* – *тадз*, *тані* – *тан*, *сэні* – *сэн*. Ѳткодялѳй:

Сиктыс эськѳ со тай тані...

Эз пет некод сиктын паныд. (И.В.)

Юѳртѳмас *тані* кыв формаѳн тѳдчѳдсьѳ действие мунаніныс.

Генуя кар кузя муна,

Йѳз сэн ветлѳ вывті уна. (Н.В.)

Юѳртѳмас тѳдчѳдсьѳ йѳз лыд, а оз действие мунаніныс, сійѳн вѳдитчѳ авторыс нейтральнойджык кыв формаѳн.

Ылыстчан да торійѳдан вежлѳга кыв гозѳясѳн петкѳдлѳм признак кутѳ нейтральной рѳм: *ѳтарсянь и мѳдарсянь, кѳмттѳг-пасьттѳг, лыттѳг-куттѳг, водзсянь и бѳрсянь, гугсянь и бансянь* да с.в.

Кор тайѳ кыв гозѳясыс сулалѳны нимтан вежлѳгын, найѳ дженъыдджык формаѳсь и ярскѳбджыка серпасалѳны юѳртѳмсьѳ. Татшѳм формаясыс вежѳрѳ мѳрччанаджыкѳсь. Видлѳг пыдди: *Прокѳ Васька олѳмсьѳ тѳдѳ гуг и бан.* (Г.Б.)

Бѳр вои челядьдырѳ...

Тѳвзя – пась ни кѳм. (М.Е.)

Када да ина кывѳяс вермѳны босьтны уна лыд форма: *Вет-лысь-мунысьясысь водзтіястѳ* эз вѳв полѳмыс. (И.Т.) *Горт олѳмыс сэкѳясас дзоньнас нин ѳшйыліс ас вылас.* (Г.Ю.) Уна лыд формаа кадакывбердѳясѳн тѳдчѳдсьѳ керѳм-вѳчѳмлѳн кад да ин серти паськалѳмыс, найѳ тшѳтш кутѳны ылѳсас юѳртѳмлысь рѳм: *водзтіястѳ* – водзджык, но стѳча оз индысь, кымын во сайын; *сэкѳясас* – сійѳ кадѳ, но абу век, а корсюрѳ, кадысь-кадѳ...

Уна да *этиа* кадакывбердѳяс мѳвп тѳдчѳдѳм могысь вермѳны петкѳдчыны антонимѳясѳн, кор найѳ мунѳны обстоятельство пыдди, а оз определение пыдди. Орччѳдѳй: *уна*

морт, *этиа* пес. Тані уна да *этиа* кывъяс — веськыд вежӧртасынӧсь.

Васьӧ ёна дурны кутіс,

Этиа котрӧдліс на гутӧс. (К.м.)

Сёрниыс мунӧ гутӧс ёна котрӧдлӧм йылысь. Та вылӧ индӧ воддза сёрникузяс ёна дурны кывтэчасыс.

Уна и отсалыштіс Ивӧ пӧрысь ай-мамыслы гоз-мӧдысь волӧмнас. Автор тӧдчӧдӧ, мый Ивӧ этиа сетӧма отсӧгсӧ ай-мамыслы, та вылӧ индӧ кадакывйысь **-ышт-** суффиксыс.

Важӧн вӧлі озыр морт

Да сылӧн вӧлі мича ныв...

Да шӧр уличаас муніс,

Юрнас этиа чатрасис,

Да бекнас этиа довйӧдліс. (Фольк.)

Сёрниыс мунӧ юрӧн ёна гоньйӧдлӧм йылысь да бекйӧн ёна ворсӧдчӧм йылысь. Та вылӧ индӧны кадакывъяслӧн керӧмлысь мунанног пасйысь формаясыс: *чатрасис*, *довкйӧдліс* дыр. Кӧсйис кӧ авторыс шуны, мый ныв збыльысь неуна ворсӧдчис вир-яйнас, эськӧ вайӧдіс *этианик* либӧ *муртса* кывъяс.

Ыджыд тӧдчанлун кутӧны кыв артмӧдан ловъя модельяс серти артмӧм окказиональнӧй кывъяс. Морфология боксянь пырыстыдалана тэчаснога сложнӧй кывъяс да дериватъяс зэв коланаӧсь стилистикаын медъёна эмоциональнӧй (мустӧмтана, серам петкӧдлана да мукӧд) коннотация вӧсна, кодъяс лӧсялӧны кыв артмӧдан модельяслы (Ульман 1980: 230): *Бать ки маласнас ли кок маласнас ли и ветлӧ* (каф.). Тані окказиональнӧй *кок маласнас* кыв артмӧма *ки маласнас* модель серти. Виччысьтӧм, но тэчасног боксянь дай вежӧртас сертиыс гӧгӧрвоана окказиональнӧй кадакывберд сетӧ юӧртӧмыслы шмонитана рӧм.

38 удж. Вайӧдӧм сёрникузясысь корсьӧй кадакывбердьясӧ да индӧй налысь стиль боксянь тӧдчӧдӧм рӧмсӧ.

1. Йӧз письыс (Васька) аддзис Исаковӧс, вочаасьлісны сыкӧд син на син, и сійӧ джӧма дӧвкнитіс юрнас орчча улӧс

вылас. (Г.Ю.) 2. Мый пуктыласны ныр улас – шузьом шыд коть
 кульом картофель – ставсё урвар сёяс. 3. Ставон увк сероктисны
 керка пытшкын. 4. Кор йёзыс вёліны гортынёсджык, миссионер
 Ключков пыр оліс Мылдінын. 5. Степанида пукаліс сійё жё лаби-
 час, но неуна инпөвланясджык. (П.Д.) 6. Вөр колясьяссё водзті
 лэптывлім тшын йыв. Да и өні на кутшөма шонтам наөн ен
 вевтсё. (Ю.т.) 7. Мед эськё югыд шонді улас асьыс пайсё сійё
 югыда жё оліс, өтилы кодлыкё асьсё видзис. Ог гартола сёрнит?
 8. Лыткин өддзём вылысь пыр на нярьяліс-гудөкаліс. 9. Мойпи,
 коньөр, ачыс весьөпөрөма, люги-леги вөрышталө. (Г.Ю.)
 10. Быдтор эм сылөн, – гөрд лыс моз дзаж өзйис Турьев, – сөмын
 өтитор абу – вежөр. (А.Л.) 11. Наста чарс бергөдчис Мишланьө
 энъ варыш моз. (И.Т.) 12. Парашютис шняпкөбтіс сійөс (Анд-
 рейөс) мыш вылас, да гири-люки кутіс кыскыны код төдас кытчө.
 (В.к.) 13. Елена вежмасысьсё кага моз видзөдліс сыланьө да өдйөн
 бөр бергөдчис мышкөн. (П.Д.) 14. Брунгысь-брангысь выя рач
 вөрлань ризйө көм ни гач. (И.В.) 15. Шонавтөм на вом каличыс эз
 кывзысь да пиньыс клітша-клотша кыліс. (Ю.В.)

Отсаян кывсикасьяслөн стилистика

Отсаян кывсикасьясөн: кывбөрьясөн, кывторьясөн да
 кывйитөдьясөн – ми йитам өта-мөдныскөд кывьяс, сёрникузяяс,
 медым мөвпным вөлі гөгөрвоана. На отсөгөн тшөтш вермам
 донъявны юөртанторнымөс.

Кывбөрьяс. Отсаян кывсикасьяс туйын кывбөрьяс маты-
 нось кыв вежлалан суффиксьяс дінө, кодъяскөд өтувтө найөс
 медшөр мог – йитны өта-мөдныскөд ашшөр кывьяс. Йөз кост сёр-
 ни стильын кад вежөртаса эмакывьяс бердын кывбөрьяс корсюрө
 оз сувтөдны, шуам: *кык вежон эз зэр*, нейтральной стильын: *кык*
вежон чөж эз зэр. Поэзия сёрниын, кор колө видзтыны кывбур
 визьысь слог лыд, када кывбөрьясөн оз жө вөдитчыны: *Кежліс*
сутш морт кабак дінө, Рөчалыштис өшиньсө. (И.К.) Юөртөмсө
 дженьыдджыкөн, а сідзкө вежөрө мөрччанаджыкөн вөчөм могысь
 кывбөра нимвежтас да эмакыв пыдди вөдитчөны сөмын кыв-
 бөрнас, код дінө содтысьсё асалан суффикс: *ме сьөрын* пыдди –

сѣбрам, тэ дiнын пыдди – дiнад, сы бердын пыдди – бердас, ми
весьтын пыдди – *весьтаным* да с.в. Торйён нин кывбурьясын:

Локтас Поп Педь, абу поп,

Абу-й поп ти; бедь да поп

Поплысь бѣрсьыс новлѣдывлѣ,

Ныр сы пыдди лэптавлывлѣ! (И.К.)

Серийной кывбѣрьяс, кодьяс босѣтѣны ина вежлѣга суф-
фиксьяс, йѣз кост сѣрниын да поэзияын вермѣны лоны
суффикстѣмѣсь, мед вѣчны шуанторсѣ серпасаджыкѣн, синмѣ
шыбитчанаджыкѣн: *Вина бѣрас нянь-сов, яй; Яй бѣр бара*
тшайыс дiнѣ... (И.К.) *Яй бѣрын* пыдди поэт гижѣ *яй бѣр*. И тайѣ
кыв формаыс миянлы гѣгѣрвоана, ѣд миян сѣрниын эмѣсь зумыд
кывтѣчасьяс, кѣнi эмакыв бердас сулалѣ *бѣр* кыввуж. Мыйкѣ
ковтѣмтор шыбитѣм йылысь шуам: *ва бѣр кылѣдны, тѣв бѣр лѣ-*
бѣдны...

Ина вежлѣг вылѣ индысь **-ын-** суффикслы синонимьяс
пыдди мунѣны *пыын, пытшкын* кывбѣрьяс, кодьяс ѣнджыка
кыскѣны лыддѣысь/кывзысьлысь пельсадьсѣ юѣртѣм дорас.
Медым висьталанторйыс мѣрччисджык, автор вермѣ найѣс
вежны *шѣрын* кывбѣрѣн:

Сѣѣлѣм шѣрын кѣсий

Тѣнѣ быдтыны ме. (И.К.)

Олѣм мортшыс тѣчѣ ачыс, морттуй кѣ оз быр.

Шедас кыйдѣс, пуктас воас, шудтѣмѣн оз ло.

Водѣ вылѣ нем оз энды, вежѣра кѣ юр.

Керка шѣрас *Выль во ваяс сылы сѣмын бур. (А.Миш.)*

Поэзияын *мысти* кывбѣрлы стѣч рифма артмѣдѣм могысь
вариантьяс пыдди вайѣдѣны *мышьт, мышь* формаяс, найѣ
гѣгѣрвоанаѣсь и содтѣны коми кывлысь мѣвп тѣдчѣдан
позянлуньясѣ: найѣ дженъйдджыкѣсь и контекстысь ве-
жѣртасныс ясыд. Видлѣг вылѣ: *Вугыртѣм мышьт мукѣддырья*
Бара пыр и палялас. (И.К.) *Эмѣн юксѣыштѣм мышь менам шусис*
сiдз: «Тѣ-тѣ, гусясьѣмышь, Енмѣй, мортѣс видз». (И.К.)

Йитанкывьяс. Мѣвп тѣдчѣдѣмын йитанкывьяслѣн позян-
луньяс тшѣтш эмѣсь. Ѧтсеяма юкѣдьяс водѣ йитанкывьяс

сувтөдөмөн автор кыскө миянлысь пельсадьнымөс юөртантор
вылас:

*Со мортлөн сёйсис регыд,
Зэв матын сёйөм помыс –
И зіля кевмө мортлөн
И сой, и кос, и вомыс. (И.К.)*

Тані и йитанкыв мөдпөвъёвтөмөн поэт төдчөдө корысьлысь
пытшкөсса аскылөмсө: мортөс вердыштисны, и сійө аттёалё
нянь сетысьөс став ловнас, пөся, сійөн өттшөтш корысьлөн
уджалё сойыс (чөвталё пернапас), коскыс (морт копрасьё.
юрбитө енлы), вомыс (шуалё аттёалана кывъяс сорөн енлы ош-
кана кывъяс). И йитанкыв өтсеяма юкөдъяс водзө сувтөдөмөн ав-
тор артмөдө вежөрө мөрччана серпас.

Юөртөмсө мөрччанаджыкөн вөчөм могысь автор вермө ко-
лана өтсеяма юкөдсө кольны, сы вылө индас сөмын йитанкывйыс.
Контекстсьыс тыдовтчө, мый тані сёрниыс мунө колана өтсеяма
юкөд йылысь. Татшөм юөртөмыс пресуппозицияа, сідзкө паметьö
коляна: *«Войтыр, өвсьылө! Та сути ме ён на! – Синтөмыс – и
вөрзёдас колонна»*. (И.К.) Тайö визяс оз тырмы *горөдас* либө
шуас кадакыв, но сы вылө индө и йитанкыв, сійө өтувтө веськыд
сёрнисö *вөрзёдас* кадакывкөд. *Шуас* вежөртаса кадакыв контек-
стсьыс тані гөгөрвоана, сійөс поэт оз вайөд сы могысь, мед
төдчөдны керөм-вөчөмыслысь тэрыба мунөмсө. Этшаджык
кывйөн артмө ярскөб серпас.

Йитанкывъяс вермасны йитны сэтшөм кывъяс, кодъяс ве-
жөртас сертиныс абу өтсеямаөсь: *Чөв олыштам ме да шог*. (И.К.)
Да йитанкыв өтувтө кык кыв, на пиысь өтиыс – ловъя лов, а
мөдыс – лов кылөм. Ас костаныс татшөм ногөн найөс өтлаалөмөн
автор кыскө миянлысь пельсадьнымөс аслас лов кылөм вылө.
Тайö кывтэчасыс паметьö колянаджык *меным шог* юөртөм серти.
коді кутö нейтральной рөм.

Кывторьяс юөртөмө пыртөны содтөд рөм. На отсөгөн сёр-
нитысьыс донъялө висьталанторсө. Майшасьөм петкөдлөм
могысь автор орччөн сувтөдө некымын кывтор:

*Ме со эськө дась нин кувны,
Омөльтчыссьөм зэв, да дінті*

*Мунö кулөм, сы понда мый
Удэжйöз ме оз мынты. (И.К.)*

Миян кывйын быд кывтор кутö сылы лөсялана стöч вежöртас, юаланаöс, кад вылö инданаöс, мөвпъяс йитанаöс да с.в. йöз кост сёрниын да художествоа литератураын мөвп тöдчöдөм могысь öти разряда кывтор пыдди вöдитчöны мөд разрядаөн. Шуам, со кывторйөн вöдитчöны тöдсатор вылö индигөн. И.Куратов «Эдвард» нима балладаын юрвизьясын со кывторсö дорвыв шуалөмөн петкөдлө мамлысь шöйөвошöмсö: «*Ой, кинжал вылад со вир, Эдвард, Эдвард. Со кинжал вылад эм вир – И зэв мисьтöм синмыд, пиö*».

Тай кывтор коми кывйын пырджык йитлö мөвпъяс öта-мөд костаныс. Сылы матысса синоним пыдди мунö вöлөмкö кыв: *Дружкаяс тай воёмаöсь Да зарниасян сись кодьöсь.* (Фолькл.) «Пасьяс синтöмлөн» поэмаын И.Куратов *тай* кывторлы сетö мөд, паськыдджык вежöртас: *Мый тэа-меа зэв шудтöмöсь, Абу тай гуся.* Сетöм поэтической юрвизьясысь *тай* кывтор оз позь вежны вöлөмкö кывйөн. Ёнджыка сйöс вежнысö лөсялöны *дзик, ньöти* вынсьöдана кадакывбердъяс.

*Локтö менам вой,
Локтö кузь и сьöд,
Ыдэжыд воськолөн,
Мудзöм оз тай тöд. (И.К.)*

Тай кывторйөн поэт тöдчöдö шогысь мынны позьтöмлунсö: нинöм оз вермы дугöдны войыслысь (шогыслысь, кулöмыслысь) матысмöмсö. Вой оз мудз, оз сувтыштлы шойччынысö, быть локтас, быть ваяс пемыдсö, кöдзыдсö. *Тай* кывтор тані мунö керöм-вöчöмыслысь тöдмөссö ёнмөдөм могысь. Сйöс позьö вежны *бара, öд, дзик, нач* кывъясөн.

Тай кывторйөн позьö тöдчöдны и виччысьтöмтор, и шензьöм, и каитчöм. Галина Бутырева «Казьтылөм пыдди» нима кывбурын *тай* кывтор отсöгөн тэчö мөрччана серпас, коді шымыртö лыддысьысьсöс нормöдан руөн:

<i>– Он тай тэрмась</i>	<i>Он тай пуксьы</i>
<i>Меным воча</i>	<i>Мекöд орччөн,</i>
<i>Табъяг вывсянь...</i>	<i>Кор ме вола...</i>

Он тай чышкы
Менсьым синва
Шоныд кинад...
Он тай ректы

Сьёлём шогёс
Бур кыв-ворнад...
Муса мамой,
Он тай, он тай...

Кывбурыс ичёт, сёмын 35 кывъя, но сійё артмөдö сөдз серпас: ми аддзам шогсьысь нылёс мам гу дорсьыс. Мамыс куйлö стöча тöдсаинын — Табъягын. Пожöмаиныс шусьö ягөн. Ягъяс пырджык овлöны вывтасынын, косінын. Коми морт важысянь гу- авлö кулöмаяссö медся кыпыдінас.

Мам вёлёма бур сьёлёма, зільлёма став вынсьыс кокньöдны ныв-пиыслысь олöмнысö. Поэтлөн удж вылас дай олöмас. тыдалö, оз ставыс артмы колана ногөн, и шогыс сылы тырмö. Но медся ёна майшöдлö поэтöс мамыслөн кувсьöмыс, коді пырджык овлö кадысь водз. Кывбурса 35 кыв пиысь *тай* кывтор паныдасылö квайтысь, наён автор тöдчöдö ассьыс сьёлём дойсö. лача воштöмсö, муса мамыслысь сылы тырмытöмсö.

Медводдза нель юрвизяс *тай* кывтор бердын сулалöны кадакывъяс: *он тэрмась, он пуксьы, он чышкы, он ректы*. Бөръя юрвизьын кыкысь орччөн сувтöдöма «*тай*»-сö сёмын соссяна *он* кывторкөд. Тайö кык *он тай* дінас сідзи и содтысьöны вежöрад выль «*он тай*»-яс. Сідзкö, унатор на вöчлöма мамыс, мыйöн öнi оз нин вермы могмөдны поэтöс. Лыддысьысьöс шымыртö мөвп: кутшöм ёна оз тырмы авторыслы медся муса мортыс, коді абу мудзлöма кокньöдны ныв-пиыслысь быд лунъя тöжднысö. Галина Бутырева *тай* кывторйөн сюся вöдитчöмөн чужтö поэзия сяма ру, коді бергöдö лыддысьысьöс мөвпнас мамыс дінö, коді ловъя на либö коді абу нин.

Условие тöдчöдсьö **кö** кывторйөн, паныд сувтöдöм петкөд- лысьсö **а** кывторйөн. Тайö кык кывторсö öтувтöмыс сетö юöртöмыслы содтöд рöм: стöча тöдтöмлун, падъялöм. майшасьöм: *Нечистая сила кö пырöма дякөн пытикас-а?* (Н.В.) Кывбур тэчигөн **кö-а** кывтор пыдди гижöны сёмын **кö** юкөнсö: *Куль кö кыскö сэтчö! Дінас том йöз пуксьö.* (И.К.) Колö эськö шуны: *Куль кö кыскö сэтчö-а*, но слог лыдсö видзтöм могысь автор оз вайöд мөд кывторсö, коді гөгөрвоана контекстысь. Дженъидджыка шуöмыс мөрччанаджык.

Тшөктан вежөртаса мед кывтор вермө лоны синонимөн өти кывйö воёдчан көть кывторлы, кор найö өти контекстынөсь:

Мед сэн зэр, мед сэн шер,

Төв көть төлөд юрөс,

Мед сэн гым, мед сэн лым,

Код көть паныд сюрас. (И.К.)

Отсаян кывсикасьяс, ашөр кывсикасьяс моз, тшөтш сетöны позянлун донъявны висьталысьыслы асьыс висьталанторсö.

Синтаксислөн стилистика

Синтаксислөн эмöсь жö синонима формаяс, кодьяс отсалöны тöдчöдны мөвп. Шуам: *Васьö олö бура* и *Васьöлы овсьö бура*. Воддза сёрникузяс петкөдчö Васьöс пыддиджык пуктöмыс, сэнi субъектыс ачыс вöчö олöмсö бурөн. Мөд сёрникузяын субьектлөн рольыс оз тыдав. Висьтавсьö, мый реальной субьектлөн олöмыс кокныйд, аслас зильöмөн али йöз отсөгөн сылы бурасö овсьö, оз эрдöдны. Сöмын тыдовтчö вежөктöмлөн рöм: овсьö пö бура, кодкö, дерт, отсалö сылы да.

Семö отсалö вокыслы и *Семö вокыслы отсасьысь*. Кыкнан сёрникузяс висьталöны öтитор йылысь. Но рöмьясыс сэнi торьяланаöсь. Воддза сёрникузяын керöм-вöчöмыс актуальной: öнi отсалö вокыслы Семö. Мөд сёрникузяын кадыс оз урчитсьы, сэнi висьталöма Семöлы лöсяланатор йылысь – воклы отсалöм йылысь, воклы быд здук отсөг сетны дасьлун йылысь.

Сёрникузяс овлöны эскöданаяс да соссянаяс. Эскöдана вежөртас артмөдöны кык соссяна кывъя сёрникузяс, öд кык пöвста соссьöмыс сетö эскöдана вежөртас: *Наста, дерт, ставсö тайöс тöдтөг оз ов. (И.Т.)*

Татшөм сёрникузясыс петкөдлöны ыджыд сьölöм кылöм. Татшөм жö могөн эскöдана сёрникузяөн петкөдлöны соссьöм:

Но и жыннянъяссö важöн,

Еджыд вичкояссö кисьтiг,

Пасьвартiсны тешöн-гажöн...

Верман öмöй овны висьтөг? (М.Е.)

Юөртана сёрникузя пыдди вөдитчöны юаланаон, медым вомъёртлы висътавны мый йылысь кö, ассыс зильöмсö, тöдöмлунсö юөртны, мыйкö тöдсатор пасйыны. Татшöм сёрникузяын кöть эмöсь юалана кывторъяс, наон вөдитчöны оз пыр выль юөр виччысьöм могысь, налөн могыс – юөртана. Но сёрникузясö шуöма ыджыд сьölöм кылöмөн, юалана шуанногөн. Юалан форманас сёрнитысьыс ыджыд вынөн юөртö мый йылысь кö либö сьölöмсяныыс мыйкö соссьö... (В.Лудыкова 2000: 118) Татшöм шуанногыс воча кывсö оз кор. Сійö – риторическöй юалöм. Риторическöй юалöмлөн соссяна формаыс петкөдлö эскөдöм, а эскөдана формаыс – соссьöм:

Сьöдас олам, сьöдас вöчам...

Абу мöй нö коми рöдысь? (Г.Ю.)

Быд лунъя сёрниын да художествоа гижöдъясын риторическöй юалöм динö матын воча юалöм, кор юалöмыс сетöны юалöм жö. Сэки сідзжö соссяна сёрникузяон эскөдöны, а эскөданаон соссьöны:

– *Война кадад, буракö, велöдчан небöгъясыд эз вöвны?*

– *Кытысь налы вöлі босьтчынысö? (К.м.)*

Соссяна вежөртас кутö воча кывйын эскөдана формаа горöдана сёрникузя:

– *Он пов подругаасьны Дашаыскөд? Вокыс öд тюрьмаын, народлөн враг пö?*

– *Пола мыйыськö. (Н.К.)*

Татшöм сикас сёрникузясыс вежөрö мөрччанаось.

Подувкыв да юөркыв

Определённой-морта да öтувтана-морта сёрникузясын I да II морта нимвежтасьяс оз шусыны. На вылö индö юөркывлөн формаыс. Тайö кокньöдö сёрнисö, вöчö сійöс ловъяджыкөн, дженьыдджыкөн, сьölöм вылö воанаджыкөн: *Радейта юяс да тыяс. (Сер.П.) И со тай, уджала да ола... Ас бөрöздаысь оз нин пет. (В.Тим.)*

Морт кӧ вылӧ пуксьӧ, ышнясьӧ, сэки асьсӧ тӧдчӧдӧм могысь
быть вӧдитчӧ I морта нимвежтасӧн: *А тэ тӧдан, кӧдӧ ме, тӧдан,
кӧнӧ ме уджала.* (Г.Ю.)

Мӧд морт дӧнӧ вежавидзӧмӧн шыӧдчигӧн подувыкыв пыдди
сувтӧдӧны мӧд морта, уна лыда нимвежтас: *Мирон Миронэч, Тӧ
эн полӧй миян вӧсна.* (И.Т.)

Кор шыӧдчигӧн оз пыдди пуктыны вомъёртнысьӧ, поду-
кывсӧ оз шуны, мӧд морта нимвежтассӧ оз вайӧдны: — *Асьныд,
колӧкӧ, шуӧй сӧдзисӧ, кӧсйысинныд кӧ, асьныд и висьталӧй!*
(И.Т.)

Кор сёрниыс мунӧ уна йӧз йылысь, подувыкывсӧ ӧтка лыдӧ
сувтӧдӧмыс вӧчӧ юӧртӧмсӧ мӧрччанаджыкӧн, дженьыдджыкӧн,
юӧркывйыс сэки уна лыдын, сійӧ и петкӧдлӧ, мый сёрниыс мунӧ
уна субъект йылысь: *Вӧльдинса кыйӧны кӧчтӧ* (Г.Вень). —Са суф-
фикса кывберд мунӧ подувыкыв пыдди. Ин нимысь артмӧдӧм кыв-
бердыс индӧ сы вылӧ, мый тайӧ сиктын либӧ карын олысьяс
пиысь быдӧн вермӧ лоны подувыкывнас.

Подувыкыв пыдди кӧ мунӧны лыд вылӧ индысь кывъяс, сэки
юӧркывйыс тшӧтш сулалӧ уна лыдын. Но сувтӧдан кӧ сійӧс ӧтка
лыдӧ, юӧртӧмыс лоӧ гӧгӧрвоана жӧ, ӧд юӧркывйыс инмӧ ӧтмоза
подувыкывса быд юкӧнлы. Подувыкыв да юӧркыв костын татшӧм
ладмӧдчӧмыс видзтӧ слог лыдсӧ, вӧчӧ юӧртӧмсӧ дженьыд-
джыкӧн, мӧрччанаджыкӧн. Сійӧн татшӧм сикас йитӧдъясӧн
вӧдитчӧны поэтыяс кывбурьяс тэчигӧн:

*Ставыс тӧльсьӧ, сьылӧ-мойдӧ,
Быдӧнлӧн эм аслас горт.* (И.В.)

*Мӧдӧдчис кӧр, сюрис уна возжа,
Мукӧдыс сы бӧрся вӧтчӧны гажа.* (С.б.)

Вежӧрӧ мӧрччӧны юӧркыв формаяс, кодъяс артмӧмаӧсь кык
юкӧнысь: **-тӧг** суффикса деепричастиеысь да вушйӧм лекси-
ческой вежӧртаса *овны* соссяна кадакывйысь. Танӧ кык сос-
сьӧмыс: **-тӧг** суффиксыс да отсаян кадакывлӧн соссяна формаыс
— артмӧдӧны вынсьӧдӧм, кодӧ сетӧ юӧртӧмыслы тӧдчанлун:

- *Тэ кодъ вылас и гӧрӧны!*
- *Гӧртӧгыс он жӧ ов.* (Г.Ю.)

Татшом жö вынсьöдöм петкöдчö -тöм суффикса причастиеысь да соссяна отсаян кадакывйысь, кор найö мунöны юörкыв пыдди:

– Уна на и шогыд да! – вочаалис Лидияыс.

– Эмтöм абу ловъя мортылöн. (Г.Ю.)

Комилы рöдвуж кывйын – удмуртын – вöдитчöны гозмöдöм кадакывъясöн, кодъяс артмöмaсь жö -са суффикса деепричастиеысь да личалöм вежöртаса морта формаа отсаян кадакывйысь: *Агайэн коркаэз одиг часкын джуаса быриз* – Чожлөн керкаыс öти часöн сотчис (кывйысь кывйö: сотчöмөн бырис) (УРС). Татшом парнöй кадакывъясыс удмурт сёрниын вежөрö сидзанаджыкöсь öтка кадакывъяс серти. Комиын деепричастиеа юörкывъяс мörччанаджыкöсь жö öтка кадакывъяс дорысь. Гозмöдöм кадакывъясöн, тыдалö, вöдитчöмaсь öтласа перым кывйын нин.

Составнöй юörкыв

Составнöй юörкывлөн нима юкöныс вермö петкöдлысьны нимтан да керанторъя вежлөгөн. Нимтан вежлөгын сулалысь кывйыс индö предметлөн пырся признак вылö, кодi пыр лöсялö подувкывйыслы.

Сöмын тай буриндзи пон на вöлöма Емельыс, дыр мысти пурьысь пон. (Г.Ю.) Автор шензьö, мый олöм чöжыс Емельлөн сямыс абу и вежсьылöма, пыр сйö зильöма лёк вöчны йöзлы, и öнi уна во мысти бара вöчöма лёксö. Сйöн Емель йылысь висьталiгөн гижысь юörкыв пыддиыс вöдитчö нимтан вежлöга пон кывйөн.

Керанторъя вежлөгөн петкöдлöм юörкыв индö сэтшöм признак вылö, кодi лöсялö тайö здуклы, а оз пырся признак вылö: *Керка пытшыс лои нöшта нин пемыдөн, гажтöмөн.* (А.Л.) Керанторъя вежлöга кывъясöн автор тöдчöдö, мый тайö признакъясыс лöсялöны буретш öнiа здуклы, мый подувкывйөн петкöдлöм предметыс войдөр абу вöлöма сэтшöм.

39 удж. Вайёдм текстсыс корсый составной юркывьяссь да индй налысь мовп тёдчөдан рөмнысö.

1. Ме бура нин казялі, мый лыддысигас ме аслысногөн шу-даён овла, ... менам лолй сідзи и ыгъялö, ... вежөрй бордьясьлö... И ачым ме, дзоньнам, сөстөмджыкөн да кокныдджыкөн лола, дась лэбны... А тшөтш и вынсяла быттьö, удалён и повтөмөн ме лола, быдтор вылö дасьөн, радейтысьөн, скöралысьөн. Шуны кө нин сідз – дзоньнас ме, лов тырөн и вир сөн тырөн, пöртмасы-ола. Тэ, Дина, эн чайт, мый ёна лыддысьöмысла ме лои тані югыдінö петавлытөм воз кодь омöликөн. Эг! Ме важ моз ён да дзоньвидза.

2. Тулыснас воис выль пополнение, зэв аслыспöлöс пополнение – воисны нывьяс: медсестраяс, телефонисткаяс, переводчицаяс. И пырысь-пыр жö миян танкөвöй полкным вежсис. Лоис быттьö сөстөмджыкөн, вежавидзысьджыкөн да весиг мича-джыкөн.

Сійöс, мый командирьяс шедöдлісны чорыд приказьясөн да мыждөмьясөн, нывьяс вöчисны куш нин орччөн олөмнаныс. Танкистьяс шылөдчисны, мольөдчисны, бритчисны, шырчисны, нярчисны кизьяс и сапöгьяс, вылö лэптөм морöсөн ветлөдлісны, и быдөн зілис лоны ыджыдджыкөн.

Переводчицаясысь öтиөн полкын лои Надя нима зэв лöсьыдіник ныв. Ыджыд тушаа, еджгов юрсиа да лөз синма, ачыс век тэрыб да гажа. Буракö, некод вылö торйөн пöсясö эз видзөд, весиг офицерьяс вылö, көть эськö и найö варышьяс моз гöгралісны сы дінті. Быдөнкөд өтмоза мелі да вежавидзысь сійö вöлі. И сöмын. (И.Т.)

Öтсяма юкөдъяслөн стилистика

Мовп тёдчөмын эмöсь позянлуньяс öтсяма юкөдъяслөн. На отсөгөн позьö стөчджыка серпасавны действие вöчсянінсö, сылысь мунанногсö, сетны персонажьяслы дон. Öтсяма юкөдъясөн вöдитчигөн позьö лэптыны сёрнитанторлысь төдчанлунсö, вöчны юөртөмсö эмоциональнөйджыкөн, кыпыдджыкөн, сьөлөм

вөрзёданаон художествоа, публицистика, йёз кёст сёрни стиль-
ясын. Научной да деловой стилин отсяма юкөдьясон водитчоны
торья предметяс, признакяс чукорясо котыртигон, классифи-
кацияс вочигон, разрядяс выло торйөдигьясо.

*Мозыной да вердысь-удысьой, ловья ваа юй менам! Став
олөмөс муртала тэнад этишон! Уна менам лои кывтёма-катёма
тэнад гыяс вывти, тэнад лыа джум вывьясо дзужгысьлөмөн,
визув косьяснад вермасьомөн! (Ю.В.) Тайё гижөд юкөнас
сьолөм кылөмсö содтоны шыөдчөмас вайөдөм парафразяс,
кодьяс мунöны отсяма юкөдьяс пыдди, отсяма деепричастиеа
кывтэчасьяс лыа джум вывьясо дзужгысьлөмөн, визув
косьяснад вермасьомөн, кодьяс йитчөмаось кывтёма-катёма
кадакыв динö, сетöны эмоциональной доньялөм юөртөмыслы.*

40 удж. Вайөдөм текстьясыс корсьой отсяма юкөдьяссö, индой
налысь мөвп төдчөдөмын рольсö.

1. Ме велöдысь.

Öнi ловзи: велöдысь,
Ог нин повзы нинöмысь:
Биысь, ваысь, лёк мортысь,
Варыш-кайысь, сьолöмысь.
Овны понда кужны нин,
Öнi ковма ёна нин,
Ковма аслым, гортсалы,
Сыктивсалы, Комиы. (Фокош.)

2. Сьом вылад, майбыр, ай-мамыд сöмын оз сюр, а сэсся
ставсö позьö ньöбны: кыш и кöм, чер и пурт, чай и сакар. (В.Ю.)

3. Та бөр найö копытчисны Закара-Мариналы, Кывтлы,
котшаслы и пачлы, Понма-каньлы, öшөм гачлы. (И.К.)

4. Песка и туруна, чери-яя и сьолөм нур няня, гортсьыс
петавтöг нин позяс төвйыны Виринеялы. (Г.Ю.)

5. Чöсмасим пöчöөн пöжалөм көвдумьясон, мөс йөлөн да
рыськөн, град вылысь морковөн, сёркниөн. (В.И.)

Сёрникузя типъяслӧн стилистика

Простой сёрникузяс ас костаныс вермӧны сулавны синонимъяс пыдди. Сідз, морта сёрникузялы весьтас позьӧ сувтӧдны морттӧмс. Ӧтитор йылысь юӧртӧгӧн найӧ торъялӧны мӧдамӧдсьыныс рӧмъяснаныс. Ӧткодялӧй: *Ме кымыньті пыжӧс. Менам пыжӧй кымӧма нин.* (Ю.В.)

Мӧд сёрникузяс реальной подувкывыйс асалан вежлӧга, та вӧсна сёрникузяс вуджӧ морттӧмӧ. Сійӧ артмӧдӧ торъя рӧм: сёрнитысьыс быттьӧкӧ бокысянь видзӧдӧ действие мунӧм бӧрсяыс, а оз ачыс вӧч сійӧс. Тайӧн действиелӧн эштӧмыс тӧдчӧдсьӧджык. Стӧч морта сёрникузя да урчиттӧм морта сёрникузя вермӧны жӧ лоны синонимъясӧн. Ӧткодялам: *Гожӧм чу-кӧртӧ, а тӧв ректӧ* морта сёрникузя да *Гожӧмнас чу-кӧртӧны, а тӧвнас ректӧны* урчиттӧм морта сёрникузя. Налӧн вежӧртасныс ӧткодь, сӧмын воддзаас тӧдчӧдӧны подувкывсӧ, а бӧръяс – мӧдарӧ, юӧркывсӧ.

Татшӧм жӧ матынӧсь ас костаныс урчитана-морта сёрникузя да ӧтвывтана-морта сёрникузя: *Радейта юяс да тыяс.* (Сер. П.) *Полька йӧктам, оз ков тшӧктӧм.* (И.В.)

Урчитана-морта сёрникузяын действие вӧчысь вылас индӧ кадакывъя юӧркывыйн 1 либӧ 2 морта суффикс, кодӧн тӧдчӧдӧны, мый сёрнитысьыс либӧ сылӧн вомъертыс вӧчӧны действиесӧ.

Ӧтвывтана-морта сёрникузяс юӧркыв мӧд морта формаа жӧ, но сэнӧ керӧм вӧчысьыс гӧгӧрвосьӧ паськыдаджык, керӧмсӧ вермӧ вӧчны быд морт, тшӧтш и сёрнитысьыс. Керӧм-вӧчӧмыс абу йитчӧма сёрнитан здукускӧд, сійӧ быд пӧрйӧ вермӧ лоны: *Кабала борднад этша лӧбалаан. Киссьӧм ватӧ он курав.*

Ӧтвывтан-морта сёрникузяс вежӧртаснаныс матынӧсь урчиттӧм-морта сёрникузяс дінӧ, но торъялӧны юӧркыв формасӧн и стиль боксянь тӧдчӧдӧмаӧсьджык, кутӧны ыджыдджык кывкӧртӧд, велӧданаджыкӧсь.

Нимтан (назывнӧй) сёрникузяс сӧмын пасйӧны подувкывсӧ. На ӧтсӧгӧн видзтӧмӧнджык серпасавсьӧ юӧртӧмыс. Навысь позьӧ артмӧдны морта сёрникузяс, найӧ озырмӧны кадакыв категориясӧн, кодъяс сетӧны висьталӧмыслы торъя рӧмъяс. Ӧтко-

дялѡй: *Кодзула вой, но Войсѡ югзьѡдѡны кодзுவъяс; Вой дзирдалѡ кодзувъясѡн; Войбыд югзьѡны кодзувъяс...*

41 удж. Вайѡдѡм прѡстѡй сѣрникузяслысь вежѡй типсѡ да висьталѡй, кутшѡма вежсяс налѡн рѡмныс.

1. Ѳти-кѡ, гѡсть тѣ миян, мѡд-кѡ, этайѡ чикыля бѡжыс оз сулав, медым сы вѡсна тышкасьны. (Н.К.) 2. Ѳльѡшлѡн лѡгыс петѡ сійѡс морт туйѡ пуктытѡмысь. (Б.Ш.) 3. Оз ѡд весьшѡрѡ шулыны: бур вѡчѡмсьыд кастаыд оз босът. (Б.Ш.) 4. Тыдалѡ, Чумановлѡн оз ѣна вись кынѡмыс татчѡс делѡяс вѡсна. (А.Л.) 5. Кутшѡм ваѡд кывтан, сѣтшѡмѡс и юан. (КШК)

6. Война кад! Руд енѣж! Кѡдзыд школа.

Нянь карточка шамыртѡма ки.

Ас костаным шог юким да олѡм

Нывбабаяс, пѡрысьяс да ми. (В.Тим.)

Кыв артлѡн тѡдчанлун

Сѣрникузяын кывъяс сулалѡны ѡта-мѡдныскѡд орчѡн. Кывъяслысь артсѡ вежѡмыс вермѡ вайѡдны юѡртѡмлысь вежѡртас вежѡмѡдз. Ѳткодялѡй: *Пѡль сѣрнитѣс гѡстьяскѡд мелѣа и Гѡстьяскѡд пѡль сѣрнитѣс мелѣа*. Мѡд сѣрникузяас тѡдчѡдсьѡ, мый сѡмын гѡстьяскѡд пѡль сѣрнитѡ мелѣа, гортсаяскѡд сѣрнитѣгас сылѡн мелѣлуныс оз овлы.

Коми кывйын кыв артыс личыд, но век жѡ сѣрникузяса юкѡдъяс сулалѡны велалѡма артын. Кор подувокыв сулалѡ сѣрникузя водзын, тайѡ веськыд кыв арт. Подувкыв пыдди кѡ сѣрникузя водзын сулалѡны мукѡд юкѡдъяс – тайѡ инверсия кыв арт.

Веськыд кыв арт лѡсялѡ научнѡй да делѡвѡй стильяслы. Инверсия кыв арт паныдасылѡ художества, публицистика да йѡз кост сѣрни стильясын. Инверсия дырйи ѣнджыка тѡдчѡдсьѡ сійѡ кывйыс, кодѣ сулалѡ сѣрникузя заводитчанинас либѡ помас: *Дѡвеч сайѡ пѡ, кык челядя сайѡ пѡ он жѡ нет!* (Н.К.) Дополнениесѡ тѡдчѡдѡм могысь авторыс сувтѡдѡ сійѡс сѣрникузя водзас.

Локны көсийс Ошпи Макар, комын ошкөс чергөдысь...
(И.К.) Подувкывсö тöдчöдöм могысь сувтöдöма юөркыв бöрас.

Веськыд кыв арт быть колö сэк, кор подувкыв да дополне-
ние сулалöны öткодь формаын:

*Шондi ловзьöдö му,
Вөр-ва чужтö мичлун,
Муслун öзтö сьöлөм.*

Веськыд дополнение векджык сулалö юөркыв водзын: *Гаж
шöрын друг Семö шуис:*

– *Кöч öд кыйны колö мунны Мöсвидз давйö.* (Н.В.)

Соссяна кыв кө сулалö кадакыв водзас, сэки юөртöмыс сос-
сьыссьö тырвуйö, сулалö кө мукöд кывъяс водзын, сэки соссьыс-
сьöны тайö кывъясыс. Но мöвп тöдчöдöм могысь вермöны сув-
тöдны соссяна кыв да кадакыв костас подувкывсö, медым кыскы-
ны кывзысьлысь пельсадьсö соссьöм вылас: *Мыйкö менам пыр
нелючки: то вися, то ог эшты. А öд ог ме дышöдчы, нэм чöж
пыр тойта-уджала.* (И.В.)

42 удж. Вайöдöм сёрникузясысь гөгөрвоёдöй инверсияа кыв арт-
лысь могьяссö.

1. Муртöс туйö вöлöма комиыслөн чом костыс, верст сизим
сэтысь петö.

2. – Совхоз пыкöд, сёйнытö он эштыв, миянöс тиöтш
тшыгйöдан, – шмонитны зільыштiс Петя, но дойдана артмис, ас-
лас нюмыс пыр и кусi. (Г.Ю.)

3. Самöварын ваыс пöсь,
Локтö гöстя, локтö гöсть. (И.В.)

4. Шоныд катыд муысь воас
Тэныд дзоля чой. (И.Ист.)

5. Сийö му менам некор оз вун,
Сэни чужли ме, öввö-öв кывли,
Сэни бордьясьли, уджавли, сыввли,
Сэни аддзи ме ассьым шудлун,
Сийö му менам некор оз вун. (Д.Кон.)

6. Ошлы шуё татшом кыв:

– Воштисны нин менё гортын,
Коть мед ветлін бать-мам ордё. (И.В.)

7. Пальзьодіс-пырис тьоткаыс кухняс, лёсийштём гыр кодъ
кыз да ён. (Н.К.)

8. Нель во эз куньлы синсё би,
Нель во эз такавлы гым гор. (Ф.Щ.)

Сложной сёрникузялөн стилистика

Сложной сёрникузя тэчигён эм жё поэянлун петкөдлыны юёртантор вылас ассыыс видзөдлассё. Кор колё төдчөдны мортлысь майшасьом, тэрмасьом либё действиелысь тэрыба мунёмсё, сэки сложной сёрникузялөн юкөнъясыс йитанкывтөмөсь, найё отувтчөны шуанногөн. Сложной сёрникузяын кө пекөдлысьсё мөвпяслысь сёрсьён-бөрсён вежласьом, действиелысь надзён мунём, сэки сы юкөнъяс костын йитанкывъяс сувтөдсьёны.

Сочинитан йитёда сложной сёрникузяс лөсялөны быд функциональной стильлы, подчинитан йитөдъясыс ёнджыка лөсялөны научной, делөвой да публицистика стильяслы, көні колё юөртны өта-мөдкөд йитчөм лоөмторъяс, петкөдчөмъяс йылысь, налысь сёрсьён-бөрсён мунёмсё.

Научной да публицистика стильяслы лөсялөны подчинениеа сложной сёрникузяс, көні ашөр юкөныслөн төдчанлуныс вушйысьёма, юөртөмыслөн сюрёсыс дзоньнас йиджтысьёма содтана юкөнас, ашөр юкөныс вежөртас сертиыс матын пыртана кыв либё пыртана сёрникузя дінё: *ме чайта, чайтсьё, колё лыддыны, позьё эскыны...*

Делөвой стильын ёнджыка вөдитчөны йитанкывтөм сложной сёрникузясөн, көні воддза юкөнсё гөгөрвоөдөны мукөд юкөныс. Шуам: *Сиктса чукөртчылөм кывкөрталіс: ошкыны клубын уджалысьёс виль वोся гаж котыртөмысь, субөта лунъясё котыртны отувъя удж шөртуйын моски дзоньталөм вылө, отсавны дасьтыны школаты төв кежлө нес.*

Быд лунъя сёрни стильлы лөсялөны сочинитана да йитчөдана (присоединитана) йитөдъяс, кодъяс паныдасълөны

сэтшөм сёрни ногын, кор морт водзвыв абу дасьтөма шылъыд сёрникузяс, и сылы висьтәлігмозыс колö тэчавны мөвпсö лөсялана ногөн.

Быд лунъя сёрни стильын ёна вөдитчöны причастиеа да дее-причастиеа кывтэчасьсөн, кодъяслы научнöй да публицистика стильясын весьтас сулалöны подчинитана содтана сёрникузяс.

43 удж. Бергөдöй подчинение йитöда сложнöй сёрникузяссö дее-причастиеа да причастиеа кывтэчасә прöстöй сёрникузяссö. Öткодялöй налысь вежөрö мөрччöмнысö.

1. Ми юалам тiянлысь: позьö öмöй татшöмасö уджöдны мортöс куш сы вöсна, медым перйыны кодлыкö слава. 2. Ставыс чукөрмис дас öти кырымпас налөн, кодъяс дарөвöй вина румка вылö вермасны вöчны оз сöмын татшöмтор на. (И.Т.) 3. Том йöз пиысь унаөн, кодъяс радейтöны вöравны-кыйсьыны, армияын служитöм бöрын локтöны гортаныс. 4. Дзик на неважөн волі Печора карö, кöнi заводитö уджавны вына ГРЭС. (И.И.) 5. Бронниковыс пырöма Иван Есев ордö да повзьöдöма, мый ставнысö пилитас ловъя вывсьыныс пу пилаөн. (В.к.) 6. Öнись Иван сулаліс Öльöш Васылысь керкасö кытшалысь потшöс дорын, кытчö домаліс доддялöм вöвьяссö. (В.к.) 7. Эжва дорсянь пöльыштiс небыд төв, бытгьö тöдiс, мый йылысь сёрнитöны Уллынаса вичко дорын, да вайис сёрниыслы лөсялана сьылöм. (В.к.) 8. Гришлы, кызди батылы, зэв вöлі нимкодъ, мый сьылөн став пиыс вöліны вежавидзысьөн да батынысö пыдди пуктысьöсь. (П.Д.) 9. Андрей аддзыліс телевизорысь, кызди чеччалöны парашютөн, кызди веськөдлöны сынöдын лэбан волысьясөн. (В.к.)

44 удж. Лыддьöй кывбурьяссö, индöй, кутшöм рöм юöртöмыслы сетöны йитанкывтöм сложнöй сёрникузясыс.

1. Чолöм, менам дона Клара,
Кыв-мöд пасйышта тэд бара!

Кулӧмӧн нин чайтан, гашкӧ?
Да, зэв сьӧкыд, лолӧй кашкӧ.
Кӧдзыд, гӧгӧр тойяс, пытшъяс.
Шапка воши, новла чышъян:
Ӧти роч нывбаба юрысь
Ки улӧ мем сійӧ сюри. (И. Вав.)

2. Гелюкӧ-пиӧ, чеччы!

Сюрук-вердысь бакӧстіс,
Кыа петіс-вежӧдіс,
Шоньгей петіс-гӧрдӧдіс.
Карта ыбӧс дзир-дзур,
Кола ыбӧс гиль-гӧль,
Кок чунь увсьыд битӧ варт,
Енко улад ватӧ кат. (Ю.В.)

Енко – ен пельӧс керкаын (удора сёрнисикас) (ССКЗД).

Мӧвп тӧдчӧдӧмын синтаксислӧн мукӧд позыаунъяс

Художествоа гижӧдъясын, публицистикаын да быд лунъя сёрни стильын тшӧкыда вӧдитчӧны юалана сёрникузясӧн, кодъясӧс нимтӧны риторическӧй юалӧмӧн. Шуам: *Кор нӧ удитас лесничӧй вӧрсӧ дӧзьӧритны? Сьӧла-ур бӧрся ӧд пыр вӧтлысьӧ!* (Чушк.)

Сідзжӧ вӧдитчӧны юалан сяма сёрникузясӧн, медым лыддысьысьлысь пельсадсьӧ кыскыны коланатор былӧ.

Быд лунъя сёрни стильын юалӧмсӧ вынсьӧдӧм да тӧдчӧдӧм могысь вӧдитчӧны *мый, кызди* да мукӧд кывторъясӧн, кодъяс отсӧгӧн висьталысьыс петкӧдлӧ юӧртантор вылас видзӧдлассӧ. Шуам: *Мый, воштин? Кызди, эн на и ветлы ӧнӧдз?*

Ыджыд эмоциональнӧй тӧдчанлуныс горӧдана сёрникузяслӧн, кодъясӧн тшӧкыда вӧдитчӧны быд лунъя сёрниын, публицистика да художествоа стильясын. Видлӧг пыдди: *Ме варовми, но менам талун и збыль шуда лун! Меным тшӧктісны педин-*

ститутын лыддыны лекцияс античной литература кузя!
(Н.К.)

Синтаксислөн стилистикаын ыджыд тӧдчанлуныс мӧд-
пӧвъѣвтӧмлӧн, кор ӧти кывсӧ шуӧны мӧдысь, медым тӧдчӧдны
эмакывлысь либӧ действиелысь кутшӧмкӧ признак, тӧдчӧдны
сылысь рӧмсӧ. Тшӧкыда вӧдитчӧны и синонимьяс орччӧн сув-
тӧдӧмӧн. Татшӧм сикас мӧдпӧвъѣвтӧмыс отсалӧ петкӧдлыны кузя
кыссысь действие, отсалӧ тырвыйӧджык серпасавны лыд-
дысьысь вежӧрын кутшӧмкӧ лӧмтор. Мӧдпӧвъѣвтӧмьяс чуж-
тӧны колана сьӧлӧм кылӧм.

Синтаксис стилистикаын ыджыд позянлуныяс кутӧны
шыӧдчӧмьяс, веськыд сӧрни да абу тырвыйӧ веськыд сӧрни,
кодьяс отсӧгӧн висьталӧны бокӧвӧй сӧрни. Тайӧ позянлуӧн
тшӧкыда вӧдитчӧны художествоа, публицистика да быд лунья
сӧрни стильясын.

Мӧвп тӧдчӧдӧмын ыджыд позянлуныяс кутӧны пыртана
кывьяс да пыртана сӧрникузяяс, кодьяс донъялӧны юӧртӧмсӧ,
наын тыдовтчӧ висьталысьсылӧн висьталантор вылас видзӧд-
ласыс.

Пыртана кывьяс, кодьяс тӧдчӧдӧны мӧвпаланногсӧ,
лӧсялӧны научнӧй стильы, а сэтшӧм пыртана кывьяс, кодьяс
индӧны юӧртанторсӧ донъялӧм вылӧ, сылӧн стӧчлун вылӧ,
лӧсялӧны художествоа стильы, быд лунья сӧрнилы.

И талы эм аслас подув, ӧд быд стильлӧн аслас могьяс, и найӧ
пӧртсӧны олӧмӧ аслысногӧн. Шуам, научнӧй стиль корӧ стӧча
индыны юӧртӧмлӧн юкӧнъяскостса йитӧдьяс вылӧ. Та вӧсна тани
тшӧкыджыка паныдасьлӧны татшӧм пыртана кывьяс: *ӧти-кӧ,*
мӧд-кӧ, медбӧрын, татшӧм ногӧн, сӧдзкӧ, тадзикӧн да с.в.

Синтаксислӧн стилистика дӧнӧ матынӧсь поэтической син-
таксислӧн позянлуныяс, поэтической фигураяс, кодьясӧн паськы-
да вӧдитчӧны художествоа гижӧдьясын, публицистикаын.

Шыӧдчӧмьясын, кодьяс артмӧмаӧсь некымын кывйысь,
сӧрнитысьыс сетӧ донъялӧм аслас юӧртӧмлы: *Ок, коми кылӧй да*
сьӧлӧм дойдысьӧй, пӧль-пӧч гольӧмӧй да ай-мам сӧрниӧй! Коми
му вылас, гашкӧ, коми нимьясыс и кольӧны сӧмын, но и найӧс
некод оз понды гӧгӧрвоны! (Ю.В.)

Поэтической синтаксис вводитчө анафораон – өтмоз заводитчысь сёрникузясөн; эпифораон – өтмоз помасьысь сёрникузясөн; синтаксической параллелизмөн; строфа кытшён – өтмоз заводитчысь да өтмоз помасьысь строфаясөн, паныд вежортаса кывъяс йитөмөн; градацияон – мөвплысь төдчөдөмсө вочасөн содтөмөн; периодон да мукөд поэзиялунъясөн.

45 удж. Вайөдөм текстъяссыс корсьёй синтаксислысь стилистика видлөгъяссө (примеръяссө), висьталёй, кызди петкөдчө наын юөртөмсө вежөрө мөрчөдөмыс.

1. Югыд шондйёй менам да зарни пиёй!
 Öти басурманыс тэд воча лои да –
 Синнад эн лапнитлы.
 Дас басурманыс тэд воча лои да –
 Пуля шернад өтпыр и резыштін.
 Ветымын басурманыс воча лои да –
 Сэки морёснад сувтін.
 Водзвылад видзөдлін да – шондйёс пуксьё,
 Бөрвылад видзөдлін да – Виль шондй петө. (Фольк.)
2. Рөдтө надзөн, рөдтө надзөн
 Туйөд вөла верзьөмөн.
3. Кодыр карнан, кодыр тоин
 Сёрсянь джоджө усьласьё.
4. Кызымрдөн зепъясө пыран,
 Зепъясысь сутшөн тэ быран.
5. Оз нин съывсьы, оз нин кывсьы
 Зептын съом.
6. Окасьөмөн велөдіс Киприда
 Долөдны и ойбыртөдны съөлөм.
 Сыөн наян немөстуйтө,
 Оз төд яндзим, оз төд өлөм. (И. К.)

7. Да и яндзим колө төдны, мед татшөм, стеклө кодъ
 шыльыд туйөдыс рапань моз кыссьыны! Тэрыб борда чикыш
 моз лэбим ми... (И.Г.)

8. Олимпиадалөн шылыыд чужомбаныс ворсөдчө шуда нюмөн. Да, да пө, локта тiян посёлокө, дзик локта, медем сөмын колана мортыс чукөстас-а, висьталө синмыс Кузьчуткомовалөн, а вомыс, дерт, мөдтор на шуалө:

– Ог төд, бобөй, лэдзасны оз тайö баржа вывсьыс. (В.Б.)

9. – Коньөрөй дай Ванькабй!

Кытчө жө тэ мөдөдчин!

– Кузь туй помсө дженьдөдны,

Паськыд туйсө векньөдны,

Тыртөм нопсө кокньөдны...

Важ керкабй киссьөма,

Вылыс вывлань вожа на.

46 удж. Игö Васьö Володь (В.В.Тимин) пародиясысь индалбй кывворйысь да грамматикаысь видлөгъяс, кодъясөн автор шмонитөмөн серпасалө ассьыс гижысь ёртъяссө.

1. Тулысыс чуксалө, тулысыс корө,
Сьөлөмөн кывза ме сйёс.
Шутөвтас шөштакыс вой саридз дорө,
Кокниа лолыштам мийö.
Дзоридзыс сюрс рөмөн сявкнитас мусянь,
Воссясны Сыктив и Лузва...
Воасны дзодзөгъяс, воасны юсьяс,
А накөд тшөтш ыждадалысь муза. (А.Мальцев вылө)
2. Тэкөд менö вочаөдiс тулыс,
Ме тэд лои ас. И тэ мен – ас.
Уна ва Печора юным нуис,
Но эз вунөд тэнö изьватас.
Сьөлөм мыйкө водзö вылө ликтö –
Унатор на висьтала ме тэд.
Эжва дорсянь чужан Кыдзкар сиктөдз
Оз сюр меысь варовджык поэт. (В.Попов вылө)
3. Видза олан, гажа тулыс,
Видза олан, Сыктив ю!

Видза олан, карса улич –
Менам онъя кок ув му!
Видза олан, парма вөрöй,
Шоныд паччөр, кыз пу пес,
Челядь котыр, ва дор керөс,
Ыджыдвиддзöй, сьölөмшөрöй!
(Мыйкө бара вуні эз?) (А.Мишарина вылө)

47 удж. Корсьöй Як Степ Анна (А.С.Лопырева) кывбурысь мөвп
тöдчöдöмын синтаксислысь поэянлуньяссö.

Мамö удж вылысь воö,
Батьö кыйсянысь пырö,
А ме паччöрын куйла,
Гут да төрöкан лыддя.
Батьö көмкот дзоньталö,
Мамö дозмук мыськалö,
А ме паччöрын куйла
Курыд табак нёняла.
Мамö öшинь ув чышкö,
Батьö пес да ва пыртлö,
А ме паччöрын куйла,
Кок чуньясöс легöда.
Мамö мөс лысьтны петö,
Батьö пывсян вöдитö,

А ме паччөр сэрөгсянь
Телевизорö дзорга.
Мамö мөссö лысьтöма,
Батьлөн пывсян ваймöма,
А ме паччöрын куйла,
«Ту-ту-ру-ту» шуала.
«Пиук, пачсьыд лэччывлы,
Пöсь пывсянö котöртлы,
Лы-сьöмьястö небзьöдышт,
Мөс вöра йöвтö юышт».
Ме паччöрсьыд чеччышті,
Дась пывсянад пывсьышті,
Мөс вöра йөв дучкышті
Да паччöрад бөр лэбышті.

Быд лунъя сёрниын кывлөн юортан да тӱдчӱдан функциясыс ёрта-ёртныскӱд дзескыда йитчӱмаӱсь. (Матезиус 1967: 147). Медым юӱртӱмыс ёнджыка мӱрччис кывзысьыслы, висьталысьыс вермӱ кежыштны кыв нормаӱн вӱдитчӱмысь. Татшӱм кежӱмыс тыдовтчӱ сэки, кор кывсӱ босьтӱны нимтан вежлӱгӱ, а стиль боксянь нейтральнӱй вежӱртассӱ кывйыс кутӱ косвеннӱй вежлӱг формаын: *ӱтар и мӱдар калитӱма лои мортис*. (Г.Б.) *ӱтарсянь и мӱдарсянь* кывъяс пыдди автор шуӱ *ӱтар и мӱдар* кыв вариантяс. Таысь юӱртӱмыслӱн вежӱртасыс оз вежсьы, а ачыс сёрникузяыс артмӱ нӱдзджык, вежӱрӱ мӱрччанаджык.

Татшӱм ногӱн жӱ грамматика вариантясӱн вӱдитчӱны мукӱд финн-йӱгра кывъясын, шуам, венгр кывйын, кӱнӱ стӱч синонимьяс пӱвстын тшӱкыда паныдасьлӱны сэтшӱмьяс, кодьяс пиысь ӱтиӱн вӱдитчӱны быд лунъя сёрниын, а мӱдӱн ёна шоча, сӱйӱ важмӱма и кутӱ стиль боксянь тӱдчӱдӱм рӱм: *hiv – hi* ‘чуксавны’, *viv – vi* ‘шпагаясӱн вермасыны’, *majdan – majd* ‘сэсся’ да с.в.

Керӱм-вӱчӱмлысь вӱчсьӱмсӱ стӱча тӱдӱмыс петкӱдлысьсӱ сэтшӱм кыв формаӱн, код дӱнӱ содтысьӱ посессивнӱй суффикс: *Регыд и мунис Матвей кага моздорнад*. (В.к.) Стиль боксянь нейтральнӱйӱн эськӱ вӱлӱ татшӱма юӱртӱм: *Регыд и мунис Матвей кагасӱ моздорас кутӱмӱн*. *Моздорас кутӱмӱн* пыдди *кага моздорнад* шуӱмӱн **-над** суффикс отсӱгӱн юӱртӱмыс артмӱ дженъыдджыкӱн, нӱдзджыкӱн. Сӱйӱ сетӱ позянлун мынтӱдчыны *кутӱмӱн* кывйысь, морта **-д-** суффиксыс петкӱдлӱ, мый эмторйыс тӱдса нин и сӱйӱ ворсӱ колана роль сёрникузяс.

Лингвистика видлалӱ кывсӱ оз торйӱн босьтӱмӱн, а мукӱд кывъяскӱд йитӱдын, колана сёрникузяын вӱдитчӱмӱн, и поэтической метафораяс сӱнӱ тыдовтчӱны стиль боксянь тӱдчӱдӱм кывъясӱн.

Поэтической метафораясӱн кывйын вӱдитчӱны уна ногӱн, на отсӱгӱн поэзӱ бура петкӱдлыны висьталысьыслысь юӱртантор вылас видзӱдлассӱ: *Сы мында на кольӱмаӱсь жалаяддзатӱг варкӱдӱм да пуккыльтӱм вӱрсӱ, сьӱдӱн ойзӱ лойӱм муыс*. (Г.Ю.)

Сьөддөн кадакывберд мунö синоним пыдди *мыждөмөн*, *яндөмөн* кывъяслы.

Татшөм ногөн, *сьөддөн ойзö* – поэтической метафора, авторөн лөсьөдөм кывтэчас, сы отсөгөн гижысь лэптö гөлөссö нем жалиттөг вöрсö жугөдөм-кералөмлы паныд. Сьөд му веркөснас норасьö вөр, стөчджыка кө, сійö, мый коркө вөвлöма вөрнас: өд сэтись абу сöмын пөрөдöмась став пусö, но и вына машинаясөн жуглöмась-чашйöмась, талаялöмась найöс, гидралöмась-лойöмась мунас, көнi оз вермы сэсся быдмыны нинöм. *Сьөддөн* поэтической метафораыс аслас ыджыд выннас стöча ёсьтö автор-лысь дейөн тырём мөвпсö.

Татшөм поэтической метафораясыс эскөдöны сыын, мый «гижысьяс, кодъяс бура кылöны чужан кывнысö, вöчöны торъя кывлысь вежөртассö ёна тöдчанаджыкөн, и йöз вежөрö найö пырöны зумыда да вуджöны öти чужанвужсянь мөдөдз» (В.Гумбольдт, 1859: 97).

Мөвп тöдчөдöмын ыджыдöсь поэянлуңъясыс синонима кыв формаяслөн кыз кывворын, сiдзи и грамматикаын. Вежөрö мөрчана кыв формаясөн вөдитчöмнаным ми öти мөвп пыдди висьталам кыкөс сійөн, мый петкөдлам юөртöмыс дорö ассьыным видзөдласнымöс.

1. Гвоздев А.Н. Очерки по стилистике русского языка. – М., 1965.
2. Гумбольдт В. О различии организмов человеческого языка и о влиянии этого различия на умственное развитие человеческого рода. – Спб, 1859. – 200 с.
3. Ефимов А.И. О языке художественных произведений. – М., 1954.
4. Игушев Е.А. Уна лыдын али ӧткаын // Войвыв кодзув. – 1976. – 4 №.
5. Игушев Е.А. Коми кывйыс гажаджык на биысь. – Сыктывкар, 1998.
6. Игушев Е.А. Нима кывсикасьяслӧн стилистика. – СыктГУ изд-во, 1996.
7. Игушев Е.А. Чужан кыв – менам олӧм да вӧт. – Сыктывкар, 1988.
8. Игушев Е.А. Коми наречиелӧн стилистика йылысь пасйӧдъяс // Re'dei – Festschrift, Wien – Budapest, 1992. – S.215-219.
9. Илля Вась. Кызди Куратов комиӧдӧс Пушкинӧс // Войвыв кодзув. – 1971. – 12 №.
10. Кожевин Р.Ю. Указательные и посессивные значения лично-притяжательных суффиксов современного коми языка // Пермистика 6. – Ижевск, 2000. – С. 93-100.
11. Кожина М.Н. Стилистика русского языка. – М.: Просвещение, 1977.
12. Конюхов Д.В. Кор велалам гижны ӧшыбкаястӧг? // Войвыв кодзув. – 1977. – 3 №.
13. КЭСК – Лыткин В.И., Гуляев Е.С. Краткий этимологический словарь коми языка. – М.: Наука, 1970.
14. Лудыкова В.М. Коми кывйын сложнӧй сёрникузя: спецкурсысь пособие. – Сыктывкар, 1995. – 104 л.б.
15. Лудыкова В.М. Функционально-семантические типы вопросительных предложений в коми языке // Пермистика 6. – Ижевск, 2000. – С. 114-121.
16. Лыткин В.И. Вакоми кыв йылысь // Войвыв кодзув. – 1966. – 11 №.
17. Лыткин В.И. Вепско-карельские заимствования в коми-зырянских диалектах // Академику В.В.Виноградову к его 60-летию. – М., 1956.

18. Матезиус В. Язык и стиль – Пражский лингвистический кружок. – М.: Прогресс, 1967. – 560 с.
19. П-КГК – Цыпанов Е.А. Перым-коми гижод кыв. – Сыктывкар: Пролог, 1999. – 176 л.б.
20. Розенталь Д.Э., Мамонов В.А. Практическая стилистика русского языка. – М., 1957.
21. ССКЗД – Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов / Под ред. В.А.Сорвачевой. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1961. – 492 с.
22. Тараканов И.В. Есть ли в пермских языках флексия? // Пермистика 6. – Ижевск, 2000. – С. 166-175.
23. Тимушев Д.А. Коми сёрниын синонимъяс // Войвыв кодзув. – 1965. – 4 №.
24. УРС – Удмуртско-русский словарь / Под редакцией В.М.Вахрушева. – М.: Русский язык, 1983.
25. Фёдоров Г.А. Олӧны-вылӧны чоя-вока // Войвыв кодзув. – 1977. – 5 №.
26. Цыпанов Е.А. О статусе каузативных глаголов в коми языке // Пермистика 6. – Ижевск, 2000. – С. 188-194.
27. Л.Хакулинен. Развитие и структура финского языка (перевод академика П.Аристэ)
28. Ульман С. Стилистика и семантика / Перевод с англ. В.Л.Наера // Новое в зарубежной лингвистике. Лингвистика. – М.: Прогресс, 1980. – Вып. 9.
29. ЭНК – Микушев А.К. Эпос народа коми. – М.: Наука, 1987. – 500 с.
30. MOSZ – Magyar-ország szó'rtá'rs; szerkesztette Hadrovics La'szlo', Ga'ldi La'szlo', Akade'miai kiado', Budapest, 1969 1499 oldal.
31. REW – Russisches etymologisches Wörterbuch von Max Vasmer, Heidelberg, 1950-1958
32. SW – D.R.Fokos-Fuchs. Syrjänisches Wörterbuch, Budapest, Akade'miai kiado', 1959.1564 o'ldal.
33. VSS – Venäläis-suomalainen sanakirja, toimittaneet M. Kuusinen ja V. Ollikainen; Moskova 1997, S.1000.

Юриндалысь

Водзкыв.....	4
<i>Медводдза юкӧн</i>	
Кывлысь функция торйӧдан стильяс.....	6
<i>Мӧд юкӧн</i>	
Кыввор стилистика.....	12
Сёрни шыяслӧн стилистика.....	23
Заимствуйтӧм кывъяслӧн стилистика.....	26
<i>Коймӧд юкӧн</i>	
Грамматикалӧн стилистика.....	51
Синтаксислӧн стилистика.....	85
Кыв артлӧн тӧдчанлун.....	92
Сложной сёрникузялӧн стилистика.....	94
Мӧвп тӧдчӧдӧмын синтаксислӧн мукӧд позянлуныяс.....	96
Бӧркыв.....	101
Ӧшмӧсьяс.....	103

Евгений Александрович Игушев

Коми кывлӧн стилистика

Велӧдчан небӧг

Оригинал-макет подготовлен в ред.-изд. отделе КРИРОиПК
167000, г.Сыктывкар, ул. Орджоникидзе, 14.

Редактор Кутепова С.А.

Верстка Моторина Л.С.

Формат 60х84/16. Гарнитура Таймс. Бумага офсет.

Уч.-изд.л. 6,5. Тираж 150. Заказ № 136.

Отпечатано на участке оперативной полиграфии КРИРОиПК